المشذب

في صرف ونحو لسان العرب

نحو قسمی

محمد ذهنی

(مشذب) منقح ومهذّب دیمکدر. بوکتاب (مکتب ادب)ك عربی درسخانه‌سنده بطريق الاملاء حاصل اولمش اولدیغندن براسمی ده (مکتب ادب) ایدی. وجه‌لائق اوزره اصلاح اولنمش مناسبنه اولان (المرتاب) لفظاً ومعنیً دها مناسبتلی اولمغله بودفعه کتابك نام دیکرینه (المرتأب) دینلمش وان شاء الله تعالی طبعهٔ ثالثه‌ده بسبتون (المرتأب) نامیله نشری مصمم بولنمشدر.

ارف نظارت جلیله‌سنك و مطبوعات داخلیه مدیریت عالیه‌سنك رخصتیله طبع اولنمشدر.

استانبول

صادوریان) شرکت مرتبیه مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سی نومرو ٥٠

١٣٢٠

المشذب

فی صرف ونحو لسان العرب

نحو قسمی

محمد ذهنی

(مشذب) منقح ومهذّب دیمکدر. بو کتاب (مکتب ادب)ك عربی درسخانه‌سنده بطریق الاملاء حاصل اولمش اولدیغندن براسمی ده (مکتب ادب) ایدی. وجه لائق اوزره اصلاح اولنمش مقناسنه اولان (المرتاب) لفظاً ومعنی دها مناسبتلی اولمغله بو دفعه کتابك نام دیکرینه (المرتأب) دینلمش وان شاءالله تعالی طبعهٔ ثالثه‌ده بسبتون (المرتأب) نامیله نشری مصمم بولنمشدر.

معارف نظارت جلیله‌سنك ومطبوعات داخلیه مدیریت علیه‌سنك رخصتیله طبع اولنمشدر.

استانبول

(آصادوریان) شرکت مرتبیه مطبعه‌سی — باب عالی جاده‌سی نومرو ٥٢

١٣٢٠



بسم الله الرحمن الرحيم

نحوده کلمه اقسامی (مُعْرَب) و (مبنی) ناملریله ایکی‌یه منحصردر. مضارعدن ماعدا فعللر وعلی العموم حرفلر و بر طاقم ادوات مبنی قسمندندر. اسملرك اكچوغی معرب وبرازی مبنیدر. جمله‌لردخی مبنیدر.

مبنیات

آخری حرکه ویا سکوندن بر حال اوزره قالان کلمات دیمکدر.

(مبنی) اولان اسملرك باشلوجه‌سی شونلردر: ضمیرلر، اسم اشارتلر، اسم موصوللر.

ضمائر

(ضمیر) متکلمه یاخود مخاطبه ویاخود غائبه دلالت ایدن اسمدر.

متکلم	مفرد	أَنَا	= بن
	جمع	نَحْنُ	= بز
مخاطب مذکر	مفرد	أَنْتَ	= سن
	تثنیه	أَنْتُمَا	= ایکیکز
	جمع	أَنْتُمْ	= سز

مخاطب مؤنث	مفرد	أَنْتِ	= سن
	تثنیه	أَنْتُمَا	= ایکیکز
	جمع	أَنْتُنَّ	= سز
غائب مذکر	مفرد	هُوَ	= او
	تثنیه	هُمَا	= ایکیسی
	جمع	هُمْ	= آنلر
غائب مؤنث	مفرد	هِيَ	= او
	تثنیه	هُمَا	= ایکیسی
	جمع	هُنَّ	= انلر

بونلر ضمیرلرك مجرد حالیدرکه عباره‌ده مبتدا، خبروتأکید صورتیله فاعل ونائب فاعل اولورلر.

ضمیرلرك مفعول واضافت حالی شویله‌در:

متکلم	مفرد	إِيَّايَ	= بنی، بكا، بنم
	جمع	إِيَّانَا	= بزی، بزه، بزم
مخاطب مذکر	مفرد	إِيَّاكَ	= سنی، سكا، سنك
	تثنیه	إِيَّاكُمَا	= ایکیکزی، ایکیکزه، ایکیکزك
	جمع	إِيَّاكُمْ	= سزی، سزه، سزك
مخاطب مؤنث	مفرد	إِيَّاكِ	= سنی، سكا، سنك
	تثنیه	إِيَّاكُمَا	= ایکیکزی، ایکیکزه، ایکیکزك
	جمع	إِيَّاكُنَّ	= سزی، سزه، سزك

غائب مذكر	مفرد	إيّاهُ	= انى، اكا، انك
	تثنيه	إيّاهما	= ايكيسنى، ايكيسنه، ايكيسنك
	جمع	إيّاهُمْ	= انلرى، انلره، انلرك
غائب مؤنث	مفرد	إيّاها	= انى، اكا، انك
	تثنيه	إيّاهما	= ايكيسنى، الخ
	جمع	إيّاهُنَّ	= انلرى، انلره، انلرك

ضميرلرك بوصورتده استعمالنه فعللرك اوست طرفنده بولندقلرنده و فعللردن صكره اوزاق دوشدكلرنده و برده موقع تحذيرده وعطف وتعداده تصادف اولنور: إيّاكَ نَعْبُدُ وَإيّاكَ نَسْتَعِينُ. أعْطَيْتُهُ إيّاهُ، إيّاكَ. إيّاكِ وانّا او اياكم. وفّقَنِيَ اللهُ وَإيّاكَ. اياك والمراء.

بو صورتلرك غيريده ضميرلر اضافت ومفعول حاللرنده (إيّا) سز اوله‌رق افعال واسمانك اواخرينه اتصال ايدر.

افعال آخرنده‌كى ضميرلر مفعول واسمانك آخرنده‌كى ضميرلر مضاف اليه اولمق اوزره حل اولنور: كَتَبَكَ = سنى يازدى. كُتُبُكَ = سنك كتابلرك.

متكلم ضميرى اولان (ى)'نك فعله اتصالنده كندندن اول برنون زياده ايديلور واكا (نون وقايه) دينور: كَتَبَنِي يَكْتُبُنِي.

بو نونك كسره‌سيله اكتفا اولنه‌رق يانك محذوف اولديغى دخى واردر: انّ هؤلاء ضيفى فلاتفضحون واتقوا الله ولاتخزونِ.

ياء متكلمك ساكن وحرف مدّ اولمسى اصلدر: كتابى. كُتُبِي. أهلكنى.

فتحه ايله حركه‌لنديكى دخى واردر [١]: وَلِيَ دين. وَمَنْ مَعِيَ. ما انا بباسط يَدِيَ اليك.

ماقبلى حرف مد اولورسه فتحه لابددر: فاى. فوى = فِيَ. اياىَ.

برده كندندن صكره ساكنه ملاقى اولديغنده فتحه آلور: انّ أهلكنى الله. أين شركائى الذين الآية.

فتحه اوزره وقف اولندقده كنديسنى هاء سكت [٢] تعقيب ايلر: ما أغنى عنى ماليه، هلك عنى سلطانيه.

ضمير غائبلر ايچون بر قاعده واردر. شويله‌كه: اوست طرفنده‌كى حرف (ى) اولورسه ياخود مكسور بولنورسه ضميرلر مكسور اوقنور. بو ايكى صورتك غيريده مضموم تلفظ اولنور: عَلَيْهِ، عَلَيْهِما، عليهم، عليهن. بِهِ، بِهِما الخ. عَنْهُ، عَنْهُما. مِنْهُ، مِنْهُما الخ.

بومثاللر بزه برقاعده دها كوستركه ضمير غائب كرك مكسور وكرك مضموم اولسون اوست طرفى متحرك ايسه مد اولنه‌رق، دكل ايسه مد اولنميه‌رق اوقنور: كَتَبَهُ، بِهِ، عَلَيْهِ، مِنْهُ.

اسماء اشارات

(اسم اشارة) لسانمزده‌كى شو، بو كبى اشارت واراءه موقعنده قوللانيلان اسمدر:

(١) أشعارده او فتحه اشباع اولنه‌رق الف حاصل اولديغى بيله اولور. كما فى قول قيس العامرى:

ولوان واش باليمامة داره * ودارى باعلى حضرموت اهتدى ليا.

(٢) كتابك آخرنده‌كى ادواته باقكز.

(مفرد)	(تثنیه)	(جمع)	
هٰذا	هٰذانِ ویا هٰذَینِ	هٰؤُلاءِ	بونلر مذکردر .
[۱] هٰذِهِ	هاتانِ ویا هاتَینِ	هٰؤُلاءِ	بونلر مؤنثدر.

کوریلیورکه اسم اشـارتلرك تثنیه‌لری مبنی دکل معربدر . اسم اشارتلرك مؤنثلکی ومذکرلکی مشارالیه اعتباریله‌در .

اصل اسم اشارت ذا ویا ذِهِ ذان ویا تان الخ کلمه‌لریدر. آولنده‌کی هالر ادات تنبیه [۲] در .

اسم اشـارتلرك هاسز اوله‌رق استعمال اولندیغی دخی واردر . وبو استعمالی أشعارده اکثردر : ها انا ذا . ذی الارض .

اسم اشارتلر هادن انفکاك ایتدیکی صورتده آخرینه ضمیر مخاطب اتصال ایدرك : ذاكَ ، ذاكِ ، اُولٰئِكَ . دینور واو ضمیرلر مخاطبك حالنه کوره دکیشور: ذاكُما، ذاكُم، ذاكُنَّ.

ذا ایله کافك اره‌سنه بر لام مکسوره کله‌رك ذٰلِكَ دخی دینورکه بونك خاصةً مؤنثی تِلْكَ لفظیدر . بونده دخی ضمیر مخاطب مخاطبك حالنه کوره تبدل ایدر: ذٰلِكَ، ذٰلِكُما. تِلْكَ، تِلْكُما الخ .

بونلردن هٰذا قریبه ، ذاكَ متوسطه ، ذٰلِكَ بعیده موضوعدر . مشـارالیه بعید اولمدیغی حالده انی اعظاماً ذلك استعمال اولنـدیغی کثیرالوقوعدر: ذٰلِكَ الْكِتابُ لارَیْبَ فیهِ.

(۱) اسم اشارتك مفرد مؤنثی بوکا منحصر اولمیوب (هذی) و (هاتا) وهاسز اوله‌رق (ذی) و (تا) دخی دینور .

(۲) لسانمزه تطبیقده (اشته) لفظنك مؤدی اولدیغی معنایی مؤدی اولور: هذا = اشته شو . ههنا = اشته بوراده . یاخود شوراسی .

شونلر مکانه مخصوص اسم اشارتدر : هُنا = بوراسی یاخود بوراده. هُناكَ = اوراسی یاخود اوراده. هُنالِكَ = تااوراسی یاخود تا اوراده [۱] .

ثَمَّ { بوراسی یاخود بوراده / اوراسی یاخود اوراده }

لِهٰذا = بونك ایچون. فَلِذا = ایمدی بونك ایچون. عَنْ هٰذا = بوندن طولایی. فَعَلٰی هٰذا = اشـته بوکا بناءً. مِنْ ثَمَّ = بوکا مبنی. مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ = اندن طولایی. اِلی هُنا = بورایه قدر.

اسماء موصوله

(اسم موصول) لسانمزده «اوکه» یاخود «اوکیمسه‌که» کبی معناسی کندندن صکره کله‌جك بر جملهٔ خبریه ایله تمام اولان اسمدر. متممی اولان جمله‌یه (صله) تعبیر اولنور [۲] :

(مفرد)	(تثنیه)	(جمع)	
اَلَّذی	اَللَّذانِ ویا اَللَّذَینِ	اَلَّذینَ ویا اَلْاُلیٰ	بونلر مذکردر.
اَلَّتی	اَللَّتانِ ویا اَللَّتَینِ	اَللّاتی ویا اَللّائی	بونلر مؤنثدر.

اسم موصوللرك دخی تثنیه‌لری مبنی دکل ، معربدر ؛

[۱] بو کلمه اوزمان، او حینده ما کنده دخی استعمال اولنور .

[۲] صله‌لر جملهٔ اسمیه و فعلیه‌دن اولدیغی کبی شبه جمله‌دن دخی اولور: الذی فیه . ویعلم مافی البر والبحر .

شول کیمسه‌که شول شی‌که معنالرنده بری ذوی‌العقولده و دیکری ذوی‌العقولك غیریده مستعمل اولان مَنْ ایله مٰا دخی اسماء موصوله‌دندر وبونلر هم مفرد وهم جمع مقامنده مستعملدر .

معربات

اعراب آلان یعنی آخری برحالده قالمیوب کاه مرفوع وکاه منصوب وکاه مجرور اولان کلمات دیمکدر .

اعراب

کلمه‌نك آخرنده (۱) دکیشان حرکات و حروفدن عبارتدر .

حرکه اوچ اولدیغی کبی اعراب موقعنده بولنان حرف دخی اوچدر . (واو) ضمه موقعنده و (یاء) کسره موقعندو (الف) فتحه موقعنده بولنور .

بو اوچ حرفك بویله‌جه اعراب اوله‌رق استعمالنه شو کلماتده تصادف اولنور (۲): اَبْ اَخْ حَمْ فَمْ ذُو .

(۳) (ذو) مستثنی اولمق اوزره بوکلمه‌لر ضمیر متکلمك غیری‌یه مضاف اولدقلرنده (٤) بو حرفلری حرکه مقامنده آلورلر :

(۱) یعنی مادۀ اصلیه اعتباریله آخر واقع اولان یرده دیمکدر . مسلمان مسلمون کبی تثنیه‌لرك وجمعلرك محل اعرابی نوندن اول اولان حرفدر . نونلر دائما ثابت اولمدیغی و ازجمله اضافت حالنده ساقط اولدیغی ایچون آخر اولمق اوزره معتبر دکلدر .

(۲) بونلرك بوراده بشی مذکوردر . التیجیلری اولمق اوزره برده (هن) کلمه‌سی واردرکه ذکری مستهجن شی دیمکدر . بونکله مجموعنه (اسماء ستۀ معتله) تعبیر اولنور .

(۳) (ذو) دن ماعداسی اضافتسز استعمال اولنه‌بیلور واوحالده معرب بالحرکه اولور : اب ، اباً ، اب . الاخ . الفم .

(٤) و خاصة (فم) کلمه‌سی میمدن آیریله‌رق مضاف اولدیغنده : فوك .

اَبُوكَ یاخود اَبٰاكَ ویاخود اَبِیكَ = پدرك .

حَمُوكَ یاخود حَمٰاكَ ویاخود حَمِیكَ = قاینك .

فُوكَ یاخود فٰاكَ ویاخود فِیكَ = آغزك

ضمیر غائبله اَبُوهُ ، اَبٰاهُ ، اَبِیه ، اَخُوهُ ، اَخٰاهُ ، اَخِیهِ الخ .

اسم ظاهره اضافتله : ابو القاسم ، ابا القاسم ، ابی القاسم ، ابو بکر ، ابا بکر ، ابی بکر . اخو العرب ، اخا العرب ، اخی العرب .

ذو کلمه‌سی دائما اسم ظاهره مضاف اولور : ذُومٰالٍ ذٰامٰالٍ ذِیمٰالٍ = صاحب مال .

تثنیه‌لر و جمعلر ایله انلرك ملحقاتی حروف مذکوره‌دن یالکز ایکیسیله استعمال اولنور . شویله‌که تثنیه‌لرك و ملحقاتنك اوترو حالنده (الف) و اوستون و اسره حاللرنده ماقبلی مفتوح (ی) بولندیریلور :

هٰذٰانِ ، هٰذَیْنِ . کِتٰابٰانِ ، کِتٰابَیْنِ . کِلاٰهُمٰا ، کِلَیْهِمٰا .

جمعلرك و ملحقاتنك اوترو حالنده (واو) واوستون واسره حاللرنده ماقبلی مکسور (ی) بولندیریلور :

مُسْلِمُونَ ، مُسْلِمِینَ . سَبْعُونَ ، سَبْعِینَ . عِلِّیُّونَ ، عِلِّیِّینَ .

اخطار — اوستون ، اسره ، اوترو یعنی فتحه ، کسره ضمه تعبیراتی بنا القابندندرکه مبنی اولان کلماتك حرکات آخریه‌لری بو اسملرله یاد اولنور . اعراب حرکاته منحصر اولمدیغی یعنی حروف قسمنه دخی شامل اولمسی لازم کلدیکی ایچون شو تعبیراتی وضع ایتمشلردر : نصب = فتحه ، رفع = ضمه ، جر (یاخود) خفض = کسره .

رفع اعرابنی آلان کلمه‌یه (مرفوع) و نصب اعرابنی آلان کلمه‌یه (منصوب) وجر اعرابنی آلان کلمه‌یه (مجرور) دینور .

حرکات ایله معرب اولان کلماتك دخی علی التعاقب اوچ حرکه ایله تلفظ اولنانلری اولدیغی کبی یالکز ایکی حرکه ایله تلفظ اولنانلری ده واردر . شویله‌که جمع مؤنث سالم اولان کلمه‌لر یالکز ضمه ایله کسره‌یی آلورلر ؛ فتحه‌یی آلمازلر .

(غیر منصرف) تعبیر اولنان کلمه‌لر یالکز فتحه ایله ضمه‌یی آلورلر ؛ کسره‌یی قبول ایتمزلر .

بو ایکی صنف کلماتدن ماعداسی اوچ حرکه ایله تلفظ اولنه‌بیلور . انلرك اعرابی (تام) و بونلرك اعرابی (ناقص) عد اولنور: مُعْجِزَاتُ اَحْمَدَ .

اعراب لفظی وتقدیری

حرف اولسون ، حرکه اولسون اعرابك ظاهر وملفوظ اولاننه (اعراب لفظی) دینور . ظاهر وملفوظ اولمیاننه (اعراب تقدیری) تعبیر اولنورکه اعراب فرض وتقدیرده قالمش دیمکدر .

حرف ایله معرب اولانلرك اعرابی (لفظی) اولمق غالبدر . انلرك تقدیریسی جمع مذکر سالملرك یاء متکلمه مضاف اولانلرنده کوریلور: مُسْلِمِیَّ . بَنِیَّ .

حرکات ایله معرب اولانلرك تقدیریسی (الف) یاخود (یاء) ایله نهایت بولان کلمه‌لرده اولور . الف حرکه‌سز بر حرف اولدیغی ایچون منتهاسی الف اولان کلماتك اعرابی هر حالده تقدیریدر : اَذیً یاخود اَلْاَذیٰ . مَعْنیً یاخود اَلْمَعْنیٰ . دَعْویٰ یاخود اَلدَّعْویٰ . رُؤْیَا یاخود اَلرُّؤْیَا .

یاء ایله نهایت بولان کلمات ایکیدن خالی دکلدر ، یا ناقص ویا او حکمده

بولندیغی ایچون منتهاسی یادر : اَلْقَاضِی ، اَلْمُفْتِی ، اَللَّیَالِی ، اَلْاَرَاضِی . یاخود یاء متکلمه مضاف اولدیغی ایچون یا ایله نهایتلنمکده‌در . کتابی قلمی ، ابی ، امی ، آبائی ، امهاتی .

بونلردن قسم اولك یالکز ایکی حالنده اعرابی تقدیریدر که ضمه وکسره انلرده معنوی ومقدر اولوب فتحه ملفوظ وظاهر اولور : اَلْقَاضِیَ ، اَلْمُفْتِیَ ، اَللَّیَالِیَ ، اَلْاَرَاضِیَ .

بونلرك حرف تعریفی ساقط اوله‌رق آخرنده‌کی یالر دخی ساقط اولمق صورتنده اعرابلری ینه بویله‌در : قَاضٍ ، قَاضِیاً . اَرَاضٍ اَرَاضِیَ لَیَالٍ ، لَیَالِیَ .

قسم ثانینك هر حالده اعرابی تقدیریدر : کِتَابِی ، کُتُبِی ، اقلامی . (اعراب لفظی) اعراب تقدیرینك ماعداسیدر .

اخطار — تثنیه ملحقاتندن اولان کِلَا وکِلْتَا کلمه‌لری ضمیره مضاف اولدیغنده سائر تثنیه‌لر کبی معرب اولور : کِلَاهُمَا کِلَیْهِمَا .

اسم ظاهره مضاف اولدیغنده الف ایله نهایت بولان کلمات کبی اعراب تقدیری ایله معرب بولنور : کِلَا الرَّجُلَیْنِ . کِلْتَا الْمَرْأَتَیْنِ .

مضارعلر نواصبدن وجوازمدن خالی اولدیغنده (مرفوع) اولوب نواصبله مشغول اولدیغنده (منصوب) و جوازم ایله مشغول اولدیغنده (مجزوم) بولنور . ناقص قسمندن اولمیان مضارعلرك مفردلری لفظاً مرفوعدر . وناقصدن اولان مضارعلر تقدیراً مرفوعدر : یَکْتُبُ ، یَسْتَکْتِبُ ، یَدْعُو ، یَرْمِی ، یَهْتَدِی ، یَسْتَدْعِی .

مضارعلرك منصوبيتى الفله نهايت بولان ناقصلردن ماعداده ظاهر ويالكز انلرده مقدردر: لَنْ يَدْعُوَ، لَنْ يَرْمِيَ، لَنْ يَخْشَى، لَنْ يَتَمَنَّى، لَنْ يَتَوَارَى. نواصب وجوازم وانلرك تأثيرى صرفده مبيندر.

اسم عربيلرك يا اوّلنده حرف تعريف بولنور وياخود آخرنده تنوين بولنور [١]. بونلرك ايكيسى بر كلمه‌ده اجتماع ايتمز.

بوندن مضافلر وغير منصرفلر مستثنادركه اضافت معنويه [٢] ايله مضاف اولانلره نه حرف تعريف داخل اولور، نه‌ده تنوين لاحق اولور. غير منصرفلره دخى تنوين لاحق اولمز.

غير منصرف

جر وتنوينى قبول ايتميان اسمدر. اونى علملردن واونى علم اولميانلردن اولمق اوزره يكرمى نوعه بالغ اولور.

علم اولانلر

١ حرفى اوچدن زياده اولان اسم اعجميلردر [٣]: يعقوب، يوسف، اسمعيل، جبريل، ميكال، اسحق، هرون.

٢ حرفى اوچدن زياده اولوبده ادات تأنيثدن خالى بولنان مؤنث اسملردر: زينب، سُعاد، مريم، جهنم.

[١] بعض أعلام بوندن مستثنادر: مكة. طلحة.

[٢] اضافت لفظيه ايله مضاف اولانلرده حرف تعريفك كورلديكى واردر. مقتضيك اضافت بحثنه باقيكز.

[٣] فى الاصل عربى اولميوبده عربى‌يه دخيل اولانلردر. حرفى اوچ اولوب وسطى متحرك اولميان اسم اعجميلر غيرمنصرفلكدن مستثنادر: نوح، شيت، ماه.

٣ اوچ حرفلى اولوبده وسطى متحرك اولان وادوات تأنيثدن خالى بولنان مؤنث اسملردر: سَقَر، لَظَى، فَدَك [١].

٤ ادات تأنيث ايله نهايت بولان اسملردر. كرك اركك اسمى اولسون: طلحة، حمزة، معاوية، كرك قادين ويا مؤنث اسمى اولسون: خديجة، فاطمة، سَلْمَى، سُتَيْمَى، مكة، جُدَّة، ربيعة.

٥ حرفى اوچدن زياده اولديغى حالده اركك اسمى ايكن قادينه ويريلان ياخود قادين اسمى ايكن اركككه ويريلان اسملردر: جعفر، زينب

٦ فَعْلان، فِعْلان، فُعْلان وزنلرنده اولان اسملردر: سَلْمَان، عِمْران، عُثْمَان.

٧ فَعَلان وزننده اولان اسملردر: رَمَضَان، غَطَفَان.

٨ فعله مخصوص وزننده بولنان اسملردر: شَمَّر، آبان، تَغْلِب، يَشْكُر، يَغْلِى، يَزْفَا.

٩ فُعَل وزننده اولان اسملردر: عُمَر. زُفَر. زُحَل [٢].

١٠ مركب مزجى اولان اسملردر: بَعْلَبَكّ حَضْرَمَوت. مَعْدِيكَرِب.

عَلَم اولميانلر

١ اَفْعَل وزننده اولان صفتلردر [٣]. كرك اسم تفضيل وكرك صفت مشبهه اولسون: اَحْسَن، اَبْيَض، اَسْوَد.

[١] مضر ومصر وحراء وثمود كبى بلده وقبيله وبقعه اسملرى اولوبده مؤنث معنوى عد اولنان بو نوع علملرى بلد وحى وموقع ماكيله مذكر اعتبار ايدرك منصرف قيلدقلرى دخى اولور.

[٢] علم اولميانلر ايچنده آخرك مؤنثى اولان اخرى لفظنك جمعى بولنان (اخر) دخى غير منصرفدر وكذا نحو جمع.

[٣] افعل وزننده‌كى اسملر غيرمنصرف دكلدر: ارنب، اربع، افعى. (اول) لفظى صفت اولورسه غير منصرف واسم اولورسه منصرفدر، لقيته عاماً اول. هذا اول بين الاولية. والحمد لله اولاً وآخراً.

٢ فَعْلان ، فَعَلان وزننده‌کی صفتلردر : سَکْران = سرخوش .
عَطْشان = صوسز (١). صَمَیان = بهادر.

٣ فَعْلی وزننده‌کی کلمه‌لر: سَکْری، عَطْشی دَعْوی، مَرْضی.

٤ فُعْلی وزننده‌کی کلمه‌لر: صُغْری، کُبْری بُشْری، حُبْلی، رُجْعی.

٥ فِعْلی وزننده‌کی کلمه‌لر: ذِکْری، اِحْدی، اِنْثی .

٦ فَعْلاء وزننده (٢): بَیْضاء، سَوْداء، صَحْراء.

٧ فُعَلاء وزننده: عُقَلاء، عُلَماء، کُرَماء، نُفَساء.

٨ أفْعِلاء وزننده : اَنْبِیاء، اَوْلِیاء، اَطِبّاء.

٩ اقصی الجموع اولانلردر: مَساجِد، مَفاتِیح، دراهم (٣).

١٠ عدد معدوللردر: مَثْنی، ثُناء = ایکیشر، ایکیشر. مَثْلَث ، ثُلاث = اوچر. مَرْبع، رُباع = دردر.

اخطار — غیر منصرف اولان بر کلمه حرف تعریف آلدیغنده ویاخود بشقه بر کلمه‌یه مضاف اولدیغنده کسره‌یی قبول ایدر: جَلَسْتُ فی اَحْسَنِ اَلْمَجالِسِ.

(١) بووزنلرده‌کی مصدرلر واسملر غیر منصرف دکلدر: لیان ، دیوان ، جریان ، صفوان = یالچین قیا .

(٢) اشیاء کلمه‌سی دخی بو وزنده عد اولنه‌رق غیر منصرف اولمشدر . حال بوکه بوکلمه‌نك وزنی (افعال) در .

(٣) اقصی الجموع صیغه‌سنده اولوب ده آخرنده یاسی ساقط اولانلر اقصی الجموع نصابنده قالمدقلری ایچون تنوین قبول ایدرلر: لیال . برده انلرك تالیلری غیر منصرف دکلدر: ملائکة. اشاعرة .

اعراب محلی

مبنیاتك وجمله‌لر دخی مبنی اولدیغیچون انلرك اعرابی موقعلرنده آرانور و (اعراب محلی) تسمیه اولنور . مثلا :

اسم اشارت اولان (هٰذا) برعباره‌ده مبتدا یاخود خبر اولمق کبی مرفوع موقعده بولنورسه محلاً مرفوع دینور. مفعول ویا مضاف الیه موقعنده بولنورسه محلاً منصوب ویا مجرور دینور .

افعاله اتصال ایدن ضمائر مفعول اولمق اوزره محلاً منصوب اولدیغی کبی اسمایه اتصال ایدن ضمائر دخی مضاف الیه اولمق اوزره محلاً مجرور اولور.

عباره‌ده خبر ، فاعل ، نائب فاعل ، مفعول ، حال ، صفت ، مضاف الیه واقع اولان و بونلرك برینه تابع بولنان جمله‌لرك دخی اعرابدن محلی واردر . شویله‌که مبتدایه و اِنَّ اَنَّیه خبر واقع اولان جمله‌لر محلاً مرفوعدر . و افعال ناقصه ویا مقاربه‌یه خبر واقع اولان جمله‌لر محلاً منصوبدر. فاعل ونائب فاعل اولانلر محلاً مرفوعدر. مفعول وحال واقع اولان جمله‌لر محلاً منصوبدر . صفت واقع اولان جمله‌لر موصوفی مرفوع ایسه محلاً مرفوع ، منصوب ایسه محلاً منصوب ، مجرور ایسه محلاً مجروردر . مضاف الیه واقع اولان جمله‌لر محلاً مجروردر [*] .

شرط جازمه جواب واقع اولوبده فایه و اذا مفاجأه‌یه مقرون اولان جمله محلا مجزوم اولور: من یضلل الله فلا هادی له . اذا هم یقنطون .

ابتدائیه و مستقله که اکا مستأنفه دخی دینور وصله وجوابیه

[*] نحو هذا یوم ینفع الصادقین صدقهم . یوم هم بارزون . وکل جملة وقعت بعد اذا وحیث . ولما الوجودیة عند من قال باسمیتها .

وتفسيريه [*] و معترضه واقع اولان جملەلرك اعرابدن محلی یوقدر . براعراب ایله مشغول بولنان بركلمه محلاً بشقه براعراب ایله دخی معرب اولەبیلور . مثلا حرف جرلی مفعوللر و یاخود حرف جرلی فاعللر ويا نائب فاعللر ومبتدالر لفظاً ويا تقديراً مجرور بولنديغی حالده مفعول ايسه محلاً منصوب وفاعل ويا نائب فاعل و یاخود مبتدا ایسه محلاً مرفوع اولور : مررت بزيد وهو نائم فی الطريق مغشیّ عليه من خوف لحقه ما رآه من احد الا دعاله . رب دعاءٍ ودمعة ، من اجل رياء وسمعة .

مرفوعات

لفظاً ويا تقديراً ياخود محلاً مرفوع اولان کلمات دیمکدر .

فاعللر ، نائبلر فاعللر ، مبتدالر ، خبرلر و بونلرك توابعی مرفوعاتندر .

فاعل ونائب فاعل

افعال معلومەنك مسند اليهلرينه فاعل و افعال مجهولەنك مسند اليهلرينه نائب فاعل تعبير اولنور : ماتَ فُلانٌ ، توفی ابوه .

مثال اولده (مات) فعل معلوم و (فلان) فاعلدر ، مثال ثانيده (توفی) فعل مجهول و (ابوه) نائب فاعلدر .

(نائب فاعل) فاعلك قائممقامی دیمکدر . فی الاصل مفعول اولوب فاعل یا کال معلوميتندن ياخود معلوم اولەمديغندن عبارەده متروك اولەرق مفعول آنك يرينه كتورلمش اولور . وقايه وتسميه كبی ایکی مفعول اقتضا ايدن فعللرك مفعول اولی نائب فاعل اولوب مفعول ثانيسی مفعول اولەرق قالور : وقيتم شراً ، سميتم خيراً ، اعطی ديناراً ، ظن زيد صادقاً .

---

[*] (تفسيريه) : هل ادلكم علی تجارة تنجيكم من عذاب اليم تؤمنون بالله ورسوله .

اسم فاعللر وصفت مشبهەلر افعال معلومه حكمندەدر . اسم مفعوللر واسم منسوبلر افعال مجهوله حكمندەدر . بونلر (شبه فعل) ناميله ياد اولنور .

فاعللر و نائب فاعللر فعللرك و شبه فعللرك یا ایچنده ويا اوكنده بولنور . اوكنده اولان فاعللر (ظاهر) ناميله ياد اولنوب ایچنده اولان فاعللر مستتر ويا بارز ناميله (ضمير) دن عبارت اولور .

مثلا : قال قائل ، جاءت امرأة . كبيلرده فاعللر ظاهردر . الطبيب جاء والمريضة ماتت كبيلرده فاعل صاقلی اولان (هو) ياخود (هی) در . جئت . جئتما الخ كبيلرده فاعل منتهادر .

ظاهر اولان فاعل ويا نائب فاعللر اسم مفرددن اولديغی كبی اسم مفرد حكمنده اولان جملەدن دخی اولور : ليحزننی أن تذهبوا به . حكی أن فلاناً فعل كذا .

مثال اولك معناسی انی كوتورمكز بنی مطلق محزون ايدر دیمكدركه (يحزن) فعلنك فاعلی (أن تذهبوا) جملەسيدر . بو جمله (أن) واسطەسيله اسم مفرد حكمنده اولەرق فعل مذكوره فاعل اولمشدر .

مثال ثانينك معناسی حكايه اولنديكه فلان شويله ياپدی دیمكدر . (حُكِيَ) فعل مجهول اولوب (فلان فعل كذا) جملەسی (أنّ) واسطەسيله اسم مفرد حكمنده اولەرق اكا نائب فاعل اولمشدر .

شبه فعللر فاعل ظاهر وياخود نائب فاعل ظاهر آلمق ایچون كنديلرندن اول استفهام ويانفی بولنمق ياخود كنديلری برمبتدايه خبر ويا بر موصوفه صفت وياخود بر ذی الحاله حال واقع اولمق شرطدر [*] :

---

[*] بو شروط مفاعيل ایچون دخی معتبردر . بونلرك اشتراطی حرف تعريفسز اولان شبه فعللردەدر . حرف تعريفليلرده بو شروطه احتياج يوقدر .

أراغب انت عن آلهتى ؟ ماراغب هو فى آلهته . فلان رَحْبٌ فِناؤه .
لقيت الرجل المؤدّب خدامه . جاء راكباً غلامه .

مصدرلرك فاعلى على الاكثر متروك اولور : الصدق عزٌّ .

بعضاً مصدر كندى فاعليله تركيب اضافى حالنده بولنور كه فاعل اكا مضاف اليه اولور : حُبُّكَ الشَّيْءَ يُعْمِي وَيُصِمُّ . من حسن اسلام المرء تركه مالايعنيه .

فاعل ظاهرده اصل اولان فعلى ولى ايتمك يعنى فعلك يانى باشنده كلمكدر .

فاعلك فعلدن اوزاق دوشديكى دخى اولور : مانابنا من امرهم لاوالذى عز وجل . اشته بو مصراعده خوف معناسنه اولان (وجل) اصاب مرادفى بولنان (ناب) فعلنه فاعل اولمشدر .

بوندن طولايى يعنى فاعلك مرتبه‌سى مقدم بولنديغى اجلدن لفظا متأخر اولان فاعللر ضمير غائبه مرجع اوله‌بيلور .

متعدى اولان افعاله كوره فاعلك مفعول‌بهله اجتماعنده مفعوله تقدم ايتمسى اصلدر . تأخر ايتديكى ده اولور .

مفعول فعله متصل ضمير اولورسه ياخود فاعلده مفعوله راجع ضمير بولنورسه مفعولك فاعلدن اول كلمسى لازمدر : دعانى فلان . باع العَبْدَ سَيِّدُهُ . غرّ هؤلاء دينهم .

فاعل ايله مفعولده معناى انحصارى افاده مقصود اولان يرده نه‌يه انحصارى افاده مطلوب ايسه انك تأخيرى لازم كلور : انما ضرب زيد عمراً (ياخود) انما ضرب عمراً زيد .

فعللرك تذكير وتأنيثى فاعللرك تذكير وتأنيثى اعتباريله‌در . شويله‌كه فاعل مؤنث حقيقى اولديغنه كوره فعلده مؤنث اولور .

فاعل مؤنث غير حقيقى اولديغنه كوره فعلك تذكير وتأنيثى جائز وتأنيثى غالبدر .

فاعل مؤنث حقيقى اولوبده فعلدن فاصله‌لى دوشديكى وقتده‌ده فعلك تذكير وتأنيثى جائز اولور : ماتت فُلانَةُ . باضَتْ دَجاجَةٌ . طلعت الشمس (ياخود) طلع الشمس . قامت الرجال (ياخود) قام الرجال . حَضَرَتِ القاضِيَ امْرَأةٌ (ياخود) حَضَرَ القاضِيَ امرأة

مذكر ايله مؤنث عطف ايله اجتماع ايتديكنده اوّله اعتبار اولنور معطوف عليه مذكر ايسه فعل مذكر ومعطوف عليه مؤنث ايسه فعل مؤنث اولور : جاء رجل وامرأة (ياخود) جاءت امرأة ورجل .

فاعل تثنيه وجمع اولديغى وقت فعل مفرد قالور : قام الرجلان . قامت المرأتان . قام (ياخود) قامت الرجال . وقال نسوة .

فاعللر بعضا بر حرف جرله لفظاً مجرور بولنه‌رق محلاً مرفوع عد اولنور . شويله‌كه جمله منفيه‌لرك فاعلنده معناى نفيى تأكيد ايچون (مِنْ) استغراقيه بولنديريلور . مثلا : «ماجاءَ اَحَدٌ» كيمسه كلمدى ديمك ايكن هيچ كيمسه كلمدى ديمك ايچون «ما جاء من اَحَدٍ» دينور .

كلامده نهى واستفهام اولمق صورتنده دخى فاعلده (مِنْ) استغراقيه بولنه‌بيلور : لايَبْدَأْ مِنْ اَحَدٍ = هيچ كيمسه باشلامسون .

کفایت فعلنك [١] فاعلنده دخی بعضاً ـ ب ـ حرفی بولنه‌رق لفظاً ویا تقدیراً مجرور ومحلاً مرفوع اولور : وکفی بالله شهیداً . کفی بالشك جهلاً . قال تعالی : وکفی بنا حاسبین .

فعل مجهوللرك نائب فاعلی بعضاً برحرف جر ایله انك مجروروندن عبارت اولور . اوحالده تصریف اومجرورلرده اجرا اولنور : غشی علیه = بایلدی . غشی علیهما . غشی علیهم الخ مغضوب علیه . مغضوب علیهما . مغضوب علیهم الخ .

اخطار ــ کان ، صار ، کاد کبی آتی البیان بعض خصوصی فعللرك فاعللری (اسم) نامیله یاد اولنور وشونلر کبی فعللرك : (طالما ، کثرما = چوق کره قلّما = آز کره) فاعللری صوکنده‌کی (ما) لردن عبارت اولور [٢]

فعل مدح اولان (حبّذا) لفظنك فاعلی دخی آخرنده‌کی (ذا) در .

افعال مدح وذمدن اولان (نِعمَ) و (بِئسَ) فعللرینك اوکنده ایکی مرفوع اسمه تصادف اولنورکه انك برنجیسی فاعل وایکنجیسی (مخصوص بالمدح) یاخود (مخصوص بالذم) دیو حل اولنور : « نعم الرجل زید » کبی‌که زید ایی کمسه‌در دیمکدر . (نعم) برفعل غیر متصرفدر . (الرجل) فاعلدر ، (زید) مخصوص بالمدحدر . «بئس الرجل زید» دینورسه (زید) مخصوص بالذم اولور . نعم الصهر القبر [٣] .

[١] وکذا ما بمعناها نحو : حسبك بزید . ناهیك به .

[٢] علی قول او (ما) لر کافه‌در یعنی انلری فاعل طلبندن منع ایدیجی ماء زائده‌در .

[٣] قبر ایی داماددر ماً لنده قبل التزویج قیزلری وفات ایدنلری مسلی بر حدیث شریفدر .

مخصوصلرك عباره‌ده متروك اولدیغی یعنی بوفعللر یالکز فاعللری ایله بولندیغی دخی واردر : نعم النصیر . بئس المصیر .

بعضاً ایکی فعلك بر فاعلی اولور . فاعل فعلیندن صکره بولنورسه اوفعللر انده متنازع عد اولنور فاعل ایکیسنك آره‌سنده بولنورسه نزاع منقطع اولور . زید بکا حقارت همده حرمت ایتدی معناسنه اولان : « اهاننی زید واکرمنی » کبی‌که بو صورتده نزاع منقطعدر . « اهاننی واکرمنی زید » دینلمك صورتنده فاعل ظاهر فعل ثانینك اولوب فعل اولده بر ضمیر تقدیر اولنور .

فعللر بری فاعل وبری مفعول طلب ایتمکده مختلف المقاصد اولدقلرنده کندولرندن صکره بولنان اسم ظاهر فعل ثانینك مقتضاسی وجهله اعراب اولنور : اَکرَمتُ واهاننی زیدٌ (یاخود) اکرمنی واَهَنتُ زیداً .

عباره‌ده بعضاً فعل متروك وفاعل مذکور اولور . مثلا : من جاء؟ سؤالنه جوابده یالکز «فُلانٌ» دینورکه «جاءَ فُلانٌ» تقدیرنده‌در .

(اِنْ) و (اِذا) کلمه‌لرینك اوکنده بعضاً فعل محذوف اولوب فاعلندن صکره مذکور اولان فعل ایله مفسر بولنور : اِن امرُؤ هَلَكَ . اذا السماء انفطرت .

مبتدأ و خبر

(مبتدا) بر اسم مجرّددرکه [*] کندیسنه برشی حکم اولنمش اولور . (خبر) دخی او حکمی حاوی اولان رکندر : الدنیا مزرعة الآخرة .

[*] من یاخود رب مستثنی اولمق اوزره ادوات مؤثره‌دن خالی اولان اسم دیمکدر . مرکب اضافینك مضافی دخی بو معناجه اسم مجرددر .

مبتدالر اسمدن اولدیغی کبی اسم حکمنده اولان فعلدن دخی اولور: (أن تصوموا خیرلکم) صائم اولمکز سزك ایچون خیردر.

مبتداده اصل اولان معرفه اولمق[*] وخبردن مقدم بولنمقدر: الحمدلله.

مبتدا نکره دخی اولور واوحالده علی الاکثر بر صفتله مقید بولنور. یاخود خبر شبه جمله اوله‌رق کندیسنه تقدم ایتمش بولنور. ویاخود موقع دعا وبددعاده واقع اولور. حَقٌّ یَضُرُّ خیرٌ مِنْ باطِلٍ یَسُرُّ. سلام علیکم. طوبی لهم. ویح لفلان. ویل للمطففین. فی جهنم اودیة من نار.

خبرده اصل اولان نکره اولمق ومبتدادن صکره بولنمقدر. خبرك معرفه اولدیغی ومقدم کلدیکی دخی واردر: لله الحمد.

خبرلر اسم استفهامدن اولور ویا اسم استفهامه مضاف بولنورسه مبتدادن اول کلور: مَنْ اَنْتَ = سن کیمسین؟ کَیْفَ اَنْتَ = سن نصلسین؟ مَنْ اَبُوكَ = بدرك کیمدر؟ اَیْنَ هُوَ = او نرده‌در؟ اِبْنُ مَنْ هُوَ = او کیمك اوغلیدر.

مبتدا نکره اولوب خبر ظرف اولورسه خبرك اول کلمسی ینه لابددر: عندی دینار. فی کیسی خاتم.

خبر حرف تعریفلی اوله‌رق مبتدایه مساوی بولندیغنده اره‌لرنده بر ضمیر بولندیرلمق غالبدرکه بولندیغی‌ده اولور: الدین النصیحة.

اکا (ضمیر فصل) تعبیر اولنور واعرابدن بی نصیب بولنور: العلم هوالاب والتقوی هی الام.

خبر مفرد اولدیغی کبی مرکب اضافی وجمله دخی اولور: الله الهنا وهو یطعمنا ویسقینا.

خبر واقع اولان جمله یا اسمیه اولور: زید عمه ذاهب. ویا فعلیه

[١] معرفه تعیین افاده ایدن کلمه‌در: ضمیرلر، اسم اشارتلر، اسم موصوللر، علملر، حرف تعریفلیلر وبونلرك برینه مضاف اولنلر معرفه‌در.

اولور: زید ذهب عمه. ویا شرطیه اولور: زیدإنْ تکرمه یکرمك[*] ویا ظرفیه اولور: زید اَمامَكَ وهو من الکرام.

اخطار — ظرفیه اولان جمله یا حرف جرایله مصدر بولنور ویاخود فوق وتحت وعند وبین ومع وقبل وبعد کبی ظرف مکان ویا ظرف زمان اولور: الامر فوق الادب. الجنة تحت ظلال السیوف. العلم عندالله. الایام بیننا. المرء مع من احب. الواحد قبل الاثنین. العید بعدرمضان.

بونلر بر متعلق اقتضا ایدوب اوده کون وحصول کبی افعال عمومیه‌دن اوله‌رق محذوف اولمغله بو نوع جمله‌لره (شبه جمله) نامی ویرلمشدر.

عربیده ادات خبر اولمیوب ترجمه‌سنده ایجابی وجهله زیاده ایدیله‌رك مثلا: «انا انا = بن بنم. انت انت = سن سنسین. هو هو = او اودر.» دیو ترجمه اولندیغی کبی شبه جمله‌لردن بر طاقمنك ترجمه‌سنده (وار) لفظنی دخی علاوه ایدرك مثلا: «عَلَیَّ دَیْنٌ = بنم بورجم واردر. لَهُ دَیْنٌ = انك الاجفی واردر. بیننا محبة = اره‌مزده محبت واردر» دیو ترجمه ایلرز. وحالنده (علی) شبه جمله اوله‌رق مقدم خبر (دین) مؤخر مبتدادر دیرز. الخ.

باء تفدیه واذا مفاجأه‌ده حرف جرك متعلقی خصوصی اولدیغی حالده محذوف اولوب مثلا جانم فلانه فدادر مآلنده «بروحی فلان» وانام بابام سکا فدادر مآلنده «بابی انت وامی» دینورکه (بروحی) و(بابی) شبه جمله‌لری «مَفْدِیٌّ» تقدیریله مقدم خبر ومابعدی مؤخر مبتدادر.

[*] اخطار — شرطك جزاسی نفس مضارع اولمدقجه فاءایله مصدر اولور: وماتفعلوا من خیر فلن تکفروه. فان شهدوا فلاتشهد معهم. وان یمسسك بخیر فهو علی کل شیء قدیر.
نفس مضارع اولورسه فا اولماز: ان تأتنی آتك. من یعمل سوءاً یجزبه.

مفاجأه اداتی اولان (اذا) یی تعقیب ایدن جملهٔ اسمیه‌نك خبرنده دخی بوخصوص واقع اوله بیلور: «فاذا هو باخیه» کبی که «ملاق باخیه» سبکنده‌در.

مبتدانك اولنده بعضاً بر لام مفتوحه بولنورکه اکا (لام ابتدائیه) تعبیر اولنور وتأکیدی مفید اولور: لیوسف واخوه احب الی ابینامنا. لانتم اشد رهبةً فی صدورهم من الله. ولدار الآخرة خیر. وللآخرة خیرلك من الاولی. ولاجر الآخرة خیر [١].

خبرك اولنده دخی بعضاً ـ ف ـ حرفی بولنورکه انك مبتداسی یا (أما) لفظی ایله مصدر اولور یاخود معناسی شرطی متضمن بولنور: أما انا فلست بشیٔ = بکا کلنجه بن برشی دکلم. الذی یبشرنی فله کذا = کیمکه بنی تبشیر ایدر اکا شوقدر شی واردر. واما الذین سعدوا ففی الجنة. من عمل صالحاً فلنفسه [٢]. کل طریقة لم تقومها حجة، فتلك طریقة معوجة.

مبتدا بعضاً (رُبَّ) لفظیله مصدر اوله‌رق لفظاً مجرور ومحلاً مرفوع بولنور: رب عطب تحت طلب = بعض هلاك طلب تحتنده‌در.

(رب) ادات تقلیلدر. (عطب) مبتدادر. (تحت طلب) خبردر.

رب مساخر یعدها الناس مفاخر

عباره‌ده مبتدا متعدد اوله بیلدیکی کبی خبر دخی متعدد اوله بیلور: فلان شاعر، کاتب تاجر.

[١] «ولسوف یعطیك ربك» قول کریمنده بولام، مبتدانك حذفندن صکره خبره کلمشدر. تقدیر کلام «ولانت سوف یعطیك ربك» در. یوقسه اولام لام قسم دکلدر. چونکه لام قسم نون تأکید اولمدقچه مضارعه کلمز. نص علیه البیضاوی

[٢] خبر نفس مضارع اولورسه فاسزدر: من یعمل سوءاً یجزبه.

خبرلر مشتقاتدن اولورسه مبتدایه مطابق اولور: الدنیا فانیة والآخرة باقیة. فالصالحات قانتات تائبات.

خبر مشتقاتدن اولمدقجه مطابقت آرانماز: الکلمة لفظ موضوع. الدنیا دار الغیر. ولامة مؤمنة خیر من مشرکة. هم بَرَاءٌ مِنْهُ وَخَلاءٌ مِنْهُ. أی بریئون. قال تعالی: وافئدتهم هواء.

مبتدا ایله خبردن هر بری قرینه ایله محذوف اوله بیلور. ضروب امثالده، موقع تعداد [١]، موقع جزاده، مقول قولده مبتدانك محذوفیتی اکثردر:

أَرْبَعَةٌ مُذْهِبَةٌ لِكُلِّ هَمٍّ وَحَزَنْ [٢]
حُبُّ النَّبِي وَالْوَصِيِّ وَالْحُسَيْنِ وَالْحَسَنْ

«ولاتقولوا لمن یقتل فی سبیل الله اموات» قول کریمنده دخی (اموات) لفظی «هم اموات» تقدیرنده اوله‌رق (لاتقولوا) جمله‌سنه مقول قول یعنی مفعول واقع اولمشدر. معناسی «فی سبیل الله مقتول اولانلره انلر اموات‌در دیمیکز» دیمکدر.

خبرك حذفی (لولا) ایله مصدر اولان جملهٔ اسمیه‌ده وبرده مبتداسی

[١] موقع تعداد وتفصیلده خبر دخی محذوف اوله بیلور: فمستقر ومستودع.

[٢] هذا قول ابی نواس. وتمامه: الماء والقهوة والروضة والوجه الحسن. واحسن منه ما اثبتناه بدله.

يمين صريح اولان جملهٔ اسميه‌لرده ملتزمدر: لولا انتم لكنا مؤمنين . لعمرك (ياخود) وايم الله (ياخود) يمين الله انهم مافعلوه. لعمرك انهم لفی سكرتهم.
اشته بونلردن مثال اولده‌كی (لولا) حرف امتناع ومبنيادندر. (انتم) مبتدادر. خبری محذوفدركه (موجودون) ديمكدر. (لكنا) الخ جمله‌سی جوابيه‌در . مثال ثانيده (لعمرك) ، (وايم الله) ، (يمين الله) برر مبتدادر . خبرلری محذوفدركه قسمی (ياخود) ماأقسم به ديمكدر .
(لولا) نك خبری خصوصی اولورسه مذكور اولور :

وَلَوْلَا الشِّعْرُ بِالْعُلَمَاءِ يُزْرِي
لَكُنْتُ الْيَوْمَ أَشْعَرَ مِنْ لَبِيدِ

معناسی «شعر شان علمايه شين اولمامش اوله ايدی بوكونكی كون بن لبيددن دها شاعر اولوردم» ديمكدر. اشته بو بيتده (الشعر) مبتدادر. (يزری) جمله‌سی انك خبريدر . «موجود» كبی افعال عموميه‌دن اولمديغی ايچون مذكور اولمشدر .

مصدردن اولان وياخود مصدره مضاف اسم تفضيلدن بولنان مبتدانك خبری دخی محذوف اولوب عباره‌ده‌كی حال ، خبر مقامنه قائم اولور :
ضَرْبِي الْوَلَدَ مُسِيئًا = چوجغی ضربم اساءت ادب حالنده در . أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ = قولك مولاسنه اك ياقين اولمسی سجده حالنده در .

مثال اولده (ضرب) مصدر ومبتدا وفاعله مضاف اولوب (الولد) مفعولدر . (مسيئاً) حالدر وخبر مقامنه قائمدر . مثال ثانيده (اقرب) اسم تفضيل و (ما) مصدريه‌يه مضاف و مبتدا اولوب (وهو ساجد) جمله‌سی حالدر وخبر مقامنه قائمدر .

بر صنف مبتدا دها واردركه انلرك مستقل خبرلری يوقدر. كنديلری شبه فعل جنسندن بولنه‌رق فاعل ظاهرده عامل اولدقلری ايچون فاعللری خبر مقامنه قائم عد اولنور : أَقَائِمٌ زَيْدٌ . مَا قَائِمٌ زَيْدٌ كبی كه بو مثاللرده‌كی قائملر مبتدا وفاعللری اولان (زيد) انلرك خبری منزله‌سنده‌در .

بو صنف مبتدالرك ادات نفی واستفهامه مقارنتی غالبدر [*] كنديلرينه تقدم ايدن ادات نفی (غير) كلمه‌سی اولورسه مبتدا او اولوب مابعدی مضاف اليه اولمق اوزره مجرور ومضاف اليهك فاعل ياخود نائب فاعلی خبر مقامنه قائم ديو حل اولنور :

اخطار — (نواسخ) نامی آلتنده بر طاقم حروف وافعال واردركه داخل اولدقلری جملهٔ اسميه‌نك كيمی مبتداسنه وكيمی خبرينه تأثير ايدرك انلرك نام واعرابنی نسخ وتغيير ايدرلر. شويله‌كه (حروف مشبهه بالفعل) تعبير اولنان شو آلتی حرف : (إِنَّ ، أَنَّ ، كَأَنَّ ، لَكِنَّ ، لَيْتَ ، لَعَلَّ) بولندقلری جملهٔ اسميه‌نك مبتداسنی مرفوعاتدن ايكن منصوباتدن قيلوب نامنه (إِنَّ) نك وياخود (أَنَّ) نك ويا (كَأَنَّ) نك الخ اسمی ديديررلر :

[*] بونلردن خالی اولديغی ده واردر : فخير نحن عند البأس منكم . حسن فی كل عين من تود . فائز اولو الرشد .

ان الله مع الصابرين . معناسی شبهه یوق كه جناب حق صبر ایدیجیلرله‌در دیمكدر. حلی ده شویله‌در : (انّ) حروف مشبهه‌دن ومبنیاتدندر (الله) انك اسمی و (مع الصابرين) خبریدر .

(انّ) ایله (أنّ) ادات تحقیقدر ایكیسی برشیدر. فرقلری شویله‌دركه إنَّ صدر كلامده بولنوب مدخولی جمله حالنده قالور وكندیسنه انجق شوحرفلر : « وَ، فَ، ها، اَلا، كَلّا، ثُمَّ » ورده (حَیثُ) وقَسَم وندا واسم موصول تقدم ایده‌بیلور. ترجمه‌سنده شبهه یوق كه كبی برلفظ اقامه اولنور: ألا انّ اولياء الله الخ . كلاّ انهم الخ . ثمّ انه الخ . فانه الخ . ها انی الخ . جاء زيد وان يده على رأسه . والله انه لذاهب . اجلس حيث ان زيداً جالس . يا ابت انی الآية . ما ان مفاتحه لتنوء بالعصبة .

اَنَّ وسط كلامده بولنوب تركجه‌یه نقلنده یالكز (كه) قوتنی ویرر: يُحْكى اَنَّهُ كانَ في قَديمِ الاَيّامِ رَجُلٌ الخ == حكایه اولنوركه وقتیله بر آدم وار ایدی الخ .

اَنَّ موقعی وسط كلام اولدیغندن مدخولی جمله حالنده قالمیوب اسم مفرد حكمنده اوله‌رق ماقبلنه مربوط بولنور. بناءً علیه عباره‌ده فاعل ، مفعول ، نائب فاعل ، مبتدا ، خبر [*] اولانلر وحرف جر اوكنده بولنانلر هپ مفتوح اوقنور: واعلموا أنّ ماغنمتم من شیء فانّ لله خمسه . ولولا أنه كان من المسبحين للبث .

[*] اسم عیندن خبرواقع اولانلر مستثنادركه اوراده مكسوردر: زيدانه ذاهب

مفعولیتدن یالكز قَوْل ماده‌سنك مفعولی مستثنادركه بو ماده‌دن تشكل ایدن فعللرك وشبه فعللرك مفعولی موقعنده إنّ اوقنور: قال انه يقول انها بقرة صفراء الآية .

حروف مشبهه بالفعلك ضمائر ایله استعمالی :

متكلم { مفرد إنّی ، إنَّنی == اَنَا . شبهه یوق كه بن .
جمع اِنّا ، اِنَّنا == نَحْنُ . شبهه یوق كه بز .

غائب { مذكر اِنَّهُ ، اِنَّهُما ، اِنَّهُمْ . } شبهه یوق كه او، انلر .
مؤنث اِنَّها ، اِنَّهُما ، اِنَّهُنَّ .

مخاطب { مذكر اِنَّكَ، اِنَّكُما، اِنَّكُمْ . } شبهه یوق كه سن، سز.
مؤنث اِنَّكِ، اِنَّكُما، اِنَّكُنَّ .

متكلم { مفرد اَنّی ، اَنَّنی == اَنَا . كه بن .
جمع اَنّا ، اَنَّنا == نَحْنُ . كه بز

غائب { مذكر اَنَّهُ ، اَنَّهُما ، اَنَّهُمْ . } كه او ، كه انلر.
مؤنث اَنَّها، اَنَّهُما ، اَنَّهُنَّ ،

مخاطب { مذكر أَنَّكَ، أَنَّكُمَا، أَنَّكُمْ.
مؤنث أَنَّكِ، أَنَّكُمَا، أَنَّكُنَّ، } كه سن، كه سز.

متكلم { مفرد كَأَنِّي، كَأَنَّنِي، = صانكه بن.
جمع كَأَنَّا، كَأَنَّنَا، = صانكه بز.

غائب { مذكر كَأَنَّهُ، كَأَنَّهُمَا، كَأَنَّهُمْ.
مؤنث كَأَنَّهَا، كَأَنَّهُمَا، كَأَنَّهُنَّ. } صانكه او، انلر.

مخاطب { مذكر كَأَنَّكَ الخ
مؤنث كَأَنَّكِ الخ } صانكه سن، سز.

متكلم { مفرد لٰكِنِّي لٰكِنَّنِي = لكن بن.
جمع لٰكِنَّا لٰكِنَّنَا = لكن بز.

غائب { مذكر لٰكِنَّهُ الخ
مؤنث لٰكِنَّهَا الخ } لكن او. انلر.

مخاطب { مذكر لٰكِنَّكَ الخ
مؤنث لٰكِنَّكِ الخ } لكن سن، سز.

متكلم { مفرد لَيْتَنِي = كاشكى بن.
جمع لَيْتَنَا = كاشكى بز.

غائب { مذكر لَيْتَهُ الخ
مؤنث لَيْتَهَا الخ } كاشكى او، آنلر.

مخاطب { مذكر لَيْتَكَ الخ
مؤنث لَيْتَكِ الخ } كاشكى سن، سز.

متكلم { مفرد لَعَلِّي، لَعَلَّنِي = احتمالكه بن.
جمع لَعَلَّنَا = احتمالكه بز.

غائب { مذكر لَعَلَّهُ الخ
مؤنث لَعَلَّهَا الخ } احتمالكه او، آنلر.

مخاطب { مذكر لَعَلَّكَ الخ
مؤنث لَعَلَّكِ الخ } احتمالكه سن، سز.

فاء ايله (فَإِنَّ) لام ايله (لِأَنَّ) چونكه معناسنه ادات تعليلدر [١]. مبتدانك اولنه كله بيلان لام مفتوحه تأكيده إنَّ ايله مصدر اولان جملهٔ اسميه‌نك ارتق خبرينه كله بيلور [٢] : انك لمن المرسلين. إنى لَأَسْتَجِمُّ قلبي بشيء من اللهو لِأَقْوَى به على الحق [٣]. قاله على كرم الله تعالى وجهه. وفى الحديث: ان الله ليستحيي أن يردّ يد عبد صفراً اذا رفعها اليه.

[١] فان لفظنده فانك جزائيه اولديغى ده اولور :
اذا جاوز الاثنين سر فانه بث وتكثير الوشاة قمين.
[٢] خبرنده لام مفتوحه بولنان انجق (ان) در. أن دكلدر. وسط كلامده واقع اولسه دخى : قالوا نشهد انك لرسول الله والله يعلم الآية.
[٣] استجمام ذهن ديكلندرمك معناسنه‌در.

(إن) كلمه‌سيله مصدّر اولان جملهٔ اسميه‌نك ركنلرنده دخى تقديم وتأخير وقوع بوله‌بيلور: ان مع العسر يسراً . انّ له اباً . ان الينا ايابهم. ركنلرنده تقديم وتأخير وقوع بولورسه خبره كله‌جك اولان لام مفتوحه اسمك اولنه كلور: انّ فى هذا لبلاغاً . انّ فى ذلك لآيات لاولى النهى. اره‌ده ضمير فصل بولندقده لام مفتوحــه انك اولنه كلور : ان هذا لهو القصص الحق. انهم لهم المنصورون وان جندنا الآية.

اخطار — حروف مشبهه بالفعلك مشدد اولانلرى تخفيف اولندقده تأثيرسز قالدقلرى كبى آخرلرينه (ما) اتصال ايدرك « إنّما . أنّما . كأنّما . لكنّما » دينلديكى صورتده دخى تأثيرسز قالوب مابعدى مبتدا وخبر اولمق اوزره مرفوع اولور: انه ، انما هو . انك ، انما انت . انى، انما انا . كأنّه ، كأنّما هو . لكنه ، لكنّما هو الخ .

وبونلر ذاتاً جملهٔ اسميه‌يه مختصّ ايكن اوحالده جملهٔ فعليه اولنده دخى بولنه‌بيلور : انما اشكو. لكنّما اسعى . كأنما يصعد فى السماء .

وانى لأرجو الله حتّى كأنّما * أرى بجميل الظنّ ما الله صانع .

خاصة (انما) و (أنما) كلمه‌لرى انجق معناسنه ادات حصر اولور: قل انما انا بشر مثلكم يوحى الى انما الهكم اله واحد . وفى الحديث: وانما لكلّ امرئٍ مانوى .

تخفيف صورتنده بونلرك اسمى ضمير شان مقدر ومابعدى خبردر. مكسور اولان (ان) مخففه‌نك خبرى جهتنده برلام مفتوحــه بولنور و آكا (لام فارقه) دينيلور : وان نظنك لمن الكاذبين . وان وجدنا اكثرهم لفاسقين . ان كان وعد ربنا لمفعولا .

مفتوح اولان (ان) مخففه‌نك خبرى (لَيسَ) و (عَسى) كبى افعال

غير متصرفه‌دن اولمديغنه كوره [١] شو حرفلرك «سَ، سَوفَ، قَد، لا، لَم، لَن» بريله مصدر اولور: علم أن سيكون. واعلم أن سوف يأتى كل ما قدّر لك. ونعلم أن قد صدقتنا. أفلا يرون أن لا يرجع اليهم، ايحسب الانسان أن لن نجمع عظامه. ايحسب أن لم يره احد.

افعال جنسندن اولوب (افعال ناقصه) و (افعال مقاربه) و (افعال قلوب) تعبير اولنان آتى الذكر فعللر دخى ذكر اولنان حروف مشبهه بالفعلك عكسى تأثيرينى ايدرلر . شويله‌كه افعال ناقصه‌دن اولان: « كانَ الخ. صارَ الخ. أصبَحَ الخ. أضحى الخ. ظَلَّ الخ. باتَ» الخ كلمه‌لرى داخل اولدقلرى جملهٔ اسميه‌نك مبتداسنى (اسم) ناميله مرفوعيتده ابقا ايدوب خبرينى ينه (خبر) ناميله منصوب قيلارلر: كان فلان غنياً صار فقيراً = فلانجه زنكين ايدى فقير اولدى . (كان) افعال ناقصه‌دندر . (فلان) اسميدر. (غنياً) خبريدر [٢] (صار)نك اسمى مستتردر (فقيراً) خبريدر.

(كان)نك معناى مشهورى (ايدى) در: أما الغلام فكان ابواه مؤمنين [٣]. (اولدى) معناسنه دخى استعمال اولنور: قل ان كان آباؤكم وابناؤكم وعشيرتكم واموال اقترفتموها وتجارة تخشون كسادها ومساكن ترضونها احبّ اليكم الآية .

---

[١] انلرده وجمل اسميه‌ده طوغريدن طوغرى‌يه بولنور: وان ليس للانسان الاماسعى. وان عسى أن يكون. وآخر دعواهم أن الحمد لله. أشهد أن لا اله الا الله.

[٢] (كان) نك خبرى بعضاً كنديسنه تقدم ايدر: قليلا كان او كثيراً .
جمال ذى الارض كانوا فى الحياة وهم * بعد الممات جمال الكتب والسير
وبعضاً ضمير متصل اولور : فكانوها .

[٣] جناب حقه مسند اولان (كان) زماندن منسلخدر: وكان الله عليماً حليماً.

(صار) صکره‌دن اولمق دیمك اولان صیرورة مصدرندن فعل ماضیدر.

(اصبح) صباحلامق و(امسى) اخشاملامق و (اضحى) قوشلقلامق دیمك اولان اصباح وامساء واضحاء مصدرلرندن بر فعل ماضیدر.

بونلر بو خصوصی معنالردن آلنه‌رق (صار)ه مساوی معناده استعمال اولنمشدر.

(ظل) بر ایشله کوندز مشغول اولمق و (بات) بر ایشله کیجه مشغول اولمق معنای خصوصیلرنده اولوب بونلر دخی (صار)ه مساوی اوله‌رق قوللانیله کلمشدر: فظلتم تفکهون. فاصبحتم بنعمته اخوانا.

(مازال) الخ (لایزال) الخ کلماتی دخی افعال ناقصه‌دن اولوب حالا ودائما ایله ترجمه اولنور: مازال ذلك عندی = او حالا بنم یانمده‌در. لایزال یرکب = او دائما راکب اولیور. قال تعالی: فمازالت تلك دعواهم. ولا تزال تطلع علی خائنة منهم.

(مادام) کلمه‌سی دخی افعال ناقصه‌دن اولوب کندندن اول ویا صکره بر کلامی مقتضیدرکه او کلامك مضمونی بونك تصدر ایتدیکی جمله‌نك مفهومیله مقید اولدیغنی افاده ایدر: [*] أُقْعُدْ مادامَ زَيْدٌ قاعداً = زید اوطوردقجه سنده اوطور. لن ندخلها مادامو افیها = انلر اوراده اولدقجه بز اورایه کیرمیه‌جکز.

بو کلمه‌نك اولنده‌کی (ما) ادات نفی اولمیوب مصدریهٔ زمانیه‌درکه مدتجه ایله ترجمه اولنور.

بو (ما) بو فعله مخصوص دکلدر. افعال سائره‌نك اولنده دخی

[*] ما لده مفعول فیه اولور.

بولنوب بو معنایی افاده ایدر: ما استطعتم = مقتدر اولدیغکزجه. ما اختلف المَلَوانِ = کیجه وکوندز اولدقجه.

یموت مع المرء حاجاته * وتبقی له حاجة مابقی

یعنی کشینك حاجاتی کندیسیله برابر اولور وکندیسی باقی اولدقجه انك بر حاجتی‌ده قالور. قال سیدنا عمر: لاتزالون اَصِحّاءَ مانزعتم ونزوتم = سز آتیجیلقده وبینیجیلکده بولندقجه دائما صحت اوزره اولورسکز.

وکانت الانصار یوم الخندق تقول:

نحن الذین بایعوا محمدا * علی الجهاد ماحیینا ابدا

(لَیسَ) بو دخی افعال ناقصه‌دندر وافعال غیر متصرفه‌دندرکه یالکز ماضی اوله‌رق تصریف اولنور: لیس لیسا لیسوا لیست لیستا لسن الخ.

ترجمه‌سنده یرینه کور (دکلدر) و یرینه کوره (اولمدی) دینور: لیس هذا شیئاً = بو بر شی دکلدر. (یاخود) بو برشی اولمدی. لیسوا سواءً = هپسی بر دکللردر.

(لیس) نك خبری امثالی وجهله منصوب اولدیغی کبی اولنه باء مکسوره کله‌رك مجرور دخی اولور: لیس هذا بشیءٍ. الیس ذلك بقادر؟ الست بربکم؟ الیس الله بکاف عبده؟

اخطار ـ باء مکسوره منفی اولان (کان) الخ فعلنك خبرنده دخی بولنور

یُعَدُّ رفیعَ القوم مَنْ کان عاقلاً * وان لم یکن فی قومه بحسیب

وان حلّ ارضاً عاش فیها بعقله * وما عاقل فی بلدة بغریب

منفی اولان (کان) الخنك خبرنده لام مکسوره دخی اولورکه اکا (لام جُحود) تعبیر اولنور و او لام بر مضارع منصوب اولنده بولنور: لم یکن الله لیغفر لهم.

(ليس) يه مشابه ايكي حرف واردركه انلر دخي (ليس) كبي جملهٔ اسميه يه مؤثردر: برى (ما) وديكرى (لا) در.

بونلردن (ما) ليس كبي ايكي صورتله مستعملدر: ما هذا شيئاً (ياخود) ما هذا بشيءٍ [١]. ماهذا بشراً. و ما هم عنها بمخرجين. و ما انت بمؤمن لنا. وما الله بغافل. وما عاقل فى بلدة بغريب.

فقط بو حرفك ليس كبي استعماليچون ايكي شرط واردر. برى مدخولى اولان جملهٔ اسميه‌نك ركنلرنده تقديم وتأخير اولمامق وديكرى معناى نفي (الّا) ايله منتقض اولمش بولنمامقدر. بوشرطلر تحقق ايتمزسه مابعدى مبتدا وخبر اوله‌رق مرفوع قالور: ماقائم زيد. مازيد الّاقائم وما محمد الارسول. مِنْ استغراقيه ايله: ومامن دابة الاهو آخذ بناصيتها.

اخطار — (إنْ) دخي بعضاً بو (ما) كبي استعمال اولنور: ان هذا الااختلاق.

(لا) نك ليس كبي استعمالى نادردر [٢]. اكا بدل (لات) لفظي واردركه انك مدخولى اولان جملهٔ اسميه‌نك ركنلرى اسماء زماندن اولوب وايكيسى بردن مذكور اولميوب على الاكثر يالكز خبر مذكور اولور: ولاتَ حين مناص. بونك حلنده (لات) ليس يه مشابه ادات نفيدر. اسمى محذوفدركه «لاتَ الحينُ» در.

---

[١] ماانابباسط يدى اليك قول كريمنك تفسيرنده بيضاويدن آكلاشيلان مانك خبرنده بانك زياده‌سى تأكيد ايچوندر.

[٢] مانك دخي ليس كبي خبرى منصوب اولمق لغت اهل حجازدر. تميميلر انك مابعدينى مبتدا وخبر اولمق اوزره مرفوع قيلارلر.

(حين مناص) تركيبى انك خبر منصوبيدر دينور.

(افعال مقاربه) تعبير اولنان شو فعللر دخي: كادَ يكادُ الخ كَرَبَ الخ اَوشكَ يوشكُ الخ طَفِقَ الخ عَسَى الخ اَخَذَ الخ جَعَلَ [١] الخ» داخل اولدقلرى جملهٔ اسميه‌نك مبتداسنى اسم ناميله مرفوعيتده ابقا ايدوب خبرينى منصوب قيلارلر.

بونلرك خبرى مضارعدن اولمق و (عسى) ايله (اوشك) نك خبرلرى اوّلنده (اَنْ) بولنمق غالبدر.

افعال مذكوره‌دن برطاقمى قرب حصوله وبر طاقمى شروعه وبر طاقمى معناى امله دلالت ايدر.

صور استعماليله برابر معانيسى ادوات فصلنده مبيندر.

(افعال قلوب) تعبير اولنان شوفعللر: «رَأَى يَرَى [٢] الخ عَلِمَ يعلم الخ ظَنَّ يَظُنُّ الخ حَسِبَ يَحْسِبُ الخ خَالَ يَخَالُ الخ وَجَدَ يَجِدُ الخ اَلْفَى يُلْفِي الخ» دخي داخل اولدقلرى جملهٔ اسميه‌نك ايكي ركننه بردن تأثير ايدوب مبتدا وخبرى مفعول اوّل وثانى اولمق اوزره منصوب قيلارلر.

بوفعللر علم وظن كبي احوال قلبيه‌يى مفيد اولديغى ايچون (افعال قلوب) تسميه اولنمشدر.

---

[١] بو ايكي فعلك افعال مقاربه‌دن اولمسى اخذ يتكلم، جعل يضحك كبي بشقه برفعل ايله برابر بولنديغى صورتده‌در. الدى، طوتدى، قيلدى معنالرينه اولان (اخذ) و (جعل) افعال مقاربه‌دن دكلدر.

[٢] رؤيت بصريه‌دن اولوب كوردى معناسنى مفيد اولان (رأى) افعال عاديه‌دندر. بوراده بولمق وبيلمك معنالرينه اولان رؤيت مقصوددر: رأيت الله اكبر كل شيء == جناب حق جمله‌دن اعظم بولدم.

صَبَّرَ يُصَبِّرُ الخ جَعَلَ يَجْعَلُ الخ اِتَّخَذَ يَتَّخِذُ الخ كبى ايكى مفعول آلان فعللر افعال قلوب ملحقاتندندر.

اللهم اجعلنى خيراً مما يظنون واغفرلى مالا يعلمون.

منصوبات

لفظاً ويا تقديراً وياخود محلاً منصوب اولان كلمات ديمكدر. مفعوللر، حاللر، تميزلر، بعض مستثنالر وبونلرك ملحقاتى منصوباتدندر.

عربجه‌ده (مفعول مطلق) و (مفعول به) و (مفعول له) و (مفعول فيه) و (مفعول معه) اسملريله بش نوع مفعول واردر.

مفعول مطلق

مصدرلردن اولوب ياخود مصدره مضاف بولنوبده برفعلك نوعنى ويا عددينى مفيد اولان ياخود مجرّد تأكيداچون كلان مفعولدر: ضربه ضرباً = اكا بر اورش اوردى، ضَرْبَتَيْنِ (او) ضَرَبَاتٍ. وكلم الله موسى تكليماً = جناب حق موسايه حقيقةً كلام ايتدى.

بونلرده مفعول مطلق مصدردندر. شونلرده ايسه مصدره مضاف اولمشدر: تَرَكَهُ كُلَّ التَّركِ = آنى بوسبتون براقدى. اَدَّبَهُ بَعْضَ التأديب = انى بعض مرتبه تأديب ايتدى. اَنكَرَهُ اَشَدَّ الانكار. حَرَسَهُ اَقصَى الحَرس.

شونلر دخى مفعول مطلقدر: فعلت ذلك مرةً. ضربته انواعاً. لاافعله البتة. يمشى العِرَضْنَى = يان يان يوريور. يرجع القَهقَرَى = كيرو كيرو كيديور. اذا رأى السوط مشى الهَيْذَبى = قامچى‌يى كوردكده چباليه يورر.

مفعول مطلقك فعلى بعضاً محذوف اولور: مثلاً، ايضاً، سبحان الله،

معاذ الله، العِياذَ بالله، لَبَّيْكَ، سقياً و رعياً، سُحقاً وقبحاً، سمعاً و طاعةً، فاما مناً بعد واما فداءً، سنة الله، ويحاً لفلان. وحفظاً [١].

مفعول به

برفعلك اثباتاً ويا نفياً تعلق ايتديكى مفعولدر. ايشته بو مثالده (قتل) فعل و (نفساً) مفعول بهدر. (لم يقتله احد) جمله‌سنده (لم يقتل) فعل و (احد) فاعل اولوب فعله متصل اولان ضمير مفعول بهدر.

مفعول بهلر صريح وغير صريح اولمق اوزره ايكى‌يه منقسم اولوب (مفعول به صريح) اوّلنده حرف جرّ اولميان مفعول بهلردر. (مفعول به غيرصريح) اوّلنده حرف جرّ بولنان مفعول بهلردر: ووصينا الانسان بوالديه.

مفعول به اداتى اولمق اوزره استعمال اولنان حرف جرلر شونلردر:

باء [٢]، لام [٣]، مِنْ، اِلَى، عَلَى، فى، عَنْ.

---

[١] اى وحفظناها حفظاً. قال المبرد: اذا ذكرت فعلا ثم عطفت عليه مصدر فعل آخر نصبت المصدر لانه قد دل على فعله. مثل قولك افعل وكرامة لانه لما قال افعل علم أن الاسماء لاتعطف على الافعال فكان المعنى افعل ذلك واكرمك كرامة اه فكذلك هنا فان اول الآية: وزينا او انا زينا.

[٢] بو اسمك مسماسى اولان ـ ب ـ دائما مكسوردر.

[٣] بو اسمك مسماسى اولان ـ ل ـ غير از ياء متكلم ضمير اولنده مفتوحدر: له، لك، لها، لكم. اسم ظاهر اولنده مكسوردر: لله، للنبي، للكتاب. الا فى الاستغاثة.

تَرَكَ مالایعنیه . وَحَسُنَ تَرْکُهُ اِیّاهُ رافعاً یَدَهُ الی مولاه [*] عَبَدَ رَبَّهُ . وَثِقَ بِهِ . شَکَرَ لَهُ . تابَ مِنْ ذَنْبِهِ . تابَ اِلَی اللّٰهِ . تَوَکَّلَ عَلَیْهِ . رَغِبَ فِي الآخرة . اَعْرَضَ عَنِ الدنیا . قَرُبَ مِنْهُ = اکا یقین اولدی . عاد مریضاً = بر خسته یه عیادت ایتدی . عادالیه اکا عودت ایتدی . دعا = انی چاغردی . دعاله = اکا دعا ایتدی . کَشَفَ عن ساعِدِهِ .

فاعلده زیاده ایدیلان سالف البیان (من استغراقیه) مفعولده دخی زیاده ایدیلیر : ما اتخذ الله من ولد . هل تری من فطور . وما ارسلنا من رسولٍ الا بلسان قومه .

مفعول بهلر بعضاً فعلندن مقدّم کلور : وَکُلّاً هَدَیْنا . ربنا علیك توکلنا والیك انبنا . فاما الیتیم فلا تقهر واما السائل فلا تنهر .

مفعولك تقدمی صورتنده فعلك آخرنده دخی بر مفعول ضمیری بولنورسه اکا (اضمار علی شریطة التفسیر) یاخود (اشتغال) تعبیر اولنور که اوّلجه مذکور اولان مفعولك فعلی صکره مذکور اولان فعلك جنسندن اولمق اوزره محذوف اولوب فعل ثانی انی مُفَسِّر و مُعَیِّندر : انّا کُلَّ شیءٍ خلقناه بقدر .

[*] شبه فعللرك مفعولنده دخی فاعلده و نائب فاعلده معتبر اولان شرطلرك معتبر اولدیغی (ص ١٩) اخطار اولنمشدر : ان الله مخرج ماتحذرون . فلعلك تارك بعض مایوحی الیك . فانهم لآکلون منها فمالئون منها البطون . من مبلغ عنی فلاناً کذا .
مصدرلرك دخی مفعولی اولور . فاعل بحثندهکی مثاللره باق .
مفعولیله مرکب اضافی اولدیغی ده اولور : حب الوطن من الایمان .
اغربی ایکیسنك ضمیر اولهرق اجتماعیدر : حبیك = سکا محبتم . شکریه = اکا تشکرم .

مفعول استفهام اولدیغنه و شرط معناسنی متضمن بولندیغنه کوره بهمه حال فعلندن اول کلور : ما اعددت = نه حاضرلادك ؟ من رأیت = کیمی کوردك ؟ کم کتبت = نه قدر یازدك ؟ من تکرم یکرمك = هر کیمه اکرام وحرمت ایدر ایسه‌ك اوده سکا ایدر .

مفعول بهك دخی فعلی محذوف اوله بیلور . مقام تحیه و خوش آمدیده مستعمل اولان : اهلاً وسهلاً ومرحباً . کلمه‌لری فعللری محذوف مفعول بهدر . وکذا قولهم : بنفسی فلاناً . ای أفدیه بروحی .

منادی

فعلی محذوف مفعول بهلرك بریده (منادی) اولان اسملردر . معلومدرکه (منادی) چاغرمق دیمك اولان (نداء) و (مناداة) مصدرلرندن اسم مفعولدرکه چاغریلان دیمکدر . ادات ندا : (یا) و (أیا) و (هَیا) و (أی) و (أ) لفظلریدر . بونلرك الك مشهوری (یا) در . اندن ماعداسی أشعارده کوریلور .

ادات ندانك اوکنده بولنان اسم (منادی) مفرد [١] و ترکیب اضافی اولمقدن خالی دکلدر .

مفرد اولدیغنه کوره لفظده مضموم ومرفوع ویالکز معناده منصوب اولور : یازید ، یارجلُ ، یارجلان ، یارجالُ ، یامُسْلِمُونَ [٢] .

[١] بوراده مفرد : مرکب اضافی اولمیان دیمکدر . تثنیه وجمعلر دخی بو منهاجه مفرددر .

[٢] بونلر معناده (ادعو) و (انادی) کبی بر فعله مفعول اولدیغی ایچون معنی منصوبدر .

مركب اولديغنه كوره منادى اولان اسم كه مضافدر لفظاً ويا تقديراً دخى منصوب اولور: يارَبَّنا. يارَبَّ العالمين. يا ذاالجلال والاكرام. يامولى المسلمين. يابنى آدم.

بالفعل تركيب اضافى اولميوبده معناسنك مابعدينه ارتباطى جهتيله تركيب اضافى حكمنده بولنانلر دخى منصوب اوقنور [*] : يا مُفيضاً خَيْرَه = اى افاضهٔ خير ايدن ! يا خيراً من فلان = اى فلاندن خيرلى اولان !

مضاف اليهى ياء متكلمدن عبارت اولان تركيب اضافيلرك مضاف اليهى قالديريله‌رق كسره ايله اكتفا اولنديغى دخى واردر: يارَبِّ = ياربى ! ياقَوْمِ = ياقومى! ياعِبادِ لاخوف عليكم اليوم. (اَبْ) و (اُمّ) كلمه‌لرينك ياء متكلمه اضافتله نداسنده تابى يايه عوض ايدرك: «يا اَبَتِ يا اُمَّتِ دخى دينيلور.

اخطار — مضاف اليهى ياء متكلم اولان مركب اضافينك اكتفاءً بالكسر ياسنى حذف ايده‌بيلمك ندا حالنه خاص دكلدر: لكم دينكم ولى دين = دينى. فذكر بالقرآن من يخاف وعيد = وعيدى. فكيف كان عقاب = عقابى.

ياء متكلمك حذفى افعالده دخى واقعدر: فاتقون يا اولى الالباب.

منادای مفردك صفتى مرفوع ومنصوب اوله‌بيلور: يازيدالظريفُ (ياخود) الظريفَ.

منادای مضافك صفتى انجق منصوب اولور: ياعبدَالله الكريمَ.

[*] نكرهٔ غيرمقصوده‌لر دخى منصوبدر: يا راكباً. يا راعياً.
ايا حاسداً لى على نعمة * اتدرى على من اسأت الادب
اسات على الله فى فعله * فانك لم ترض لى ما وهب

صفت مركب اضافى اولورايسه هرحالده منصوب اولور: يازيدُ صاحبَ عمرو = اى عمروك ارقداشى زيد !

منادى (ابن) لفظيله موصوف اولدقده اكر لفظ (ابن) ايكى عَلَم آره‌سنده واقع اولمش ايسه همزه‌سى ساقط اوله‌رق كنديسى منصوب وموصوفى اولان منادى مفتوح اوقنور: يازيدَبنَ عَمرو. وكذا: ياهِنْدَ بِنْتَ بَكرٍ.

واكر علمين آره‌سى دكل ايسه منادى مضموم اولور: يازيدُ ابنَ اخى. يارجلُ ابنَ زيدٍ [*].

حرف تعريفلى اولان منادادن اول مذكرده (ايها) ومؤنثده (ايتها) لفظى زياده ايدلمك قاعده‌در: ياايها الذى الخ. ياايها الذين الخ. ياايها النبىّ الخ. ياايها الانسان الخ. ياايها الناس الخ. ياايتها النفس المطمئنة الآية. بونك حلنده (يا) ادات ندا (ايها) ياخود (ايتها) حرف توسط اوله‌رق منادى ومابعدينه صفت دينور.

بوقاعده‌دن يالكز (الله) لفظى مستثنادركه آنده طوغريدن طوغرى‌يه : ياالله . دينور .

(اللهمّ) لفظى ياالله بدلنده مستعملدر. تخفيف ايله (لاهم) دخى دينور.

ندادن اوّل ويا صكره خطابى مفيد اولان جمله‌يه (جواب نداء) نامى ويريلور. مثلا: يااهل يثرب ارجعوا. دينلدكده (اهل يثرب) منادى و (ارجعوا) جمله‌سى جواب ندادر.

«تباركت ياذاالجلال والاكرام» مناجاتنده دخى (تباركت) جمله‌سى كندندن صكره اولان ندايه جوابدر.

[*] وليس فى يا ايها الرجل الا الرفع كما ستعلمه.

ادات ندا محذوف اوله بيلور : يوسف ! ايها الصديق ! افتنا . ايتها العير ! انكم لسارقون . فاطر السماوات ! انت وليي . ربنا ! هب لنا . وقل : رب ! زدني علما . مهلاً بني عمنا ! رب يسر ولا تعسر رب تمم بالخير .

اخطار — منادى واقع اولان اسم بعضاً مرخم كوريلوركه (ترخيم منادى خصائصندن اوله‌رق كلمه‌نك حرف اخيريني تخفيفاً اسقاط ايتمكدن عبارتدر .

ترخيمده قاعده منادى واقع اولان اسم مفرد يا اوچ حرفى متجاوز عَلَم اولملى وياخود تاء زائده ايله ختام بولمش اولمليدر : جعفر . طلحة . عاذلة .

بعد الترخيم منادى اولان اسمى ايكى درلو اوقومق جائزدر . برى قالان حرفى حرف اخير فرض ايدرك مضموم ايتمك و ديكرى كـ[illegible] حركه‌سنده ابقا ايلمكدر . مثلا (جعفر) لفظنده راىى بعد الاسقاط فاىى مضموم ومفتوح اوقومق واردر .

ترخيمده مذكور اولان قاعده خارجنده يالكز (صاحب) كلمه‌سى ترخيم اولنه بيلوركه كلمهٔ مذكوره نه تاء زائده ايله مختوم نه‌ده عَلَم اولمديغى حالده «اى ارقداش !» موقعنده (ياصاح) وحرف ندانك دخى اسقاطيله يالكز «صاح» دينلديكى بيله اولمشدر .

صاحِ هَلْ رَيْتَ اَوْ سَمِعْتَ بِراعٍ
رَدَّ فِي الضَّرعِ ما قَرَى فِي العِلابِ

معناسى «اى ارقداش ! سن هيچ كوردك ويا ايشتدكمى برراعى يى كه قابلره صاغمش اولديغى سودى حيوانك ممه‌سنه رد واعاده ايتمش اولسون» [*] ديمكدر .

[*] سوزى كيرو آلمق موقعنده ذكر اولنور . (ريت) لفظى (رأيت) يرنده‌در .

استغاثه

ياردمه چاغرمق ديمكدركه چاغرانه (مستغيث) وچاغريلانه (مستغاث) وكيمك ايچون چاغرلديسه آكاده (مستغاث له) تعبير اولنور .

بونلرك يعنى مستغاث ايله مستغاث لهك اوّلنده برر لام بولنه‌رق كنديلرى مجرور اولور . مستغاثه كه منادادر داخل اولان لام مفتوح ومستغاث لهه داخل اولان لام مكسوردر : يالَزيدٍ لِعَمرٍو = اى زيدا عمروه يتش .

مستغاثك اوّلندن لام قالديريله‌رق آخرينه برالف زياده ايدلديكى والفى هاء سكت تعقيب ايتديكى دخى اولور واو الفه (الف استغاثه) تعبير اولنور : يازيدا (ياخود) يازيداه لعمرٍو .

منادى واقع اولوبده اوّلنده لام مفتوحه بولنان اسمده معناى استغاثه ملاحظ دكل ايسه لام ، تعجبه حمل اولنور : يالَلعَجَبِ = چوق تعجب ايده‌جك شى !! ياللماء = صويه باقكز !!

مَندُوب

اوجاع وفجائع اوزرينه ايديلان ندايه (نُدبَة) ومناداسنه (مندوب) تعبير اولنور . آنك اداتى خاصةً (وا) لفظيدر . بونك اوكنده اسم مندوب منادى كبى معرب اولور . يعنى مركب اضافى ايسه منصوب ، دكل ايسه مضموم اولور : وازيدُ = واه زيد ! وارأسى !

مندوبك دخى آخرينه الف وهاء سكت كله‌رك : وازيداه ! وارأساه ! دينور .

اِخْتِصَاص

فعلی محذوف مفعول بهلردن بری دخی اختصاص اوزره منصوب اولانلردرکه اوده ضمیردن اولان بر مبتدادن صکره خبر ظن اولنان مفعولدر [*] خبر آنی تعقیب ایدر : « نحن مَعْشَرَ الانبیاء لا نورث ما ترکناه صدقة = بزکه جماعت انبیایز موروث اولمایز بزم ترك ایتدیکمز شی بیت المـاله عائددر » حدیث شریفنده (نحن) کلمه‌سی مبتدا اولوب مابعدی آکا خبر اولمق لازم کلور ایکن بر فعل محذوفه مفعول اولمق اوزره منصوب اولمش وخبر آندن صکره کلمشـدرکه (معشر الانبیاء) ترکیبنده مضاف واقع اولان (معشر) اعنی یاخود اخص کبی مناسب بر فعل مقدرك مفعولی اوله‌رق منصوب اولمشـدر ومبتدانك خبری آندن صکره‌کی (لا نورث) جمله‌سیدر .

کلام عربده نظائری کثیردر .

تَحْذِیرْ وَاِغْرَاءْ

فعلی محـذوف مفعول بهلرك بری دخی (تحذیر) یعنی ترهیب و (اغراء) یعنی تشویق و ترغیب اوزره منصوب اولانلردر. مخاطبی حذر اولنه‌جق بر شیدن تحذیرده قوللانیلان لفظ منصوب اوله‌رق استعمال اولندیغی کبی لزوملی شیئه اغرا وتشویقده قوللانیلان لفظ دخی منصوب اوله‌رق استعمال اولنور وعباره‌ده آنلر فعلی محذوف مفعول به اولمق اوزره حل ایدیلور : الجِدار . یاخود تکرار ایله : الجدار الجدار = دیواردن صاقن . البِدارَ (یاخود) البدار البدار .

[*] بناء علیه بونك بر اسمی‌ده (مفعول خبری) در.

تحذیر ضمیر منصوب مخاطب اولان (اِیَّاكَ) الخ ایله دخی ادا اولنور. اوحالده حذر اولنه‌جق شیئك اسمی یا واو عاطفه ایله بولندیریلور : ایّاكَ و الشرَّ . یاخود اَن و مضارع ایله ذکر اولنور : ایّاكَ اَنْ تَفعَلَ الشرَّ . و یاخود (مِنْ) ایله بولنور : ایاك من الشر. طوغریدن طوغری‌یه « ایاك الشر » دیمك نادردر :

فاَیَّاكَ اِیَّاكَ الْمِرَاءَ فَاِنَّهُ اِلَی * الشَّرِّ دَعَّاءٌ وَلِلشَّرِ جَالِبُ

معناسی : « جدال وشقاقدن سنی تحذیر ایدرمکه انلر انسانی شره زیاده‌سیله داعی وجالبدر » دیمکدر .

ومن امثلة التحذیر: رأسَكَ والسَّقْفَ . ناقَةَ الله وسقیاها.

مفعول له

بر فعلك سبب وقوعنی بیان ایدن مفعولدرکه لسانمزده مستعمل اولان تأدیباً وتعظیماً کبی تعبیرات مفعول له نوعندندر .

مفعول له اداتی لام و مِنْ حرفلری ایله سببیتی مفید اولان باء حرفیدر [۱] .

اداتلر مذکور اولدقجه مفعول له لفظاً ویا تقدیراً مجرور بولنور: قعدت للخوف (یاخود) من خوفی = قورقودن ویاخـود قورقمدن اوطوردم. فاخذتهم الصاعقة بظلمهم . جزاءً بما کسبا . فبظلم من الذین هادوا حرّمنا علیهم طیبات . ومن کلام علیٍّ رضی الله تعالی عنه: الناس من خوف الذلّ فی الذلّ [۲]

[۱] (فی) دخی نادراً مفعول له اداتی اولمشدر: عذبت امرأة فی هرة .

[۲] وقوله تعالی : ولم یکن له ولی من الذل. معناه من اجل الذل.

اداتلر محذوف اولور ایسه مفعول له منصوب اولور: قعدت خوفاً. قمت اجلالاً.

اداتلرك حذفنك شرطی مفعول له مصدر اولمق ومصدرك فاعلیله فعلك فاعلی متحد بولنمقدر: ضربته للتأدیب (یاخود) تأدیباً. قمت للتعظیم (یاخود) تعظیماً. حذر الموت. فلاتذهب نفسك علیهم حسرات[١] مخافة فقرٍ[٢]. ادّخار فلان = فلانی قازانمق ایچون.

مصدر اولمیان یاخود مصدر اولسه ده فاعللر بیننده اتحاد[٣] بولنمیان مفعول لهلرك اداتی محذوف اولماز: جئت للدرس، اكرمتك لاكرامك لی.

مفعول فیه

بر فعلك مكان ویا زمان وقوعنی بیان ایدن مفعولدر: امكث هنا برهة = بوراده بر وقت مكث ایله.

(هنا) مكانه مخصوص اسم اشارت اولدیغی ایچون مفعول فیهك مكانی قسمندندر. (برهة) اسماء ازمنه دن اولدیغی ایچون مفعول فیهك زمانی قسمندندر.

عمرك ینقضی مرّ الاعصار[٤] وانت ترجوه مدی الاعصار. انالن ندخلها ابداً ماداموا فیها. اللهم لاتكلنا الی انفسنا طرفة عین ولا اقل من ذلك.

---

[١] ای لاتهلك حزناً علیهم. والجمعیة باعتبار معنی التضاعف فی الاغتمام. وجوز العكبری كون حسرات حالا، علی أن یكون معناه متلهفة.

[٢] فقر قورقوسندن دیمكدركه متنبینك شعرندندر:

ومن ینفق الساعات فی جمع ماله * مخافة فقر فالذی فعل الفقر

[٣] زماناً بیله اتحاد آرانور. مثلا: «جئتك الیوم لوعدی امس» بدلنده «وعدی امس» دینیله‌من.

[٤] ابهام كبی افعال وزننده اولان اسمادندر. تندباد معناسنه‌دركه قاصرغه دینیلان روزكاردر. قال تعالی: فاصابها اعصار فیه نار فاحترقت.

مفعول فیهك ایكی قسمنه بردن شامل اولمق اوزره بر آدیده (ظرف) در اداتی (فی) ایله (باء) حرفیدر.

بونلر مذكور اولورسه مفعول فیه واقع اولان كلمه مجرور اولور: قعدت فی المكتب. وُلِدتُ فی الشوال بحلب.

محذوف اولورسه منصوب اولور: دخلنا البلدَ وصمنا رمضانَ.

ظرف زمان اولان مفعول فیهلردن اداتك حذفی اكثردر. نته كیم لساننمزده دخی اداتسز استعمال اولنور: بازار كونی كیتدم، بر مدت اوطوردم. كبی كه بونلرك عربیسی دخی بویولده افاده اولنور: ذهبت یومَ الاحد. اقمت مدةً.

زمان كرك یوم ولیل ونهار واُسبُوع وشهر وسنة كبی محدود اولسون وكرك وقت وحین ومدة كبی مبهم یعنی غیر محدود اولسون: اتیته الیوم وبكرةً وذات لیلةٍ.

ظرف مكانلرك انجق جهاته ومقادیر ومِساحاته متعلق اولانلرنده ادات محذوف اولوب انلردن ماعداده نزول وسكون كبی امكنه‌یه تعلق ایدن بعض خصوصی فعللر مستثنی اولمق اوزره مذكور اولور: فی البیت، فی المكتب، بِمِصْرَ، بالشام، نزلتُ الخانَ، سكنت السُوقَ، مشیت میلاً.

اخطار — لامك وعن حرفنك دخی ادات ظرف اوله‌رق استعمال اولندیغی واردر: تُوفِی فَلانٌ لِثلاثِ لَیالٍ بَقِینَ (او) خَلَوْنَ مِنْ شَهْرِ كذا = فلان كیمسه فلانجه آیدن اوچ كیجه قاله‌رق (یاخود) كچه‌رك وفات ایتدی. عن قریبٍ (یاخود) عما قریبٍ = یاقین وقتده. اقم الصلاة لدلوك الشمس. عما قلیلٍ لیصبحنّ نادمین. سَحابَةُ صَیفٍ عَنْ قلیلٍ تَقَشَّعُ = یاز بلوطیدر چابك صیریلور.

بو نوع ادات ظرف محذوف اولماز. شودخی خاطرده اولسونکه ازمنه‌یه دائر کلماتدن (اوّل) و (صکره) معنالرینه اولان (قبل) و (بَعْدَ) کلمه‌لرینك اولنه مِنْ حرفندن بشقه حرف جر کلمز. بونلر اضافتله استعمال اولندقلرنده معرب اولوب اولنده حرف جر وار ایسه مجرور و یوق ایسه منصوب اولور. اضافتدن مقطوع اولدقلرنده ظروف سائره‌ده اولدیغی کبی ضم اوزرینه مبنی بولنور: قَبْلَ العید. بَعْدَ العید. مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ بَعْدِ هِمْ قَبْلُ. بَعْدُ. مِنْ قَبْلُ. مِنْ بَعْدُ. قال تعالی. لله الامر من قبل ومن بعد = اوّل و آخر امر اللهکدر.

مفعول معه

معیتی مفید اولان مفعولدرکه قاعده‌سی بر فعل ویا او معنایی مؤدی اولان شیدن صکره عطفی قبول ایتمیان بر واوك اوکنده بولنمقدر.

واوك اوکنده بولنوبده عطفی قبول ایتمامك یا قاعدهٔ عطفه مخالف اولمقله اولور. یاخود معنانك عطفه مساعد اولمامسیله اولور.

قاعدهٔ عطفه مخالفتی شویله اولور که فعله متصل بر فاعل ضمیری اوزرینه بشقه بر اسمی عطف ایتمك اقتضا ایتدیکنده فاعل ضمیرینی تأکیداً تکرار ایتمك قاعدهٔ عطف ایجابندن اولدیغی ومثلا: بن وزید یازدق. دیمك ایچون کَتَبْتُ اَنَا وَزَیْدٌ. دیلمك لازم کلدیکی حالده فاعل ضمیرینی تکرار ایتمیه‌رك کَتَبْتُ وَزَیْداً دینلدکده (وزیداً) لفظی منصوب ومفعول معه اولور. وکذا: مالی وفلاناً؟ ماشانك وزیداً.

عطفه معنانك مساعد اولمامسی: سار والنّیل. سار والجبل کبی مثاللرده اولورکه و النیل و الجبل لفظلرینك ماقبلنه معطوف اولمسی

صورتنده معنی نیل ایله یاخود طاغ ایله برابر کزدی دیمك اوله‌رق مستقیم اوله‌مامغله بوکبی تعبیراتده معطوف ظن اولنان کلماتی ماقبلنه عطف وربط ایتمیوب منصوب اوقویه‌رق مفعول معه اولمق اوزره حل ایتمك لازم کلور.

استفهام ایچون اولان (ما) دن و (کیف) کلمه‌سندن صکره واو اوکنده منصوب بولنان اسملردخی مفعول معه اولمق اوزره حل اولنور: کیف انت وَقَصْعَةً مِنْ ثَرِیدٍ = سن بر صحن ثرید ایله نصلسین؟

حال

عباره‌ده فاعلك یاخود مفعول بهك ویاخود هرایکیسنك هیئتی بیان ایدندر [١]: جاء فلان راکباً ورأیته ماشیاً. کبی که فلانجه راکب اوله‌رق کلدی وبن آنی ماشی حالده کوردم دیمکدر. کلمته قائماً = قائمین یعنی ایکیمزده آیاقده اوله‌رق آنکله لقردی ایتدم. لقیته فارعاً مفرعاً [٢]: فکان عاقبتهما انهما فی النار خالدین فیها.

حاللر مشتقاتدن اولور: جمیعاً او اشتاتاً. أی مجتمعین ومتفرقین مشتق اولمیانلر تأویل اولنور: بغتةً = مباغتاً.

حالك صاحبنه (ذی‌الحال) تعبیر اولنورکه عباره‌ده یا فاعل ویا مفعولدر.

---

[١] کرك طوغریدن طوغری‌یه آنلرك وکرك فعللرینك حالنی بیان ایتمش اولسون: جاء فلان والمطر نازل = فلانجه یاغمور یاغارکن کلدی.

[٢] بریمز صاعد وبریمز منحدر اوله‌رق بن آکا راست کلدم دیمکدر. معنانك ظهورنده هر حال صاحبنه ویریلور. عدم ظهورنده ثانی اوله واول ثانی‌یه ویریلور.

حالده اصل اولان نكره وذی الحالده اصل اولان معرفه اولمقدر.

اكر حال عبارهده مقدم بولنورسه ذی الحال نكره اولهبیلور. جاءنی راكباً رجل.

حالار بعضاً معرفه دخی اولور: جاء وَحْدَهُ جئتُ وَحْدی جئتَ وَحْدَكَ كبی كه (منفرداً) دیمكدر. اُحِبُّ مَكارِمَ الاَخْلاقِ جَهْدی. أی مجتهداً [*].

حالار جمله دخی اولور. جملهٔ اسمیه اولدیغنه كوره اولنده بر واو بولنور كه آكا واو ابتدائیه یاخود حالیه دینور. جاء وَسَیْفُهُ عَلی جَنْبِهِ قلیجی یانی باشنده اولدیغی حالده كلدی. رَأَیْتُهُ وَیَدُهُ علی رأسه (یاخود) وبیده شیءٌ.

جمله فعلیه اولوب ده فعل، ماضی اولدیغنه گوره اولنده (وَقَدْ) لفظی بولنور: جاء وقد اِنْبَهَرَ = صولویهرق كلدی

ماضیٔ منفیده قده لزوم یوقدر: جاء زید وما قام عمرو (یاخود) ماقام عمرو.

فعل مضارع اولدیغنه كوره یالكزجه بولنور: جاء زید یَضْحَكُ = زید كولهرك كلدی.

مضارع منفی اولورسه اوّلنده واو زیاده ایدلدیكیده اولور: جاء زید لم یضحك (یاخود) ولم یضحك.

شبه جملهنك دخی حال واقع اولدیغی اولور: خرج فی زینته.

[*] وقوله تعالی «واقسموا بالله جهد أیمانهم» فیه وجهان احدهما انه حال والثانی انه مصدر تعمل فیه اقسموا وهو من معناه لا من لفظه كما فی العكبری.

انكحها علی مائة. ویطعمون الطعام علی حبه. وهو علی عِلاّتِهِ كریم. أی علی كل حال. وانّ ربك لذو مغفرة للناس علی ظلمهم.

حالار صفت موقته دیمك اولمغله متبوعنه تقدم ایدن بعض شبه جملهلر حال اولمق اوزره حلّ اولنور: یاابت انی قد جاءنی من العلم مالم یأتك.

حالار بعضاً محذوف الفعل اولهرق بولنور: راشداً مهدیاً. مأجوراً مبروراً. الجمع یطلق علی ثلاثةٍ فصاعداً. أی فذهب صاعداً.

تمییز

كه آكا (تَمْییز) دخی دینور عبارهده رفع ابهام ایچون استعمال اولنان اسمدر. مرفوع الابهام اولانه (ممیز) دینور.

ابهام كرك مفردده اولسون: ثلاثون رجلاً = اوتوز آدم. ثلاث سنین = اوچ سنه. راقود خَلّاً = برفوچی سركه. جریب كَرْماً = بردونم باغ. ضَخْمَة حطباً = برچكی اودون.

كرك جملهده اولسون: انا اكبر منك سناً = بن سندن سن جهتیله بیوكم. انت اكثر منی مالاً = مال جهتیله سن بندن چوقسین.

تمییزلر حال وصفت كبی تعدد ایتمز وجمله وشبه جملهدن اولماز.

تمییزك ممیزه تقدّمی نادردر: فله جزاءً الحسنی.

اخطار -- تمییزك مجرور اولانیده واردر. ازجمله مقام اعظام وتعجبدهكی تمییزلر من ایله مجرور اولور: یاأیّها مِنْ لَیْلَةٍ = اونه كوزل كیجهدر. للهِ دَرُّكَ مِنْ بَطَلٍ = الله ایچون سن نه بهادرسین. عزّ من قائلٍ.

ادات استفهام اولان (كَمْ) كلمه‌سنك تمييزى على القاعده منصوب اولور ومثلا : قاچ سطر يازدك؟ ماآلنى افاده ايچون : كم سطراً كتبت؟ دينلور .

ادات تكثير اولان (كَمْ) كه آكا (كم خبريه) تعبير اولنـور كلمه‌سنك تمييزى مفرد ويا جمع اوله‌رق مجرور كلور وعلى الاكثر اولنده (مِنْ) حرفى بولنور: كَمْ مِنْ سَطرٍ ياخود كَمْ مِنْ سُطورٍ كَتَبْتُ كبى كه بن نه سطرلر يازدم ديمكدر .

بومعنايه‌اولان (كَأَيِّنْ) كلمه‌سنك تمييزى دخى (مِنْ) ايله مجرور اولور : كأيّن من دابة .

اسماء اعدادك تمييزلرى دخى مختلف صورتده‌در. شويله‌كه آحاددن بر ايله ايكينك تمييزه احتياجى يوقدر .

اوچدن اعتباراً اونه قدر اولان اسم عددلرك تمييزى كه معدودلردن عبارتدر اسماء اعداد ايله تركيب اضافى صورتنده مركب اوله‌رق مجرور وجمع بولنور: ثلاثة رجالٍ = اوچ اركك . خمس نساءٍ = بش قادين عشرة صبيانٍ = اون چوجق

اون بردن اعتباراً طقسان طقوزه قدر اسم عددلرك تمييزى مفرد ومنصوب اولور : تسع وتسعون نعجةً = طقسان طقوز ديشى قويون .

يوزدن اعتباراً تمييزلر مفرد ومجرور اولور: مائة كتابٍ = يوز كتاب . الف كتابٍ = بيك كتاب .

اسماء اعداد [*]

اسم عددلرك آحادى شونلردر :

مذكر	مؤنث
وَاحِد	وَاحِدَة = بر
اِثْنَانِ ، اِثْنَيْنِ	اِثْنَتَانِ ، ثِنْتَانِ ، اِثْنَتَيْنِ ، ثِنْتَيْنِ = ايكى
ثَلٰثَة	ثَلٰث ، ثَلَاث = اوچ
أَرْبَعَة	أَرْبَع ، = درت
خَمْسَة	خَمْس = بش
سِتَّة	سِت = آلتى
سَبْعَة	سَبْع = يدى
ثَمَانِيَة	ثَمَان ، الثَّمَانى ، ثَمَانِياً = سكز
تِسْعَة	تِسْعَ = طقوز
عَشَرَة	عَشَر = اون

[*] معلوم اولديغى اوزره عربجه‌ده اسماء اعدادك اصولى تركجه‌مزده اولديغى كبى اون ايكى كلمه‌در. اونى آحاددر. اون برنجيسى (مائة) واون ايكنجيسى (الف) كلمه‌سيدر. سائرلرى بونلردن منبعدر. مليونى (الف الف) ديو افاده ايتمشلردر. عدد تكثر ايتدكجه الفلرك تكررى برسلسله ثقلت تشكيل ايده‌جكندن كسر قاف ايله اولوب مال كثير معناسنه اولان (قنطار) لفظى مليون معناسنه قبول اولنور ايسه كلفت زائل اولور. كتاب التراجمده آنى بن اخذ واستعمال ايتمشدر. فتح قاف ايله بزم قنطار ديديكمز شيئك عربيسى (قبان) دركه شداد ....در .

عشراتی شونلردر .

مذكر	مؤنث
أَحَدَ عَشَرَ	إِحْدَى عَشْرَةَ = اون بر
إِثْنَا عَشَرَ ، إِثْنَيْ عَشَرَ	إِثْنَتَا عَشْرَةَ ، اِثْنَتَيْ عَشْرَةَ = اون ایكی
ثَلَاثَةَ عَشَرَ	ثَلَاثَ عَشْرَةَ = اون اوچ
أَرْبَعَةَ عَشَرَ	أَرْبَعَ عَشْرَةَ = اون درت
خَمْسَةَ عَشَرَ	خَمْسَ عَشْرَةَ = اون بش
سِتَّةَ عَشَرَ	سِتَّ عَشْرَةَ = اون آلتی
سَبْعَةَ عَشَرَ	سَبْعَ عَشْرَةَ = اون یدی
ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	ثَمَانِيَ عَشْرَةَ = اون سكز
تِسْعَةَ عَشَرَ	تِسْعَ عَشْرَةَ = اون طقوز

اون ایله یكرمی ارەسندە اولان اعدادك یالكز اون ایكی [*] مستثنی اولمق اوزره هپ‌ایكی جزئی مبنیاتدندر. بناءً علیه مفتوح تلفظ اولنور. شینلرده فتح وسكون جائزدر .

اون ایله یكرمی ارەسندە اولان اعدادك وصفیلری بلا استثناء مبنیات قسمندندر.

یكرمیدن اوتوزه قدر
مذكر وَاحِد وَعِشْرُونَ ، أَحَد وَعِشْرُونَ = ٢١
مونث وَاحِدَة وَعِشْرُونَ ، إِحْدَى وَعِشْرُونَ
مذكر إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ إِثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ = ٢٢
مؤنث إِثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ إِثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ الخ

[*] اون ایكینك جزء اولی اعراب بحثندە تثنیه ملحقاتندن اولەرق مذكور اولدیغی اوزره معرب بالحرفدر .

مآتی شویلەدر : مِائَة = یوز . مِائَتَانِ ، مِائَتَيْنِ = ایكی یوز . ثَلَاثُمِائَةٍ = اوچ یوز . أَرْبَعُمِائَةٍ = درت یوز . خَمْسُمِائَةٍ = بش یوز . سِتُّمِائَةٍ = آلتی یوز . سَبْعُمِائَةٍ = یدی یوز . ثَمَانِمِائَةٍ = سكز یوز . تِسْعُمِائَةٍ = طقوز یوز .

الوفی شویلەدر : الف = بیك . الفان ، الفین = ایكی بیك . ثلاثة آلاف ، ثلاث آلاف = اوچ بیك . عشرة آلاف = اون بیك . خمسون ، خمسین الفاً = اللی بیك . خمسمائة الف = بشیوز بیك الخ .

كوریلیوركه اسماء اعداد تذكیر وتأنیثده سائر تذكیر وتأنیث قاعدەسنه مخالف برحالدەدر . شوجهتدن كه علامت تأنیث اولان ـ تاء ـ بونلرك مذكرینه لاحق اولوب مؤنثلرندن تعری ایتمكدەدر . اسماء اعدادك تذكیر وتأنیثی معدوداتك مفردی اعتباریله جریان ایتمكدە اولوب معدودك مفردی مذكر ایسه اسم عدد مذكر اولمق ایچون ـ تاء ـ لی كلمكدە ومعدودك مفردی مؤنث ایسه اسم عدد مؤنث اولمق ایچون ـ تاء ـ سز كلمكدەدر : اوقات خمسة ، صلوات خمس . حواس خمس . سبع لیال وثمانیة ایام .

عقودده یعنی عشرون وثلاثون ومائة والف كبی باشلی عددلرده مذكر ومؤنث مساویدر .

آنلرده تذكیر وتأنیث مساوی اولدیغی كبی عدد وصفیلردخی عدد اصلیلره مساویدر .

چونکه عدد وصفیلر آحادده یالکز برنجی مستثنی اولمق اوزره اسم عددك اسم فاعل شکلنه افراغیله افاده اولنور. شویله که:

مذكر	مؤنث	
اَلاَوَّلَ	اَلاُولی	- برنجی
اَلثّانی	اَلثّانیةُ	= ایکنجی
اَلثّالِث	اَلثّالِثَة	= اوچنجی
اَلرّابِع	اَلرّابِعَة	= دردنجی
اَلْخامِس	اَلْخامِسَة	= بشنجی
اَلسّادِس	اَلسّادِسَة	= التنجی (الی العاشر والعاشرة)
اَلْحادِیَ عَشَرَ	اَلْحادِیَةَ عَشَرَةَ	= اون برنجی
اَلثّانِیَ عَشَرَ	اَلثّانِیَةَ عَشَرَةَ	اون ایکنجی
اَلثّالِثَ عَشَرَ	اَلثّالِثَةَ عَشَرَةَ	اون اوچنجی الخ.

دینلوب یکرمنجی، اوتوزنجی، طقسانجی، وزنجی، بیکنجی دیمك ایچون ینه: اَلعِشْرُون، اَلمِائَة، الالف دینلور.

کتب علینا الصیام فی السنة الثانیة من الهجرة قبل غزوة بدر بشهر.
وکتبت الصلاة قبل الهجرة بسنةٍ لیلة الاسراء.

مآت والوف ایله ترکب ایدن اعدادده اقلك اکثره وبالعکس اکثرك اقله عطفی صحیحدر. تمیزلر بوکا کوره اجرا اولنور. مثلا یوزاون بر کتاب دیمك ایچون اقل اکثره عطف اولنه‌رق: مائة واحد عشر کتاباً. واکثرك اقله عطفنده: احد عشر ومائة کتاب. دینلمك لازم کلور.

مُسْتَثْنیٰ

بونك مصدری اولان (استثناء) بر حکمی ماقبلندن آیرمق دیمکدر. آیریلانه (مستثنی) وماقبلنه (مستثنی منه) تعبیر اولنور. ادات استثنا شونلردر: اِلاّ غَیر سِوٰی ماعَدا ماخَلا خاشا [١]

بونلردن (اِلاّ) کلمه‌سنك اوکنده بولنان مستثنی (منقطع) وتعبیر آخرله (منفصل) ایسه یعنی مستثنی منهك جنسندن دکل ایسه هرحالده منصوبدر.

مستثنی (متصل) یعنی مستثنی منهك جنسندن اولدیغنه کوره کلام، تام وموجب ایسه مستثنی ینه منصوبدر.

کلامك تام اولمسندن مقصود مستثنی منهك محذوف اولمامسی وموجب اولمسندن مقصود عباره‌ده نفی ویا نهی ویاخود استفهام بولنمامسی دیمکدر: جاءت الجماعة الافلاناً = فلانجه مستثنی اولمق اوزره جماعت هپ کلدیلر.

کلام موجب اولمزسه مستثنی اعرابده ماقبلنه تابع بولنور [٢]: مافعلوه الاقلیل منهم. هل جزاء الاحسان الا الاحسانُ. ولا یخشون احداً الا اللهَ. لایقم احد الافلان.

[١] ن یه اضافتله مستعمل اولان (بید) کلمه‌سی دخی ماً لا (لکن) یه مساوی اوله‌رق ادوات استثنادن معدوددر.

[٢] علی الاستثناء منصوب دخی اولور: ولا یلتفت منکم احد الا امرأتك قرئ بالرفع والنصب.
کلام غیر موجبده مستثنی منه تقدم ایتمش بولنورسه ینه منصوب اولور:
وَمالِیَ اِلاّ آلَ اَحْمَدَ شیعَةٌ * وَمالِیَ اِلاّ مَذْهَبَ الحَقِّ مَذْهَب

ماقبلنه محلاً تابع اولدیغی ده اولور: ماجاءنی من احد الازیدٌ. «لااله الاالله» کلمهٔ منجیه سنده دخی لفظهٔ جلاله لفظ آلهك محلنه تبعاً مرفوعدر.

لافتی اِلاّ علیّ لاسَیفَ الاّ ذوالفقار.

کلام تام اولمزسه او استثنانك مستثناسنه (مُفرَّغ) تعبیراولنور. انك حکمی محذوف اولان مستثنی منهك مذکور اولمسی فرض اولندیغنه کوره اله‌جغی اعرابی آلمقدر: ماجاءَ اِلاّفلانٌ، مارأیتُ اِلاّفلاناً، مامَرَرْتُ اِلاّبفلانٍ. کبی که بونلردن مثال اولده محذوف اولان مستثنی منه معناده فاعل اولان و مثال ثانیده معناده مفعول اولان و مثال ثالثده معناده‌ینه مفعول اولوب حرف جرلی بولندیغی ایچون مجرور بولنان (احد) لفظیدر.

امثله دلالت ایتدیکی اوزره استثناء مفرّغ کلام غیرموجبده اولمق اصلدر. کرك نفی صریح ایله منفی اولسون ذکر اولنان مثاللرده وشو آیتلرده اولدیغی کبی: ان تتبعون الاّ رجلاً مسحوراً. ان لبثتم الاقلیلاً. وماشهدنا الابما علمنا.

کرك نفی ایله مؤول برمعناده بولنسون: فابی اکثرالناس الا کفوراً. ویأبی الله الا أن یتم نوره. قول کریملرنده اولدیغی کبی که (اباء) عدم قبول دیمك اولمغله نظم کریم اوّل «فما قبلوا الا الکفر» ونظم کریم ثانی «ولا یرید الا اتمام نوره» سبکنده‌در.

یُریدُ المَرْءُ اَنْ یُعطی مُناهُ * وَ یَأْبَی اللهُ اِلاّ مایَشاءُ

ادات استثنا اولان (الا) نك اوکنده‌کی مستثنی صریحاً ویا حکماً

اسم اولمق [١] لابد اولدیغی حالده استثناء مفرغده مستثنی فعل صریح دخی واقع اولور: مازید الاینام = زید انجق اویقو اویور. [٢]

....

(غَیر) و (سِوَی) کلمه‌لرینی تعقیب ایدن مستثنی دائما مجرور اولور: ماعِندی غَیرُ کِتابَینِ (یاخود) سِوَی کِتابَینِ = یانمده ایکی کتابدن بشقه یوقدر.

بونلردن (غیر) کلمه‌سی (اِلاّ) دن صکره واقع اولان مستثنانك اعرابی وجهله معربدر [٣]. (سوی) کلمه‌سنك اعرابی تقدیریدر.

(ماعدا) و (ماخلا) کلمه‌لرینك اوکنده بولنان مستثنی منصوب اولور: اَلاکلُّ شَیْءٍ ماخَلا اللهَ باطِلٌ. جاءَنِی القَوْمُ ماعَدا زَیداً. بونلرك (ما) سز اوله‌رق استعمالنده مستثنالرینك مجرور اوقوندیغی ده اولور: حاشا الله = معاذالله.

(حاشا) کلمه‌سی مستثنایی تنزیهده استعمال اولنور ومدخولی ینه منصوب اولور: ضربتهم حاشا فلاناً.

---

[١] برکلمه حکماً اسم اولمق (أن) یاخود (أن) ایله مصدر فعل اولمقله اولور: الا ان کذب بها. الا أنهم.

[٢] قسم سؤالی تعقیب ایدن ادات استثنانك اوکنده دخی فعل ماضیدن مستثنی وقوعی کثیردر: بالله علیك الا فعلت کذا = سکا آند ویریرم الا که شویله یاپه‌جقسین.

[٣] أن به مضاف ایسه فتح اوزره واضافتدن مقطوع ایسه ضم اوزره مبنیدر: غیر ان الخ. لاغیر.

لاء تبرئه

منصوباتك بری دخی هیچ یوق وهیچ دکل کبی بر معنایی مفید اولمق اوزره استعمال اولنان و (تبرئه) وبین المحصلین «نفی جنس ایچون اولان لا» دیو معروف بولنان (لا) کلمه‌سنك اسمیدر. بو کلمه‌نك اوکنده بولنان اسم، مفرد اولدیغی یعنی مرکب اضافی اولمدیغی صورتده فتح اوزره مبنی اولور: لابدّ، لااله، لاشكّ، لارِجالَ. فَقیر لااموالَ له.

تثنیه وجمع سالم اولدیغنه کوره دخی یاء ایله مبنی عد اولنور: یتیمٌ لا اَبَوَینِ لَهُ. عقیمٌ لابَنینَ لَهُ.

بونك خبری خصوصی اولمدقجه مذکور اولماز ومذکور اولدیغنده مرفوعاتدن اولور. نته‌کیم مثال آتیدن ظاهردر.

مرکب اضافی اولدیغنه یاخود معناسنك مابعدینه ارتباطی جهتیله مرکب اضافی حکمنده بولندیغنه کوره (لا) نك اسمی منصوب اولور لا فاعِلَ الخَیرِ مَمقوتٌ = هیچ برفاعل خیر مبغوض دکلدر. لاخیراً من فلانٍ عندکم = فلانجه‌دن خیرلی هیچ برکیمسه‌کز یوقدر.

لانك اسمنده اصل اولان نکره اولمقدر [*]. اکر معرفه اولور. ویاخود لادن اوزاق بولنور ایسه (لا) نك تأثیری قالمیوب مابعدی مبتدا وخبر اولمق اوزره مرفوع اولور ومع العطف لانك تکراری لازم کلور: لا زَیدٌ عندنا ولا عَمروٌ. لافی الدار رَجُل ولاَامْرَأَةٌ.

[*] مسمیاتی بعض صفات ایله مشتهر بولنان (أعلام) نکره حکمنده اوله‌رق لایه اسم واقع اولور: قضیة ولا ابا حسن لها. ای لا قاضی مثله. لاحاتم فی عصرنا. ای لا کریم کحاتم.

لانك اسمی مفرد ونکرهٔ متصله اوله‌رق برابرجه تکراری صورتنده اسملرك ایکیسنی هم مفتوح وهم مرفوع اوقومق جائزدر: لاحَولَ ولا قُوَّةَ (یاخود) لاحَولٌ وَلاقُوَّةٌ. لارفث ولا فسوق. لافارض ولابکر.

منصوبات انواعنك بری ده نواصب ایله مشغول اولان فعل مضارعلردر. بونلر صرف قسمنده مبیندر. اوراده مذکور اولانلردن ماعدا شو حرفلرك اوکنده بولنان مضارعلر دخی اَنْ مقدّره ایله منصوبدر: «حتی. لام مکسوره [۱]. اَوْ. فاء سببیه، واوجامعه». حتی یأتینا بقربان تأکله النار. لیمیز الله الخبیث من الطیب ویجعل الآیة. لَالْزَمَنَّكَ اَوْ تُعطِیَنِی حَقّی.

فاء سببیه ایله واو جامعه‌نك اوکنده بولنان مضارعلرك منصوب اولمسی ایچون کلامده امر یاخود نهی ویا نفی ویا استفهام ویا عرض وتمنی سبق ایتمش اولمق مشروطدر: زره فیکرمك (یاخود) ویکرمك. لاتَشْتِمهُ فیضربك. لایقضی علیهم فیموتوا. فهل لها من شفعاء فیشفعوالنا. ألاتدنو فَتُبْصِرَ. لوانّ لی کرّةً فاکون من المحسنین [۲]

مجرورات

لفظاً ویا تقدیراً ویاخود محلاً مجرور اولان کلمات دیمکدر. مضاف الیهلر وحرف جرلیلر وبونلرك توابعی مجرورلاندر.

[۱] امر معناسنه اولمیان لام مقصوددر. انواعی مقتضبده مذکوردر. بو حرفلرك اوکنده مقدر اعتبار اولنان (أن) ظاهر دخی اولور: لان اکون.

[۲] بخلاف نحو قوله تعالی کن فیکون فان الفاء فیه استینافیة والتقدیر فهو یکون کما فی فصل الادوات من المقتضب.

مضاف اليه

بونك مصدری اولان (اضافة) بر كلمه‌یی دیكرینه اولامق دیمكدر. اوّلكیسنه (مضاف) وایكنجیسنه (مضاف اليه) تعبیر اولنور.

مضافك حقی اوّل كلمك وتنویندن وتثنیه وجمع نونلرندن عاری بولنمقدر: كلّ مولودٍ یولد علی فطرة الاسلام ثمّ ابواه یهوّدانه او ینصرانه او یمجسانه. انالتاركو آلهتنا. انالمنجوهم اجمعين. اناكاشفو العذاب. ولابویه لكل واحد منهما السدس. ربّ اغفرلی ولوالدیّ.

اضافت معنویه اولدیغنه كوره مضاف حرف تعریفدن دخی عاری بولنمقدر. چونكه (اضافت) لفظیه ومعنویه اسملریله ایكی قسم اولوب صفتلرك یعنی اسم فاعللرك واسم مفعوللرك وصفت مشبهه‌لرك كندی فاعللرینه یاخود مفعوللرینه اضافتی (اضافت لفظیه) دركه انلر انجق لفظده تخفیف افاده ایدر یعنی عدم اضافت حالنده لاحق اوله‌جق تنوین ثقالتنی كیدرمش اولور وانلرك مضافنه حرف تعریف داخل اوله‌بیلور: كریم الشیم، نافذ الكلم، معمور الدار. الرجل الحسن الوجه.

بو انواعدن ماعدا اولان اضافته (اضافت معنویه) واسم آخر ایله (اضافت محضه) تعبیر اولنور: مال زیدٍ. دار فلانٍ. بوّاب المكتب. ملك الموت. اولات الاحمال. ربّات الحجول ابو الذهب. اخو العرب.

اضافت معنویه‌نك بویله بمعنی اللام اولان یعنی معنای تملك واختصاصی ولولادنی ملابسةٍ اولسون مفید بولنان قسمی اكثردر. برقسمی دخی انده مضاف اليه مضافك جنسنی مبین اولمغله (بمعنی مِن) و (اضافت بیانیه) تسمیه اولنور [*]: خاتم فضةٍ = كموش مهر. ثوب خزٍّ = ایپك جامه.

[*] رحلة الشتاء و شهید كربلاء وعذاب القبر و تربص اربعة اشهر كبی اضافتك (بمعنی فی) اولانی یعنی معنای ظرفیتی مفید بولنانی دخی واردر.

سِوارُ ذَهَبٍ = التون بیلازك. مُشط عاجٍ = فیل دیشی طراق [۱]

اضافت معنویه ایله مضاف اولان كلمه معرفه‌یه اضافتنده معرفه [۲] ونكره‌یه اضافتنده نكره عداولنور وهرحالده تنویندن وحرف تعریفدن مجرّد اولور.

اضافت، لفظیه اولسون معنویه اولسون مضاف ایچون معین اعراب اولمیوب مضافلر یرینه كوره فاعل ویا نائب فاعل ومبتدا ویا خبر اوله‌رق مرفوع ومفعول وحال ویا تمییز اوله‌رق منصوب ومضاف اليه ویاخود حرف جرلی بولنه‌رق مجرور اولور.

مضاف اليهلر یالكز بر حالده‌دركه انلر انجق مجروردر.

....

اضافت یعنی بر عباره‌ده مضاف یاخود مضاف اليه اولمق اسملرك شانیدر. فعللر انجق اسماء زمانه مضاف اليه واقع اوله‌بیلور: یَوْمَ جاءَ = كلدیكی كون.

اخطار — مضاف اليه واقع اولان فعل، مضارع اولدیغنه كوره مضاف اولان اسم زمانك معرب اولمسی وماضی اولدیغنه كوره مضاف اولان اسم زمانك فتح اوزره مبنی اولمسی مختاردر. هذا یوم ینفع الصادقین صدقهم = بو، صادقینك صدق و اخلاصلری كندولرینه نافع اولدیغی كوندر. كیوم ولدته امه = اناسنك انی طوغرمش اولدیغی كونده كبی [۳]

[۱] فیل دیشنك عدم طهارتنه قائل اولان شوافع كتب سیر واحادیثده واقع لفظ عاجی ذبل یعنی بغه ایله تفسیر ایدرلر.

[۲] بوندن غیر ومثل وشبه كلمه‌لری مستثنادر: مررت برجل غیرك ومثلك وشبهك، وكذلك حسبك: جاءك رجل حسبك.

[۳] بو مثال برحدیث شریفدندر. تمام حدیث شویله‌در: من حج هذا البیت فلم یرفث ولم یفسق رجع كیوم ولدته امه. وفی الحدیث ایضاً: رأیت لیلة اسری بی (او) عرج بی الی السماء الخ.

حرف جرليلر

مفعول به غير صريح بحثنده مذكور اولان حروف جارّه‌دن ماعدا شو حرفلر دخی مدخولنی مجرورايدن قيلار : كاف . واوقَسَمْ، باء قَسَمْ . تاء قسم . رُبَّ [١] .

بونلردن رُبَّ‌دن ماعداسی ايچون [٢] برمُتَعَلَّق ارانوركه اومتعلق يا فعل ياخود شبه‌فعل وياخود معنای فعل اولور شبه‌فعلدن مقصود مصدر واسم فاعل واسم مفعول واسم تفضيل وصفت مشبهه واسم منسوبدر. معنای فعلدن مقصود كنديسندن فعل ويا شبه فعل معناسی اكلاشيلان اسملر واداتلردر : اسم اشارت = اشير. ليت ولعل = اتمنی و اترجی ، حرف ندا = انادی، ادعو. حرف تشبيه = اشبه. حرف نفی = انتفی: وهوالله فی السماوات.ای المعبود فيهما . اسدعلی وفی الحروب نعامة. ای مجترئٌ علیّ وهومن شعر عمران الخارجی. وتمامه فی كتابنا مشاهيرالنساء فی ترجمة غزالة

متعلق كَوْن وحصول كبی افعال عموميه‌دن اولديغنه كوره عباره‌ده مذكور اولميوب او حرف جر ايله مدخولی (ظرف مستقر) ناميله يا بر مبتدايه خبرويا برموصوفه صفت ياخود برذی الحاله حال ويا برموصوله صله واقع اولور: زيدفی الدار. مررت برجل فی الدار. مررت بزيد فی الدار انا الداری مافی داری .

متعلق افعال عموميه‌دن اولمديغنه كوره عباره‌ده مذكور اولوب او حرف جرومدخولی اوفعله وياشبه فعله مفعول به غيرصريح ويامفعول فيه

[١] مذ ومنذ كلمه‌لری حرفيتده متمحض اولمديغی ايچون عدا وخلا وحاشا كلمه‌لری كبی ترك اولنمشدر. ادوات فصلنده مذكوردر .

[٢] فاعل بحثنده كچن من استغراقيه وباء زائده دخی متعلق احتياجندن وارسته‌در . وكذا الكاف فی (كما) علی أن تكون ما كافة .

ياخود مفعول له ياخود نائب فاعل اولور. بوكاده (ظرف لغو) تعبيراولنور: رغبت فی الكتاب . وهو مرغوب فيه . اكلت فی البيت . صليت بالمسجد. جئت للزيارة . غُشِیَ عَلَیٰ فُلٰان .

اخطار — شو حرفلرك: (اِلیٰ. مِنْ. عَنْ) متعلقی خصوصی اولديغی حالده محذوف اولديغی دخی اولوب [*] منضماً ياخود منتهياً ياخود قريباً ياخود بعيداً ياخود ناشئاً كبی مناسب برفعل تقدير اولنور: انت منی بمنزلة اخی.

اخطار آخر — حرف جرلر يالكز براسمه مؤثر اولوب انی لفظاً ويا تقديراً مجرور قيلار. مدخولی مبنيايدن اولورسه محلاً مجرور اولمق لازم كلور . انجق ادات استفهام اولان (ما) نك اولنه حرف جر داخل اولدقده الفی ساقط اولور :

بِمَ = نه ايله ؟ لِمَ = نيچون؟ حَتّامَ اِلامَ = نه‌يه قدر ؟ عَلامَ = نه‌يه بناءً؟ عَمَّ = نه دن ؟ مِمَّ = نه‌دن ؟ كبی كه (بما ولما وحتی ما والی ما و علی ما وعن ما و من ما) دن مخففدر : بم يرجع المرسلون ؟ عم يتساء لون ؟ لم تقولون مالاتفعلون ؟ فلينظر الانسان مِمَّ خلق؟ قالوا فيم كنتم ؟

قيل ان بعض العوامّ سأل بعض الفضلاء فقال له: بما توصينی؟ فقال: بتقوی الله وباسقاط الالف من ما .

بونلردن (بم) و (لم) لفظی اسم اشارت اولان (ذا) تعقيب ايدرسه الفی باقی اوله‌رق بماذا ولماذا دينور: بِماذا آمَرَكُمْ = سزه نه امر ايتدی. أشعارده الفلر هر حالده باقی اوله‌بيلور .

[*] وكذا باء التفدية فی قولهم : بابی انت. بنفسی زيداً . والتقدير انت مفدی بابی وافدی بنفسی زيداً .

بعضاً برحرف جرایله انك مجروری آره‌سنده (ما)ء زائده یاخود (لا)ء نافیه بولنور و آنلر حرف جرك تأثیرینه مانع اولمیوب مابعدی ینه مجروراولور. عماقریبٍ. عماقلیلٍ. فبمارحمة. بلاسببٍ. مماخطیئاتهم.

مجروراتك براسمی مخفوضاتدر. جرّه (خفض) وجارّه (خافض) دخی دینور. حرف جر محذوف اولدقده مجروری منصوب اوله‌جغی مفاعیل بحثنده معلوم اولمشدر. سماعاً محذوف اولانك مدخولنه «نزع خافض اوزره منصوب» تعبیر اولنور: ألاان ثمودكفروابهم. أی بربهم. یمنون علیك أن أسلموا قل لاتمنوا علیّ اسلامكم. أی بان أسلمواوباسلامكم.

توابع

(صفت، تأكید، بدل، عطف بیان وعطف نسق) اسملریله بش نوع توابع واردركه آنلرك مستقلاً اعرابی اولمیوب اعرابده اوست طرفنه تابع اولدقلری ایچون اسملرینه (توابع) دینلمشدر. مرفوعاتك توابعی مرفوع ومنصوباتك توابعی منصوب ومجروراتك توابعی مجروردر.

صفت

موصوفنی اتمام ایدر: عبدالله بن عبدالمطلب. وانك لعلی خلق عظیم.
صفتلر دائما صكره كلور [*] و موصوفنه اون شیده مطابق بولنور. موصوف مرفوع ایسه صفت مرفوع، منصوب ایسه منصوب، مجرور ایسه مجرور، مفردایسه مفرد، تثنیه ایسه تثنیه، جمع ایسه جمع، مذكر ایسه مذكر، مؤنث ایسه مؤنث، معرفه ایسه معرفه، نكره ایسه

[*] اسم اشارتلر تركب ایتدكلری كلمات ایله صفت و موصوف اولمق اوزره تركب ایدر. هانكیسی مؤخر ایسه آكا صفت دینلیر: هذه الحال. الحالة هذه. تلك الرسل. ذلك الكتاب.

نكره اولور. رجل ضاربٌ مضروب، كریم، عدل، هاشمیّ، ذومال. امرأة ضاربة، مضروبة، كریمة، صالحة، هاشمیة، ذاتُ مالٍ. والفجر ولیال عشرٍ. العَشر الأوَل [١] والاوائل.

صفتلر بعضاً متبوعنك متعلقنی بیان ایتمش اولوركه اكا (صفت سببیه) وتعبیر قدیم ایله «صفة جرَت علی غیر من هی له» تعبیر اولنور [٢]: الرجل الكریم الحال. المهذب الخصال. الحسن الوجه. الطویل الید. مررت برَجلٍ مَبیعٍ جارُه رَخیصٍ فِناؤهُ مُؤدَّبٍ خُدّامُه.

بونوع صفتلر موصوفنه یالكز اعرابده وتعریف وتنكیرده مطابق بولنوب تثنیه وجمع وتذكیر وتأنیث خصوصلرنده فاعلی اوكنده بولنان فعل كبی اولور یعنی فاعل تثنیه ویا جمع اولسه‌ده كندیسی مفرد قالور وامر تذكیر وتأنیثی فاعله نظراً فعلك تذكیر وتأنیثی كبی اولور: رجل مؤمن ابواه، آباؤه. امرأة جمیل اخوها. رجل صالحة اخته.

صفتلر جمله‌دن وشبه جمله‌دن دخی واقع اولور: مَعصِیَةٌ أَوْرَثَتْ ذُلاًّ وافتقارا خَیْرٌ من طاعة أَوْرَثَتْ عِزّاً واستكبارا. عمل فیه‌ریاء ماعلیه‌ضیاء امثله دلالت ایتدیكی اوزره جمله‌لرك موصوفی نكره اولمق اصلدر [٣]: مررت برجل وجهه حسن. رأیت رجلاً اعجبنی كرمه. اَلعِلْمُ أَنْفَسُ شَیْءٍ أَنتَ ذاخِرُهُ.

[١] (اولی) لفظنك جمعیدر. مفرد مذكر اوله‌رق «عشر اول و اوسط وآخر واخیر» دیمك خطادر، عوام تعبیریدر. چونكه (عشر) لیالینك صفتیدر. لیالی ایسه جمع مؤنثدر. صفتی دخی اویله اولمق لازم كلور. فیومی مرحوم مصباح منیرده بونی تصریح ایتمشدر.

[٢] زمخشری بونی انموذجده «ویوصف الشیء بفعل ماهو من مسببیه» دیو بیان ایتمشدر.

[٣] ویستثنی منه نحو قولنا: الله عز وجل. ربنا تعالی.

صفتده اصل اولان موصوفی ولی ایتمکدر، ارەدە فاصل وقوعی دخی واردر: وانه لقسم لو تعلمون عظیم.

لاتنه عن خلق وتأتی مثله * عار علیك اذا فعلت عظیم

موصوفی مقدر صفتلر دخی واردر. ازجملە رؤیای صالحه یه (مُبَشِّرَة) تعبیر اولنور.

قال الشیخ الاکبر قدس الله سره فی مقدمة الفصوص: «أما بعد فانی رأیت رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم فی مبشرة في العشر الاخیر [*] من محرّم سنة سبع وعشرین وستمائة بمحروسة دمشق وبیده صلی الله تعالی علیه وسلم کتاب فقال لی» الخ.

ولا تزر وازرة وزر اخری.

تأکید

لفظی ومعنوی اسملریله ایکی قسمدر (تأکید لفظی) بر لفظ، یا کلش اکلاشلمامق ایچون یاخود مخاطب متکلمی یاکلش سویلدی ظن ایتمامك ایچون تکرار اولنمقدن عبارتدر: ایاك ایاك، اخاك اخاك، الفهم الفهم.

(تأکید معنوی) خاصةً شو لفظلرله اولان تأکیددر: (نفس، ذات، عین، کُلّ، کِلا، کِلتا، اجمع): جاء السَّیِّدُ نَفْسُهُ، عَیْنُهُ، ذاتُهُ. جاءت السِتُّ نَفْسُها. عَیْنُها، ذاتُها = افندی (یاخود) خانم کندی کلدی. رأیتُهُ نَفْسَهُ. اَخَذتُ بِیَدِهِ نَفْسِهِ. جاءا کلاهما. جاءتا کلتاهما. جاؤا کلهم. اجمعون = انلر ایکیسی ویا جملەسی کلدیلر. نکرەلر بونلر ایله تأکید اولنەمز.

[*] صوابه: فی العشر الاخر، (جمع اخری). او: الاواخر، (جمع آخرة). لان المراد بالعشر اللیالی وهی جمع مؤنث فلا توصف بمفرد بل بمثلها. کما فی المصباح.

بدل

عبارەدە مقصود بالافاده اولان بر تابعدرکه متبوعی مقدمه اولەرق مذکور اولمش اولور. (بدل) درت قسمدر.

(١) بدل کلّ من الکلّ در: جاء زیداخوك برادرك زید کلدی، رأیت زیداً اخاك. قبّلتُ یدَ زیداَخیك.

(٢) بدل بعض درکه مبدل منهك جزءیدر: بِعتُ الدّارَ ثُلثَها = قوناغی صاتدم؛ برثلثنی. ثم عموا وصموا کثیر منهم.

(٣) بدل اشتمال درکه مبدل منهك مشتملاتندن برشیئی مبیندر: سُرِبَ زَیْدٌ ثَوْبُهُ = زید صویلدی یعنی لباسی.

(٤) بدل مباینـدرکه رویتسز صدورایدن سوزده واقع اولەکلدیکی ایچون آکا (بدل غلط) دخی دینور: رأیت شیئاً رجلاً = برشی کوردم. شی دیمشم؛ بر ارکك.

اسم اسمدن بدل اولدیغی کبی فعـل دخی فعلدن بدل اولور: قُمْتُ صَلَّیْتُ = قالقدم نماز قیلدم. قم صلّ. هاؤم اقرأوا.

اسم ظاهر بیله اسم ضمیردن بدل اوله بیلور.

اَنَا مُذنِبٌ اَنَا مُجْرِمٌ اَنَا عَاصٍ * هُوَ غَافِرٌ هُوَ رَاحِمٌ هُوَ عَافٍ
قَابَلْتُهُنَّ ثَلٰثَةً بِثَلٰثَةٍ * فَسَتَغْلِبَنْ اَوْصَافُهُ اَوْصَافی

ایشته بو بیتده کی اسم عدد (هنّ) ضمیرندن بدل اولەرق منصوبدر. بدل ایله مبدل منهك تعریف وتنکیرده مطابقتی آرانماز.

عطف بیان

متبوعنی ایضـاح ایدیجی بر تابعدر : رأیت اباك فلاناً = پدرك فلانجه‌یی کوردم . وعن ابن عباس رضی الله تعالی عنهما : اَنَّهُ نُبِّیَ لَهُ اَخُوهُ قُثَمُ فقام الی الصلاة .

کنیه‌لرك یعنی اب وامّ وابن کلمه‌لریله مصدّر اولوبده عندالعرب بك و افندی مقامنده مستعمل اولان أعلام و القابك پیشنده کلان اسم خاصلر عطف بیان اولمق اوزره حل اولنور : ابوالحسن علیّ . امّ هانیء فاطمة . ابن عمر عبدالله .

اخطار — ادات تفسیر اولان (اَیْ) لفظنك اوکنده‌کی کلمات دخی عطف بیان اولمق اوزره ماقبلنه تابع بولنور : عِنْدِی عَسْجَدٌ اَیْ ذَهَبٌ یانمده بر عسجد یعنی ذهب واردر .

عطف نسق

که آکا (عطف بالحروف) دخی دینور حروف عاطفه‌دن برینك مدخولی اولان بر تابعدر . آکا (معطوف) ومربوط اولدیغی ماقبلنه (معطوف علیه) وایکیسنه بردن (متعاطفین) تعبیر اولنور .

حروف عاطفه شونلردر : وَ ، فَ ، ثُمَّ اَوْ بَلْ لٰکِنْ اِمَّا اَمْ حَتّٰی لاٰ .
بونلرك اك مشهوری واودر . حتی (اِمّا لٰکِنْ لاٰ) حرفلریله اجتماع دخی ایتمکده‌در : واما . ولکن . ولا .

ـ و ـ . ف ـ . ثم ـ کلمه‌لری ادات استفهامیه‌دن همزه ایله اجتماعنده

همزه انلره تقدم ایدر : اَوَلاَ یرون ، افنضرب ، اثمّ اذا ماوقع . الآیات .

حروف مذکوره معانیسی ایله برابر ادوات بحثنده مبیندر .

عطفده قاعده اسمی اسمه وفعلی فعله عطف ایتمکدر . فعله متصل فاعل ویا نائب فاعل اولان ضمیر مرفوعه بشقه بر اسم عطف اولندیغی زمان فاعلك تأکید اوله‌رق تکراری لازمدر : قُمْتُ اَنَا وفُلاَنٌ . اُسْکُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ . فکبکبوا فیها هم والغاوون .

مجروره عطف وقوعنده دخی جارّك یعنی یا حرف جرك ویا مضافك تکراری لازمدر : مٰالِی وَ لِفُلاَنٍ = لَیْسَ بَیْنِی وَبَیْنَهُ عَدَاوَةٌ .

ادوات

١ (أ) ادات استفهـام : أیحب = سورمی ؟ أزید = زیدمی ؟
أشعارده ادات ندا دخی اولور : أفاطِمَ = یافاطمهٔ !
(الف اطلاق) اواخر کلماتده اشباع فتحه ایله حاصل اولان الفدر :
یا لیتنا اطعنا الله واطعنا الرسولا . لیسوا من الشرفی شیء وان هانا .
لاتنکرنّ اذا أهدیت نحوك من * علومك الغرّ او آدابك النتفا
فقیم الباغ قد یهدی لصاحبه * برسم خدمته من باغه التحفا
(الف استغاثه) منادی بحثنده مذکوردر .

٢ (اَبَد) وقت بی‌غایت مستقبلده مستعمل برظرف زماندر : خالدین فیها ابداً .
مثلثه وشبهنه وجمعنه ومنصوبنه ودهر لفظنه مضـاف اوله‌رق :

«أَبَدَالأَبَدِ، ابدالابيد، ابدالآبدين، ابدالآبدين، أبدالآباد، ابدالآبدية، أبدالدهرِ» دخی دینیلور .

٣ (أَجل) من ولام حرفلريله تعليل اداتيدر : مِنْ أجل ذلك، لأجل ذلك = انك ايچون، اندن طولايى.

٤ (إذَن) اوتقديرجه، اويله ايسه، او حالده، او صورتده مآلنده مستعمل براداتدر. قال القاضى ابو محمد بن نصر من المالكية :

يالهف قلبى على شيئين لوجمعا ٭ عندى لكنت اذن من اسعد البشر
كفاف عيش يقينى ذلّ مسئلة ٭ وخدمة العلم حتى ينقضى عمرى

شوشكلده: (إذاً) دخی یازیلور: إذاًلامسكت. مضارع نواصبندن معدوددر .

٥ (إذ) زمان ماضی ایچون اسمدر. مفعول به[*] ومفعول فيه اولور: (يوم) و (حين) و (عام) و (وقت) لفظلريله تركب ايدرك تنوين آلوب شو رسمه كيرر: يومئذٍ، حينئذٍ، عامئذٍ، وقتئذٍ = اوكونكى كون، اويله اولديغى زمان، او ييل، او وقت.

مضافى اولان اسماء زمانك مبنى على الفتح اولمسى غالبدر. اسم اشارت اولان (ذاك) لفظيله تركبنده دخی اولوقت معناسى حاصل اولور: اذذاك.

اوّلكى صورتلرده (اذ) ك مضاف اولمسى لازم كلان جمله بتمامها محذوف اولوب تنوين اكا عوض اولمشدر . «اذ ذاك» صورتنده ايسه جمله‌نك يالكز بر ركنى محذوفدركه «اذ ذاك كذلك» يرنده‌در .

(إذ) ادات تعليل وادات مفاجأه دخی اولور .

[*] ولو على البدلية : واذكر فى الكتاب مريم اذ انتبذت من اهلها.

٦ (إذا) وقت وحين اداتيدر: اذا جاء = كلديكى وقتده. اذارأوا= كوردكلرنده .

(اذا) ادات مفاجأه دخی اولوب «ناكاه» ياخود «برده باقيلوركه» ديو ترجمه اولنور . علامتى جملهٔ اسميه اوّلنده بولنمقدر [*]: فاذا هو خصيم . فاذاهى حية . اذاهم يقنطون .

٧ (اذاما) ظرف زمان اولان (اذا) يه مساويدر : اذا ما اتوا = اذا اتوا . آخرنده‌كى (ما) زائده‌در، نافيه دكلدر. (اذا) نك اوكنده منفى اولان فعل، مضارع اولوب (لم) ايله نفى ايدلمش اولمق معتاددر: اذا لم تكن حاجاتنا فى قلوبكم . الخ .

(اذاما) كلمه‌سى مضارعه تصادفنده انى مجزوم قيلر. الفسز (اذما) دخی دینلدیکی اولمشدر . ایکی مضارعی جازمدر .

٨ (أَفَ) همزهٔ استفهاميه ايله فاء تعقيبيه‌نك بر يره كلمشيدركه ادات استفهام ادات عطفه تقدم ايتمشدر: أفلا تذكرون = فألا تذكرون. أفهم يؤمنون = فأهم يؤمنون . أفلم يدّبروا = فألم يدبروا. عطف بحثنه باق .

٩ (أَل) حرف تعريفدر . كلمه‌نك اسم قسمنه مختصدر : الفعل . الالف . الحرف . الرجل . المرأة .

١٠ (أَلا) تنبيه و استفتاح اداتيدركه آكاه اولكز مآلنده اوله‌رق مهم سوز باشنده بولنور : ألا انّ اولياء الله لاخوف عليهم .

(أَلا) برده ادات استفهام ايله ادات نفيك بر يره كلمشيدر: ألاتحبون، ألاتقاتلون .

[*] ظرف زمان اولان (اذا) يا لفظا ويا تقديرا جملهٔ فعليه اوّلنده بولنور. تنكيم فاعل بحثنده مبيندر .

١١ (ألّا) مضارع اولنده معناى تحضيضى وماضى اوّلنده معناى توبيخى مفيد بر اداتدر : أَلَّاتُصَلِّى = نماز قيلميلسين . الاصليت = نماز قيلملى دكلمى ايدك .

(أن) ايله (لا) نك تركبنده دخى بوصورت حاصل اولور: ألّا = أن لا . ألّاتزر وازرة الآية .

١٢ (إلّا) ادات استثنادر : لا اله الّا الله . «لايذوقون فيها الموت الّا الموتة الاولى» قول كريمندهكى (الّا) بعد معناسنهدر [*]

(إن) ايله (لا) نك اجتماعنده دخى بوصورت حاصل اولور: إلّا = إن لا . بوحالده مدخولى اولان مضارع ينه مجزومدر : الّاتنصروه فقد نصره الله .

١٣ (ألآن) شمدى ديمكدر همزهٔ استفهاميه ايله اجتماعنده مد حاصل اولهرق «آلآن» دينوركه شمديمى؟ ديمكدر .

١٤ (اولو) ياخود (اولى) صاحب معناسنه اولان (ذو) نك جمعيدر . مضاف اولهرق مستعملدر . (ذوو) و (ذوى) كبيدر . اولوالامر ، اولى الامر = امر صاحبلرى .

١٥ (اولات) انك مؤنثيدر . مفردى صاحبه معناسنه اولان (ذات) در : اولات الاحمال = يوكلى قادينلر يعنى كبهلر .

١٦ (الألى) اول كيمسهلركه ، اول شيلركه معناسنده اسم موصول جمعدر . أشعارده تصادف اولنور .

اولو واولات لفظلرى كبى واو زائده ايله يازلديغى ده اولور .

[*] الا ماقد سلف آيتنده دخى على احد الوجوه بويلهدر .

١٧ (ألّذى) اول كيمسهكه ، اول شيكه ، معناسنده اسم موصول مفرددر ومذكردر . مؤنثى (ألّتى) در . جمعى : (ألّذين) در . اول كيمسهلركه معناسنه اسم موصول جمعدر وذوى العقوله خاصدر.

١٨ (إلى) ادات انتها وحرف جردر : من الباب الى المحراب . ضمائره اتصالنده آخرنده (ى) صورتندهكى الف كرچكدن (ى) اولوب ياء متكلم ايله اجتماعنده تشديد حاصل اولور: اليك الخ. اليه الخ. إلىّ . الينا . «اليك عنى» .

١٩ (أمامُ) ظروف مكانيهدندر . اوك معناسنهدر . اضافتله استعمالنده مفعول فيه اولهرق منصوب اولور .

اضافتدن مقطوعيتنده ضمّ اوزره مبنى بولنور .

٢٠ (أمسِ) دون معناسنه ظرف زماندر. كسره اوزره مبنيدر: ذهب امس بما فيه = دونكى كون ايچنده اولانى كوتوردى .

اولنه حرف تعريف كلور ياخود كنديسى مضاف اولور وياخود منكر بولنور ايسه معرب اولور: مضى الامس المبارك . مضى امسنا . كلّ غد صائر امساً . كأن لم تغن بالامس .

٢١ (أم) يوقسه معناسنه ادات عدولدر وحروف عاطفهدندر : أزيد قائم أم نائم = زيد قائميدر يوقسه نائميدر ؟

همزهٔ استفهاميه ايله تقابلنده ادات تسويه دخى اولور: أأنذرتهم أم لم تنذرهم = آنلرى انذار ايتمشسين ايتمامشسين مساويدر .

بوكا (ام متصله) و (ام معادله) ديرلر. برده (ام منفصله) ونام ديكرله (ام منقطعه) واردركه او، مقام اضرابده يعنى بر سوزدن بر سوزه كچمكده قوللانيلور: هل يستوى الاعمى والبصير أم هل تستوى الظلمات والنور.

٢٢ (أما) ألا كبى هم حرف استفتاح اولور. همده همزهٔ استفهاميه ايله ماء نافيه‌دن مركب اوله بيلور: اما والله الخ = معلوم اولسونكه والله العظيم الخ. اما ترى = كورميورميسين؟

٢٣ (أمّا) ادات افتتاح وتفصيلدر.

٢٤ (إمّا) ادات ترديددر. لسانمزده‌كى يا ويا كبى مستعملدر: اما زيد واما عمرو = يا زيد ويا عمرو.

(او) لفظى دخى آكا عديل اولور: اما زيد او عمرو = يا زيد ياخود عمرو [*].

(إن) شرطيه ايله (ما) ء زائده‌نك اجتماعنده دخى بو صورت حاصلدر: إمّا = إن ما. بونك مدخولى مضارع مؤكد اولور: اما ترينّ. اما يبلغنّ.

٢٥ (إن) ادات شرطدركه اكر ديمكدر. اوكنده فعل ماضى دخى بولنسه مضارع كبى ترجمه اولنور: ان جاء = اكر كلورسه.

[*] اما شاكراً واما كفوراً قول كريمنك اعرابنده عكبرى مرحوم: «اما بوراده تفصيل احوال ايچوندر. شاكراً وكفوراً ايكى حالدر. (بيناه طريق الهدى فى كلتا حالتيه) ديمكدر» ديمشدر. ومثله فى تفسير الجلالين.

مضارعه تصادفنده ايكيسى دخى اولسه جزم ايدر: أن تأتى آتك = اكر بكا كلورسه‌ك سكا كلورم.

(إن) ادات نفى دخى اولور: ان عندكم من سلطان. أى ما عندكم من برهان. ان امسكهما من احد من بعده. اى ما امسكهما احد غيره.

(ان) نافيه كندندن صكره (إلّا) واومعناده اولان (لمّا) ايله برابر بولنمق غالبدر: ان اردنا الا الحسنى. أى ما اردنا سواها. ان كلّ نفس لمّا عليها حافظ.

(إن) ادات نفى اولان (ما) دن صكره زائد دخى واقع اولور: وَما إنْ شِبْتُ مِنْ كِبَرٍ = بن كبر سندن طولايى صاچ وصقال آغارتدم.

(إن) مشدّد اولان (إنّ) نك مخففى‌ده اولور. آنك علامتى لام فارقه‌در: وان كنت من قبله لمن الغافلين.

٢٦ (إنّ) ادات تحقيقدر. شبهه‌سز، شبهه يوق كه كبى بر معنى افاده ايدر: لاتحزن ان الله معنا = سن محزون اولمه، شبهه يوق كه حق تعالى بزم ايله‌در.

فروعيله برابر نواسخ بحثنده مذكوردر.

٢٧ (إنّما) انجق معناسنه ادات حصردر: انما يخدع الصبيان بالزبيب = قورى اوزوم ايله انجق چوجقلر آلداديلور.

٢٨ (أنّى) مِنْ أيْنَ وكَيْفَ معنالرينه‌دركه نره‌دن؟ ونصل؟ ديمكدر: انى هذا = بو نره‌دن؟ انى شئتم = نصل ايسترسه‌كز.

جوازمدندركه ايكى مضارع جزم ايدر: انى تأتنى آتك.

٢٩ (أَنْ) مصدريه ومفسره وزائده ومخففه اسملريله درت درلودر.

(أن) مصدريه مدخولی اولان فعلی مصدر معناسنده قیلر وفعل مضارع ایسه انی نصب ایدر: الّا أن كذّب — الّا التكذيب. من قبل أن تقدروا = من قبل قدرتكم.

(أن) مفسره یاخود تفسیریه معنای قولی متضمن اولان بر جمله فعلیه‌دن صكره بولنوب دیو ایله ترجمه اولنلاندر: ونادیناه أن یا ابراهیم = بز اكا یا ابراهیم دیو ندا ایتدك.

(أن) زائده وقتا كه معناسنه اولان (لما) نك و (بعد) كلمه‌سنك پیشنده بولنور: ولما أن جاء البشير = مژده‌جی كلدكده. بعد أن كان كذا = ایش شویله اولدقدن صكره.

(أن) مخففه نواسخدن اولان (أنّ) نك مخففیدر.

٣٠ (أَنَّ) نواسخدندر وادات تحقیق اولان سالف البیان (إنّ) نك فرعیدر. ترجمه‌ده (كه) قوتنی آلور.

اخطار — كرك بوندن وكرك (أن) مصدریه‌دن حرف جر محذوف اولوب معنی وتقدیرده معتبر اولور: یخرجون الرسول وایاكم أن تؤمنوا بالله. أی لان تؤمنوا. وبشر الذین آمنوا وعملوا الصالحات أنّ لهم جنات. أی بانّ لهم جنات.

٣١ (أَنَّمَا) مكسور اولان إنّما كبی ادات حصردر.

٣٢ (أَوْ) یاخود معناسنه ادات تردیددر: جمیعاً او اشتاتاً = برلكده یاخود بشقه بشقه.

(أَوْ) لفظی بعضاً لسانمزده‌كی (یاخود) لفظی كبی مقام بیان وتفصیلده مستعمل اولور: كنت آكل اللحم او العسل = بن ات یاخود بال ییر ایدم. یعنی كاه انی وكاه انی اكل ایدردم.

بعضاً بو كلمه ایستر لفظیله ترجمه اولنور كه ادات تخییر اولور: اقرأ هذا او الذی قبله = ایستر بونی اوقو ایستر بوندن اوّلكنی.

٣٣ (أَوَ) همزهٔ استفهامیه ایله واو عاطفه‌نك بر یره كلمشیدر: أولا یرون = وألا یرون. اولم یكن لهم آیةً أن یعلمه علماء = وألم یكن الخ. عطف بحثنه باق.

٣٤ (أَوْشَكَ یُوشِكُ) الخ افعال مقاربه‌دندر. مضارعی ماضیسندن اشهردر. استعمالی شو ایكی صورتده‌در: اوشك (یاخود) یوشك أن یفعل فلان كذا. یاخود: أوشك یاخود یوشك فلان أن یفعل كذا.

بونلردن صورت اولاده افعال عادیه‌دن اولوب (أن یفعل) الخ جمله‌سی مصدر حكمنده اوله‌رق فاعلدر. صورت ثانیه‌ده افعال مقاربه‌دندر. (فلان) اسمیدر. (أن یفعل) جمله‌سی خبریدر.

٣٥ (أَیْ) ادات ندا وادات تفسیردر: أی بُنَیَّ = اوغلجغم! رأیت لیثاً أی اسداً = بن بر لیث یعنی اسد كوردم.

مدخولنك اعرابی ایچون ندا وعطف بیان بحثلرینه باقكز.

٣٦ (إِیْ) أوت معناسنه كلمهٔ جوابدر. یمین ایله برابر ایراد اولنور: ای والله.

٣٧ (آیَا) حروف نداندندر.

٣٨ (أَیُّ) طلب تعیینه موضوع بر اسم استفهامدر كه هانكی

دیمکدر. مابعدی مضاف الیه اولەرق مجرور اولور: ایّ کتاب = هانکی کتاب؟ ولاتعلم نفس بایّ ارض تموت.

قال رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم لسعید بن یربوع رضی الله عنه: اینا اکبر؟ فقال انت اکبر منی واخیر و انا اقدم میلاداً منك.

وفی روایة: انت یارسول الله اکبر و اکرم واناأسن.

بعضاً شرطیه اولوب معنای عمومی مفید اولور: ایّ صلاة وقعت بلاوضوء فقد بطلت = هانکی نمازکه آبدستسز واقع اوله باطل اولمشدر.

بو صورتده مدخولی مضارع اولورسه مجزوم اولور: أَیَّهُمْ تُکْرِمْ أُکْرِمْ = هرهانکیسنه اکرام ایدرسەك ایدرم، ایاً ماتدعوفله الاسماء الحسنی.

(ایّ) کلمەسی برده صفت واقع اولەرق معنای کمالی افاده ایدر: مررت برجل ایّ رجل.

آخرینه (ما) کلمەرك (ایّما) دخی دینور.

٣٩ (أَیُّها) و (أَیَّتُها) نداده حرف توسطدر. منادای معرّف باللامده زیاده اولنور. یاایها الانسان؟ ایتها المرأة!

٤٠ (إیّا) بر اسم مبهمدرکه ضمیرلره دعامه یعنی دستك اولەرق بولنور. ایاك، ایاه، ایای. إِیَّاكِ أَعْنِی فَاسْمَعِی یاجاره

٤١ (أَیّانَ) زماندن سؤال ایچوندرکه نه زمان دیمکدر. ایان یبعثون؟ ایان یوم الدین؟

٤٢ (أَیضاً) دخی دیمکدر. واو ایله (وایضاً) وبرده دیمکدر. فعلی محذوف مفعول مطلقدر.

٤٣ (أَیْنَ) مکاندن سؤاله موضوعدرکه نرەده؟ دیمکدر. «این الله؟» سؤالنه جوابده علیّ المرتضی حضرتلری: «این سؤال عن المکان وکان الله ولامکان» بیورمشدر. ظروفدن وایکی مضارعی جزم ایدن جوازمدندر. (أَیْنَما) دخی دینور: اینما تکونوا.

٤٤ (أَیْمُنُ الله) خبری محذوف مبتدا ویمین باللهدر. قسمی یاخود ما اقسم به تقدیرندەدر، «وایم الله» دخی دینور.

٤٥ (إیهِ) کلمهٔ استزادەدرکه «سویله‌یکدی» کبی مخاطبی سویلتمك مقامنده قوللانیلور.

٤٦ (إیهٍ) آرتق یتشور سویله دیمکدر. (أَیهاً) دخی دینور. بونلر اسماء افعالدر.

٤٧ (بِ) باء حرفنك مسماسیدر. الصاق واستعانه وملابسه ومقابله وسببیه وظرفیه وتعدیه وتفدیه وقسم کبی معانیده استعمال اولنان -ب- حرفی کلماته دائما اوست طرفدن اتصال ایتمکده وهربار مکسور تلفظ اولنمقده اولدیغی ایچون بوشکلده ثبت ایدلمشدر. حرف جردر. مدخولی اولان اسم لفظاً ویا تقدیراً ویاخود محلاً مجرور اولور. زائد دخی اولسه جر ایدر.

٤٨ (بِئْسَ) و (بِئْسَتْ) بری مذکر وبری مؤنث بر فعل ذمدرکه ذمی افادەیه موضوعدر. بشقه صیغەلری یوقدر. صور استعمالی شویلەدر. بئس الرجل زید [*] بئست المرأة هند، بئست خادمة القوم

[*] زید فنا کیمسەدر. (الرجل) فاعلدر. (زید) مخصوص بالذمدر. مبتدأ محذوفه خبر اولەرق مرفوعدر. فاعل بحثنه باقکز.

هند . بئس رجلاً زيد [١] بئست امرأةً هند . بئسما زيد . بئسما امرأة . لبئسما اشتروا به انفسهم [٢] بئس الشراب .

مذكر صيغه‌سى مؤنثده دخى استعمال اولنور: بئس المرأة فُلانَةُ = فلانجه فنا قادیندر .

٤٩ (بَتَّةً) وحرف تعريف ايله (البتة) قطعياً معناسنه‌در . مفعول مطلقدر .

٥٠ (بَجَلْ) آوَتْ معناسنه حرفدر . يتشور معناسنه اسم فعل دخى اولور .

٥١ (بَخّ) مقام مدح ورضاده مستعمل بركلمه‌در. نه‌خوش ديمكدر. مكرراً «بَخّ بَخّ» دخى دينور . لسانمزده‌كى «په په» كبى مقام تهكمده دخى استعمال اولنور. بوندن فعل تصريفيله (بخبخه) ديمشلردر .

٥٢ (بُطْآنَ) نه قدر بطاءتلى معناسنه اسم فعلدر .

٥٣ (بَعْدَ) صكره معناسنه ظرف زماندر. اضافتله استعمال اولندقده معرب اولوب اعرابى دخى نصب وجردن عبارت بولنور . مضاف اولوبده اوّلنده (مِنْ) حرفى بولنورسه مجرور اولور: من بعدِهِ بولنمازسه منصوب اولور : بَعْدَه .

اضافتدن قطع اولندقده ضم اوزره مبنى اولور : بَعْدُ . مِنْ بَعْدُ .

---

[١] بو استعمالده فاعل ضميرمستتردر زيرا فاعلى معرفه اوله‌جقدر. (رجلا) انى مفسر وتميزدر. (زيد) مخصوص بالذمدر. بئس مثلاً القوم. بئس مثل القوم:

[٢] بو استعمالده (ما) اسم منكر منصوب بدلده‌دركه موصوفه‌در. (اشتروا) جمله‌سى صفتدر. اندن صكره‌سى مخصوص بالذمدر: (أن يكفروا) .

ماضئ منفى اوكنده مبنى اولان (بَعْدُ) هنوز معناسنى مفيددر: ماجاء (ياخود) لم يجئ بَعْدُ = دها كلمدى .

٥٤ (بعض) برشيئك ياخود برچوق شيلرك جزءى وبر مقدارى معناسنه‌دركه كالك ضديدر. نصفك مادوننه اطلاق اولنديغى كبى مافوقنه دخى اطلاق اولنور: الثمانية بعض العشرة .

اضافتدن مقطوعيتنده منوّن اولور: الاخلاء يومئذٍ بعضهم لبعض عدو. اولنه حرف تعريف ادخالنى نحاة تجويز ايتمشلردر: وانكر الاصمعى ذلك فى المقنع «العلم كثير ولكن اخذ البعض خير من ترك الكل» كما فى المصباح.

(بعض) سيورى سينك ايصرمق معناسنده مصدر دخى اولور .

چونكه سيورى سينكك عربجه‌سى (بعوض) در. قال الشاعر :

لنعم البيت بيت ابى دثار * اذا ما خاف بعض القوم بعضا

مقصد جبنلكدر .

٥٥ (بَلْ) ادات اضرابدركه لسانمزده دخى (كه) علاوه‌سيله (بلكه) ديو استعمال اولنان موقع اداتيدر. مدخولى جمله ومفرد اولور. مفرد اولنده حروف عاطفه‌دن اوله‌رق عطف ايشنى دخى كورر: لا يقم زيد بل عمرو = زيد قالقمسون بلكه عمر قالقسون .

٥٦ (بَلْهَ) ترك معناسنه مصدر وترك ايت معناسنه اسم فعل اولوب برنجى معناده مابعدى مجرور و ايكنجى معناده منون بولنور . نادراً (كيف) لفظنه مرادف اسم اولوب مابعدى مرفوع اولور . برحديث شريفده (مِنْ بَلْهِ) من غير معناسنده وارد اولمشدر .

وهو قوله عليه الصلاة والسلام : يقول الله أعددت لعبادى الصالحين

مالاعين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر ذخراً من بله مااطلعتم عليه.

٥٧ (بَلَى) آوت دیمكدر. دكلمی كبی استفهام منفی یه جواب مقامنده استعمالی غالبدر: الست بربكم؟ قالوا: بلی.

٥٨ (بَیْدَ) ادات استثنادر. استعمالی (أَنَّ) لفظنه مقارناًدر: بَیْدَ اَنَّهُ = لكنه.

٥٩ (بَیْنَ) لازم الاضافه اولان ظروفدندر. جمعه مضاف اولور: بین الناس، بیننا، بینكم، بینهم = ناس ارەسنده، ارەمزده، ارەكزده، ارەلرنده.

مفرده مضاف اولدقده عطف ایله تكرار اولنور: بینه وبین الله. بینی وبینه، وبینك.

٦٠ (بَیْنا) و (بَیْنَما) بری دیكرینك مزید فیهیدر. ایكیسیده ادات ابتدادر. یعنی بونلر جملهٔ اسمیه اوّلنده بولنوب مابعدی مبتدا واندن صكرەسی خبر اولور ودها صكره ادات مفاجأه اولان (إذ) بولنور. ترجمەسنده (ایكن) لفظی كتوریلور: بَیْنَا (یاخود) بَیْنَمَاهو فارّ من المطر اذ اخذه البَرَدُ.

٦١ (تَ) ادات قسم وحرف جردر: تَاللهِ = واللهِ.

٥٢ (تِیَّا) اسم اشارت مؤنث اولان (تا) نك مصغریدر: هاتیّا = اشته شوبجغز.

٦٣ (ثُمَّ) ادات تراخی وحرف عطفدر: جاءت الرجال ثم النساء = ارككلر كلدی صكره قادینلر.

آخرینه تا علاوەسیله (ثُمَّتَ) دینلدیكی ده اولمشدر:

ولقد امرّ على اللئيم يسبنى * فمضيت ثمت قلت لا يعنينى

كامل مبردده بو بیت شویله كورلمشدركه انده شاهد یوقدر:

ولقد امرّ على اللئيم يسبنى * فاجوز ثم اقول لا يعنينى

٦٤ (ثَمَّ) مكانه مخصوص اسم اشارتدر. ظروفدن معدود اولور: مُطَاعٌ ثَمَّ — اوراده مطاعدر.

(من اجل) مقامنده (من ثمّ) استعمالی مولددر.

هاء سكت ایله (من ثمه) حال وصلده مخالف قاعدەدر.

٦٥ (جُلّ) اكثر معناسنەدركه بر شیئك اك چوغی دیمكدر: جلهم بل كلهم = انلرك اك چوغی بلكه جملەسی.

٦٦ (جَیْرِ) آمْسِ وكَیْفَ وزنلرنده اولوب حقا معناسنه خفیفجه بر یمیندر: جیر لا آتیك = حقا كه بن سكا كلم.

(حاشا) كلمهٔ تنزیهدر. ادوات استثنا میاننده مذكوردر. بركیمسەیی بر تهمتدن تبرئەده حق تعالی‌یی تنزیه معتاد اولمشدر: حاشالله. حاش لله، حاشا الله = معاذالله.

٦٨ (حتی) ادات غایتدر: حتی مطلع الفجر = طلوع فجره قدر. حروف جارّه وحروف عاطفەدندر. حرف ابتدا اولوب مابعدی جملهٔ مستقله دخی اولور.

وانا كما قال الفراء اموت وفى نفسى من حتى شئ. [۱]

[۱] وملخص ما ذكره ابن هشام ان حتى الجارة تدخل على الاسم الصريح نحو حتى حين. وعلى الاسم المؤول نحو حتى يرجع وحتى تفئ أى الى أن يرجع

فعل مضارع اولنده آنى (أن) مقدّره ايله ناصب اولور: حتى يرجع الينا.
مضارع منفى اولورسه منصوب اولماز: يُغشَونَ حتى ماتَهِرُّ كِلابُهُم

٦٩ (حَسْبُ) كافى معناسنه‌در. اضافتله مستعمل بر اسمدر [٢]
حسبك الله، حسبى الله، حسبه الله، هى حسبهم. حسبهم جهنم.
اولنده باء زائده ايله: بِحَسْبِكَ الخ.

اضافتدن مقطوعيتنده (فقط) لفظى مثلى انجق واشته او قدركي
بر معنايى مفيد اولور: حَسْبُ تَحْسُبُ = فقط.

٧٠ (حَسْبُكَ) صفت مادحه‌در. مفرد ومافوقنده مستعملدر.
هذا رجل حَسْبُكَ من رجلٍ = بو اويله بر آدمدركه سكا كفايت
ايدر. مررت برجلٍ حَسْبِكَ من رجل.

صفت اولمسى نكره‌يه مختصدر. معرفه‌ده حال اولمق اوزره منصوب
اولور: هذا عبدالله حَسْبَكَ.

والى أن تنى. وحتى العاطفة تفيد الجمع المطلق الا أن المعطوف بها مشروط
بامرين احدهما أن يكون بعضاً من المعطوف عليه والثانى أن يكون غاية له فى شئ
نحو مات الناس حتى الانبياء وزارنى الناس حتى الحجامون. قال الشاعر:

قهرناكم حتى الكماة فانتم * تهابوننا حتى بنينا الاصاغرا

فالكماة غاية فى القوة والبنون الاصاغر فى الضعف. وحتى الابتدائية تدخل
على ثلاثة اشياء الفعل الماضى نحو حتى عفوا والجملة الاسمية نحو حتى ماء دجلة
اشكل والمضارع المرفوع نحو حتى يقول الرسول فى قراءة من رفع.

[٢] فى الاصل مصدردر. بناءً عليه بوندن واحد وتثنيه وجمع هپ بردر.
مابعديله مبتدا وخبر اولمق اوزره حل اولنور.
بعضلر (حسبك) مبتدا و (الله) فاعلدر «يكفيك الله» ديمكدر ديمشلردر.
كافى اعراب القرآن من آخر سورة الانفال.

٧١ (حَسَب) مقدار وعدد معناسنه‌در: يجزى المرء على حسب
عمله = كشى كندى عملنه كوره عوض كورر. باء ايله دخى استعمال
اولنور: بحسب العبادة = عدد قدرنجه. نزع خافض ايله منصوب دخى
اولور: حَسَبَ العاده. سينك سكونى ضرورتدر.

٧٢ (حَيْثُ) ظرف مكاندر وضعه اوزره مبنيدر دائما جمله‌يه مضاف
اولور: قم حيث يقوم زيد، حيث زيد قائم = زيدك طورديغى يرده
طور. اذهب حيث شئت = ايستديككك يره كيت.

اولنه حروف جاره‌دن يالكز شو حرفلر كله بيلور: من، الى، باء.
من حيث لا يحتسب = اوممديغى يردن. الى حيث القت رحلها ام
قشعم = اولومك القاء رحل ايتديكى يره. بحيث = بر يرده وبر
حيثيتده كه الخ.

(من) ايله استعمالنده تقييد وتعليله دلالت ايتديكى اولمشدر.
آخرينه (ما) ء زائده اتصال ايدرك (حيثما) دينلدكده جوازمدن
اولوب ايكى فعل مضارعى جزم ايدر: حيثما تكونوا يدرككم الموت.

٧٣ (حين) وقت معناسنه ظرف زماندر: حين جاء، حين مجيئه =
كلديكى وقت، كلمه‌سى زماننده.

مطلق زمان معناسنه اسم دخى اولور: حيناً، حينٌ = بر وقت.
كلّ حينٍ = هر وقت. حان حينه.

فتح حاء ايله (حين) هلاك معناسنه‌در.

٧٤ (حَيَّ) كلمهٔ استعجالدركه هايدى ديمكدر. (على) ايله استعمال

اولنور براسم فعلدر: حيّ على الصلاة = هايدى نمازه . حيّ على الفلاح = هايدى فلاحه .

ایکیسندن برفعل تصریف ایدیله‌رك (حیعلة) دینلمشدر [١] .

٧٥ (خلا) ادات استثنادر: خلا، ماخلا = ماعدا .

٧٦ (دُونَ) ظرف مکان اولوب تحت وأمام ووراء معنالرنده مستعملدر [٢] : دون قدمك = آیاغنك آلتنده . دونه = آنك ایلروسنده ، کیروسنده .

برو وبراز آشاغى معنالرنده تفاوتى دخى اشعار ایدر : دون النهر مأسدة = نهره وارمدین بر آرسلانلق واردر . هذا دون ذاك = بو، آندن آشاغیجه‌در . ولنذيقنهم من العذاب الادنى [٣] دون العذاب الاكبر . أى قبل عذاب الآخرة .

دکل وپك یاقین معنالرینه دخى کلور. هذا لى دون لك = بونمدر سنك دکلدر . هذا دونه .

والمرء قدير جو الحياة مؤمّلاً والموت دونه

انتصابى ظرفیت وحالیت اوزره‌در . حال صورتنده « متجاوزاً » تأویلنده‌در .

بعضاً (من) ایله مجرور اولور: فأرونى ماذا خلق الذين من دونه .

[١] منتخبده الفاظ منحوته بحثنه باق. مقتضبك حروف وظروف فصلنه‌ده مراجعت ایله .

[٢] بو معناده اضداددن اولدیغى کبى شریف وخسیس معنالرنده دخى اضداددندر. کافى القاموس .

[٣] عذاب الدنيا بالقتل والاسر والجدب سنين والامراض اه من تفسير الجلالين.

أى غيره . ويخوّفونك بالذين من دونه. لاتتخذوا من دونه اولياء. ومن دونهما جنتان .

٧٧ (دُونَكَ) هایدى انى آل معناسنه اسم فعلدر : دونکموه = مفعولسز اولورسه اغراء واستعجالى مفید اولور: دونکم =

٧٨ (ذا) شو، بو معناسنه اسم اشارتدر: بذا = بونکله، بو وجهله. بذا قضت الايام مابين اهلها

(ذا) برده صاحب معناسنه اولان (ذو) نك منصوب حالیدر : أن كان ذا مال و بنين. ويقال: اسقنى ذا انائك . أى مافى انائك . سمعت ذا فيه. أى كلامه.

٧٩ (ذات) صاحب معناسنه اولان (ذو) نك مؤنثیدر: ذات الزوج = قوجه‌لى . حدائق ذات بهجة = رونقلى باغچه‌لر . ويقال: سمعت ذات فيه. أى كلمته . ذات الصدور = مضمرات : انه عليم بذات الصدور. [*]

تثنیه‌سى (ذواتان) وجمعى (ذوات) کلور : امرأتان ذواتا جمال، نساء ذوات جمال. وفى التنزيل الجليل : ذواتا افنان. ذواتى اکل. (ذات) بر شیئك عین و حقیقتنه دخى اطلاق اولنور. وعلى لفظه منسوب اولور: عيب ذاتىّ.

٨٠ (ذو) صاحب معناسنه‌در. اسم ظاهره مضاف اولور: ذو مال. ذوالقرنين .

[*] (ذات النطاقين) و (ذات الاذنين) کبى خواتینى (مشاهير النساء) ك حرف الذال فصلنده، اوقومليسين. ولا تقولنّ: انا اشغل من ذات النحيين.

واوى اعرابدر. يرينه كوره الف ويرينه كوره ياء اولور: ذا، ذى. جمعى (اولو)، (اولى) و (ذوون)، (ذوين) در.

بونلردن عندالاضافه نونلر ساقط اولور.

٧١ (ذى) اسم اشارت مؤنثدر:

جمال ذى الارض كانوا فى الحياة وهم * بعدالممات جمال الكتب والسير

كرك بو وكرك بونك مذكرى اولان (ذا) أشعارده كوريله بيلور. نثرده بونلره بر هاء تنبيه كله رك «هذا، هذى» دينور. تكيم محنده ميندر.

(ذى) برده صاحب معناسنه اولان (ذو) نك مجرور حاليدر: بذى سلم. فى يوم ذى مسغبة.

ويقال: جاء من ذى نفسه. أى طائعاً. جاءت من ذى نفسها. أى طائعة. جاؤا من ذى انفسهم، من ذات انفسهم. أى طائعين

٨٢ (ذَيّا) اسم اشارت اولان (ذا) نك مصغريدر: اخذت منه مُثَيل ذَيّا، هاذيا.

(ذاك) نك مصغرى (ذيّاك) در. (ذلك) نك مصغرى (ذيّالك) در. نحودن اولان مقتضبده مثالرينه باق.

٨٣ (ذَيْتَ وَذَيْتَ) شويله و شويله معناسنه در. كنايادندر و مبنيادندر.

٨٤ (رُبَّ) ادات تقليلدر و حرف جردر «اولوركه» و «بعض» لفظلريله ترجمه اولنور. مدخولى اولان اسم لفظاً مجرور ومحلاً مرفوع

اوله رق مبتدا و مابعدى خبر اولور: رُبّ كلمةٍ تقول لقائلها دعنى = بعض سوز كندى قائلنه بنى براق دير[١].

آخرينه (ما) ء كافّه كله رك (رُبَّمَا) و تخفيف ايله (رُبَمَا) دخى دينور واو حالده حرف جر اولميوب جملهٔ فعليه اوّلنه كلور: ربما يودّ الذين الآية. حرف جر اولديغى حالده آخرينه نادراً ت اتصال ايدر: وَرُبَّتَ

٨٥ (رُوَيداً) رفق ايت و آهسته اول وعنف وتعجيل ايتمه مآلنده فعلى محذوف مفعول مطلقدر: امهلهم رويداً. أى امهالاً رويداً[٢].

٨٦ (رَيْثَ) (ورَيْثَمَا) مقدار معناسنه اوله رق ظرفيت اوزره منصوبدر: لايستمع لموعظتى الارَيْثَ اتكلم = او بنم موعظه مى، نصح وپندمى انجق سويلديكم قدر ديكلر. يعنى اندن صكره ينه بيلديكنى ايشلر. وَقَفَ رَيْثَمَا صَلَّيْنَا = بز نماز قلنجه قدر طوردى.

٨٧ (الزهزهة) بخبخه كبى آفرين و آلقش معناسنه در. فارسيده كى (زهى) لفظنك تكرارندن تعريب اولنمشدر: ماشئت من زهزهة.

٨٨ (زُهْ) لسانمزده كى (په) كبى تعجب وتهكم اداتيدر.

٨٩ (سُرْعَانَ) = نقدر سرعتلى معناسنه اسم فعلدر.

٩٠ (سَ) فعل مضارع اوّلنده ادات استقبالدر: سيقول = ديه جك. سيفهم = اكلايه جق.

[١] مناسبتسز وناېجا سوز حقنده ضرب اولنور برمثلدر.

[٢] فان قيل: ما فائدة الجمع بين فمهل وأمهل و معناهما واحد؟ قلنا: التأكيد. وانما خولف بين اللفظين طلباً للخفة اه من اسئلة الرازى.

اكر مدخولی اولان مضارعك مفهومی وعد یاخود وعید ایسه انی مؤکد اولور .

٩١ (سَوْفَ) بو دخی ادات استقبالدر . سیندن زیاده تراخی‌یه دلالت ایدر: سوف ینفعك = سکا آتیده نافع اوله‌جقدر .

٩٢ (سِیّ) لفظاً ومعنیً مِثْل کبیدر: سیّ الناس = هر کس کبی. (سِیّانِ) انك تثنیه‌سیدرکه مثلان دیمکدر. (سِیَّیْنِ) دخی اولور : ماهو بسیّ لك = او سکا نظیر دکلدر . اتماسیان = ایکیکز اشسکز . وهما لیسا بسیین = ایکیسی اش دکللردر .

اولنه (لا) و آخرینه (ما) کله‌رك (لاسیّما) دینورایسه «باخصوص» معناسنه اولور. اوحالده (سیّ) لفظی (لا) ء تبرئه‌نك اسمی و (ما) زائده‌در. مابعدی مضاف الیه اوله‌رق مجروردر .

(لا) سز اوله‌رق (سیّما) دینلمز.

٩٣ (سِوَی) غیر معناسنه ادات استثنادر : ماسوی الله = ماعدا الله . جناب حقدن ماعدایه (ماسوی) اطلاقی بوندندر.

٩٤ (شَتَّانَ) هیهات ، اره‌لری اوزاق دیمکدر: شتان فلان کالباقر وفلان من الباقر = اره‌لری اوزاق ، بری محمد الباقر حضرتلری کبی مبارك وزیرك ودیکری بقر سوریسندن بر اینك .

٩٥ (صَهْ) صوص دیمکدرکه اسکت معناسنه اسمدر .

٩٦ (طَفِقَ یَطْفَقُ) الخ افعال مقاربه‌دندر . جَعَلَ کبی شروعه دلالت ایدر .

٩٧ (طُوبَی) نه مودلی معناسنه‌درکه مقام تهنئتده مستعملدر. (اطیب) کله‌سنك مؤنثیدر . طوبی لهم = نه مودلی آنلره . طوبی لی، له، لك . اضافتیله (طوباك) و (طوباه) دینلدیکی دخی اولمشدر : طوباك یا عثمان، قال ابن المعتز :

مرّت بنا سحراً طیر فقلت لها * طوباك یالیتنی ایاك طوباك

٩٨ (عدا) ماعدا معناسنه‌در . استثنا بحثنه باق .

(عَسَی) قریبدر . مأمولدر . بلکه کبی معانی‌یی مفید وافعال غیر متصرفه‌دندر . یالکز ماضی اوله‌رق تصریف اولونور: عَسَی . عَسَیَا . عَسَوْا عَسَتْ. عَسَتَا. عَسَیْنَ. عَسَیْتَ. عَسَیْتُمَا. عَسَیْتُمْ. عَسَیْتِ. عَسَیْتُمَا. عَسَیْتُنَّ . عَسَیْتُ . عَسَیْنَا .

استعمالی ایکی کونه‌در. بری ذکراولندیغی‌اوزره تصریف اولنمقدر. دیکری تصریف ایتمیه‌رك : عسی أن یفعل . عسی أن یفعلا . عسی أن یفعلوا الخ دینلمکدر [*] .

اوچنجی اوله‌رق بر استعمال دها واردرکه اوده حرف اولمق اوزره : « عساك أن تفعل . عساکما أن تفعلا الخ . عساه أن یفعل . عساهما ان یفعلا . عسانی أن أفعل . عسانا أن نفعل کذا » دینلمکدر .

١٠٠ (عَلَی) ادات استعلاء وحرف جردر. اوزره لفظیله ترجمه اولنور: علی الارض = یر اوزرنده .

[*] بواستعمالده مثلا «عسی زید أن یخرج» دینورسه (عسی) نواسخدن مذکور اولان افعال مقاربه‌دن اولوب (زید) اسمی و(أن یخرج) خبری اولمش اولور . «عسی أن یخرج زید» دینورسه (عسی) افعال عادیه‌دن اولوب (أن یخرج زید) جمله‌سی اکا فاعل اولور .

ضميره اتصالنده آخرنده (ى) صورتنده‌كى الف كرچكدن (ى) اولوب ياء متكلم ايله اجتماعنده تشديد حاصل اولور: عَلَيَّ. علينا. عليه. عليهما. عليهم. عليها. عليهما. عليهنّ. عليك. عليكما. عليكم الخ. لَهُ عَلَيَّ حَقٌّ — آنك بنم اوزرمده حقى واردر. لى عليه دين = بنم آنده آله‌جغم واردر.

اخطار — بعض افعال مفعول بهى بو حرف ايله آلمقده اولديغى جهتله آنك ترجمه‌سنده اوزره لفظى استعمال لازم دكلدر: اِقْتَرِعْهُ عَلَيْنَا = آنى بزه تقسيم ايت. لَا تُقْسِمْ عَلَى اللّٰه = جناب حقه يمين ايتمه. صَلِّ على النّبى = حضرت پيغمبره صلوات كتور. صلّ على الميت = جنازه نمازينى قيل. اَثْنِ عَلَيَّ بِمَا عَلِمْتَ = بنى بيلديكك وجهله ثنا ايله. سلم عليه = آكا سلام سويله. توكل على اللّٰه = اللّٰهه كوون.

(على) نك مع كبى مصاحبتى افاده ايتديكى ولسانمزده‌كى (اوزره) لفظى كبى مابعدينك ماقبلنه شرطيتنى افاده ايلديكى ده واردر: آتى المال على حبه = ماله محبتيله برابر آنى ويردى. على أن تأجرنى ثمانى حجج = بكا سكز سنه اجير اولمق اوزره. يعنى او شرط ايله.

(عَلٰى رِسْلِكَ) آهسته طاوران. (عليك فلاناً) ياخود (عليك بفلان) فلانجه‌يه ملازمت ايت. فلان شيئى ايشلمكه باق. (عَلَيَّ بِهِ) آنى بكا كتور معنالرينه اسم فعلدر.

قال سيدنا ابو بكر لسيدنا عمر رضى اللّٰه تعالى عنهما: عليك بالرائب من الامور واياك والرائب منها [*].

[*] أى الزم الصافى الخالص واترك المشتبه. فالاول من راب اللبن يروب، والثانى من رابنى الامر يريبنى اذا أوقعنى فى الشك.

١٠١ (عَنْ) ادات مجاوزه وحرف جردر. (دن) لفظيله ترجمه اولنور: غبت عن نفسى = كندمدن كچدم. سألته عن مسئلة = اكا بر مسئله صوردم. شُغِلْتُ بكذا عن كذا = فلان شيئى براقه‌رق فلان شيله مشغول اولدم.

ترجمه‌سنده بعضاً: طرفندن. ديمك مناسب اولور. حججت عن الغير = بشقه‌سى طرفندن يعنى اكا بدل اولمق اوزره حج ايتدم.

اخطار — بعض افعال مفعولنى بو حرف ايله آلمقده اولديغى جهتله‌انى ترجمه‌ده (دن) وياخود (طرفندن) ديمك لازم كلمز. ما اغنى عنه ماله = اكا مالى فائده ويرمدى. واعف عنا = يارب! بزى عفو ايت.

(عن) و (ما) ء زائده‌يه مقارناً (عَمَّا) ادات ظرف دخى اولور: عن قريب، عما قريب.

١٠٢ (عِنْدَ) مكان و زمانجه قرب و حضوره دلالت ايدر بر ظرفدر. اضافتله استعمال اولنور. عنده = انك يانده. عندى = بنم عندمده. عندك = سنك نزدكده. عند المجلد = مجلدده. عند الليل = كيجه اولديغنده، عنداللّٰه. عندالناس. عند البيت.

اوّلنه (مِنْ) دن ماعدا حرف جر كلمز: من عنداللّٰه.

١٠٣ (عَوْضُ) ابدا معناسنده مستعمل بر ظرفدر وضم اوزره مبنيدر وكلام منفى‌يه مختصدر: لَا اُكَلِّمُكَ عَوْضُ = بن سكا ابدا القردى سويله‌مم.

١٠٤ (غَيْر) بشقه معناسنه ادات استثنا ولازم الاضافه بر اسمدر [*]

[*] بونك تثنيه‌سى وجمعى يوقدر. (اغيار) لفظى مولددر.

ماقبلنه صفت دخی اولور: احد غیره = اندن بشقه برکیمسه. غیری = بندن بشقه . غیرك = سندن بشقه . غیر فلان = فلاندن بشقه .

(اَنَّ) یه اضافتنده فتح اوزره واضافتدن قطع اولندقده ضم اوزره مبنی اولور : غَیْرَ اَنَ الخ . لیس غَیْرُ لاَ غَیْرُ = بشقه دکل ، بشقه یوق . [*]

١٠٥ (فَ) ادات تعقیب وحرف عطفدر ودائما مفتوحدر: اِختَسَیْنَا المَرَقَ فَاَكَلْنَا الشِّوٰاءَ = چوربایی ایچدك متعاقباً کبابی ییدك . ثم قمنا فصلینا = بعده قالقوب نماز قیلدق .

بیان وتفصیل اداتی دخی اولور : فراغ الی اهله فجاء بعجل سمین فقربه الیهم = همان خانه‌سنه واروب بر سمیز بوزاغی کتوردی وانلره تقدیم ایلدی . وانی مرسلة الیهم بهدیة فناظرة الآیة .

(فاء تعلیلیه) مابعدی ماقبلنه علت اولان -ف- در : اخرج منها فانك رجیم .

(فاء جوابیـــه) شرطه جزا ویا دلیل جزا واقع اولان جمله‌نك اولنده و (أما) لفظیله وشرط معناسنی متضمن اولان بر شیله باشلیان مبتـــدانك خبرنده زیاده ایدیلان -ف- در : قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی . ان یسرق فقد سرق الآیة . قال اِبُهْـلُولِ مَنْ لایعرفه : اغریب انت؟ قال : أما عن العقل فنعم وأما عن البلد فلا. وفی الحدیث: من اطاعنی فقد اطاع الله ومن عصانی فقد عصی الله .

جملهٔ شرطیه‌نك جزاسی نفس مضارع اولورسه فاسزدر : ماننسخ من آیة اوننسها نأت بخیر منها .

[*] ضد معناسنه محمول اوله‌رق حرف تعریف دخی آلور : قال الشهاب فی شرح الدرة «وقد یحمل الغیر علی الضد» وتمامه فی المقتضب .

(فاء سببیه) ماقبلی مابعدینه علت اولان - ف - در: طرده فبکی = قوغـدی ده آغلادی . یعنی قوغدیغیچون آغلادی . ضربه فهرب = دوکدیکیچون قاچدی .

(فاء فصیحه) اشـته و آرتق کبی برمعنی اظهار ایدن - ف - در : اتحب" اکل الجیفة فکرهته .

منتزع من قوله تعالی: ایحب احدکم أن یأکل لحم اخیه میتافکرهتموه .

١٠٦ (فَحَسْبُ) ف حرفیله سالف الذکر حسب لفظندن مرکب اولوب انجق واشته اوقدر دیمکدر .

١٠٧ (فَصَاعِداً) ودها زیاده معناسنده حالدر. (فَسَافِلاً) دینورسه ودها آشاغی دیمکدر .

١٠٨ (فقط) ف حرفیله آتی الذکر (قط) لفظندن مرکبدر. ایشته اوقدر دیمکدر .

دال ایله اولان (فقد) آتیاً (قد) کلمه‌سنده مبیندر .

١٠٩ (فی) ادات ظرف وحرف جردر. (ده) لفظیله ترجمه اولنور. یرینه کوره ایچنده وحقنده دخی دینور: فی الربیع = بهارده فی الرَبْع = بهاریه‌ده . فی اُوعاء = قابك ایچنده ، فی فتیة = برطاقم کنجلر ایچنده ، فی ابیه = باباسی حقنده ، فیه الخ ، فیها الخ ، فیكَ الخ . فیكِ الخ ، فِیَّ ، فینا .

(فی) نك مصـاحبت ومقایست وعلیت معنالرنده ورودی دخی واردر : فادخلوا فی عبادی = قوللرم ایله برابر داخل اولکز. فما متاع الحیوة الدنیا فی الآخرة الا قلیل = آخرته نظراً متاع دنیا پك قلیلدر.

فذلكنّ الذی لمتننی فیه = اشته ای خاتونلر سزه سویلرم که آندن طولایی بنی لوم ایتدیککز غلام بودر .

اخطار — زهد ورغبت وصعود وترقی کبی بعض مواد مفعولنه بوحرف ایله تعدی ایدر. بناءً علیه آنلرده (ده) ایله ترجمه‌یه لزوم قالماز: زهد فی الدنیا = دنیایه رغبت ایتمدی . سُقِطَ فی یده .

(فی) لفظی آغز معناسنه اولان (فَم) کلمه‌سندن میمك مفارقتی ایله معرب بالحرف اولمسی صورتنده مجرور بالیاء حالتی دخی اولور: فی فمی ماء وهل ینطق من فی فیه ماء [*] .

١١٠ (قَبلُ) اوّل معناسنه ظرف زماندرکه (بعد) نك مقابلیدر: قبل العید .

(بعد) کبی حال اضافتده معرب وقطع اضافتده مبنیدر. قبله، قبلهم، قبلك ، قبلکم، قبلی، قبلنا ، مِنْ قَبلِها . قَبلُ ، مِنْ قَبلُ .

بونلرك مصغری اولان (قُبَیل) و (بُعَیْد) اوّلجه وصکره‌جه معنالرینه‌در .

١١١ (قَدْ) حرف توقع وتقریبدر . مثبت اولان افعال خبریه [**] اوّلنده بولنه‌بیلور. ماضی اوّلنده نقل وتحقیق اداتی اولور: قد صَدَقَ = طوغری سویله‌مش، طوغری سویله‌مشدر .

[*] آغزمده صو واردر. آغزنده صو اولان نطق ایده‌بیلورمی؟ ما آنده بر بیتدر. قوربغه آغزندن سویلنمشدر .

[**] امر ونهی واستفهامی متضمن اولان افعال انشائیه مقابلنه (افعال خبریه) تعبیر اولنمشدر .

مضارع اوّلنده تقلیل وتقریب اداتی اولور: قد یَصْدُقُ = بعضاً طوغری سویلر (یاخود) طوغری سویلیه‌بیلور .

جناب حقه مسند اولان [٣] مضارعلر مستثنادرکه آنده مطلق ادات تحقیقدر: قد یعلم الله قد نری تقلب وجهك فی السماء .

(قد) کلمه‌سی فاء جوابیه‌یه مقارنتله (فقد) اولور: ان یسرق فقد سرق اخ له .

لام قسمه مقارنتله (لقد) اولور: لقد خلقنا . ولقد جعلنا . (قد) ایله مدخولی اولان فعل میانی قسمدن بشقه‌سی فصل ایده‌مز اودخی نادردر .

١١٢ (قَط) ایکی درلودر ، بری طانك تشدیدی وضمه اوزره بناسی ایله (قَطُّ) درکه هیچ واصلا معناسنه اوله‌رق زمان ماضی‌یی استغراق ایچون مقام نفیده مستعمل بر ظرفدر: ما اکلته قَطُّ = بن انی هیچ ییمدم .

دیکری طانك تخفیفی وسکون اوزره بناسی ایله (قط) درکه ف حرفنه مقارناً (فقط) دیو مستعملدر. انجق واشته اوقدر کبی بر معنایی مفیددر: ما رأیته الا مرّةً واحدةً فقط = بن انی انجق بر کره کوردم اشته اوقدر .

١١٣ (کاد یکاد) الخ افعال مقاربه‌دندر: کاد یسقط = دوشه یازدی . یکاد یضیء = همان ضیا ویرمك اوزره . اذا اخرج یده لم یکد یراها = النی چیقاردیغی وقت از قالدیکه کورمیه. ماکادوا یفعلون = از قالدیکه یاپمیه‌لر .

١١٤ (کان یکون) الخ افعال ناقصه‌دندر . ایدی و اولدی کبی خبرسز تام اولمیان معنایی مفید اولدیغی سببله بونلره ونظائرینه (ناقص) نامی ویرلمشدر .

[***] وان شئت قلت فی اول العلم مستدلا بقوله تعالی فی سورة الصف حکایة عن نبیه موسی صلوات الله علی نبینا وعلیه : یاقوم لم تؤذوننی وقد تعلمون انی رسول الیکم .

١١٥ (كَ) ادات تشبيه و حرف جردر: كالماء = صو كبى. كالتراب = طوپراق كبى.

مثل معناسنه اسم دخى اولور:

وكنا كالحريق اصاب غاباً * فيخبو ساعةً ويشبّ ساعا

يعنى بز اورمانه اصابت ايدن حريق كبى ايدككه برساعت آلاوسز وساعتلرجه آلاولى اولور.

اسم ظاهر اولنده بولنمق اصلدر. بنم كبى، سنك كبى، انك كبى ديمك ايچون: «مثلى، مثلك، مثله» ديلمك لازم كلور [*]

١١٦ (كذا) كنايات‌ندر. (شويله) ديمكدر. حرف جر وادات تشبيه اولان كاف ايله اسم اشارت اولان (ذا)دن عبارتدر: فعلت كذا = شويله ياپدم. قلت كذا = شويله سويلدم.

١١٧ (كما) نتكيم ديمكدر. (كاف) حرف جردر. (ما) كافه ويامصدريه‌در. مقتضيه باقكز.

(كما) لفظى ايكى فعلك وجودده بر يبرينه پيوست اولمسنى ده افاده ايدر: سلم كما تجئْ = كلور كلمز سلام وير. صلّ كما يدخل الوقت = وقت كيرديكى آنده نماز قيل.

١١٨ (كَأَنَّ) و (كأنّما) صانكه، كوياكه معناسنه ادات تشبيه وحروف مشبهه بالفعلدندر: كأنه هو = صانكه اودر.

١١٩ (كَأَيِّنْ كَأَيٍّ) نيچه معناسنه ادات تكثيردر. تميزى (من) ايله مجرور اولور: كأيّن من نبيّ = نيچه پيغمبر.

(كأيّن) كلمه‌سى قاچ معناسنه ادات استفهام دخى اولور: ابىّ بن كعب

[*] انا كانت ديلديكنى شيخ رضى سويله‌مشدر.

حضرتلرى ابن مسعود حضرتلرينه سورهٔ احزابى قاچ آيت صايارسين؟ مآلنده اولمق اوزره «كأيّن تعد سورة الاحزاب» ديمشلردر. وتقول: بكأيّن تبيع هذا؟ اى بكم تبيع؟

١٢٠ (كَرَبَ) الخ افعال مقاربه‌دندر. من جهة المعنى والاستعمال (كاد) كبيدر: كرب يذوب = از قالدى اريه‌جك ايدى.

١٢١ (كُلّ) ادات احاطه‌دركه يرينه كوره هپ ويرينه كوره هر وبتون لفظيله ترجمه اولنور: كلّ الطعام = هرطعام. كلّ يوم = بتون كون. كلكم = هپكز. كلهم = هپسى. كلنا = هپمز. مالايدرك كله لايترك كله. ماكلّ مايتمنى المرء يدركه

اضافتدن مقطوع اولدقده منوّن اولور: كلّ قدعلم. وكلّ اتوه [*] وكلاً آتينا حكماً. ولكلٍّ درجات [**]

عبارهده مسند ومسنداليه ومفعول وتأكيد اولديغى كبى صفت دخى اولور: هو الفتى كلّ الفتى. اى كامل الفتوة. انت الرجل كلّ الرجل. اى كامل الرجولية.

١٢٢ (كُلَّمَا) هرنه زمان معناسنه‌در وظرفيت يعنى مفعول فيه اولمق اوزره منصوبدر: كلما دخل عليها = هرنه زمان انك يانه كيرسه الخ.

معناسنك معلق اولديغى جمله‌يه (جواب) تعبير اولنوركه (كلما) انك ظرفى اولور.

[*] كل كلمه‌سنك لفظى مفرد ومعناسى جمع اولديغندن «كل حضر» و «كل حضروا» ديمك جائزدر. كافى الصحاح.

[**] معرف باللام دخى اولور: الكل الكل لاتستثنى واحدة قال الشهاب فى شرح الدرة: وقد يحمل الغير على الضد والكل على الجملة والبعض على الجزء فيصح دخول اللام بهذا المعنى.

١٢٣ (كَلّا) حرف ردعدركه واز كچ ، سنك اكلاديغك كبى دكل مالنده . حقا معناسنه‌ده كلور .

١٢٤ (كِلا) و (كِلتا) ايكيسى بردن وهر ايكيسى ديمك اوله‌رق برى مذكر وديكرى مؤنثدر . تثنيه ملحقاتنده مذكوردر .

١٢٥ (كَمْ) نقدر معناسنده هم ادات استفهام وهم ادات تكثيردر . برنجى معناده (كم استفهاميه) تعبير اولنور ؛ كم الساعة = ساعت قاچ ؟ وايكنجى معناده (كم خبريه) تعبير اولنور : كم من ساعة عندى = بنده نقدر ساعت واردر .

عباره‌ده مبتدا وياخبر وياخود مابعدينه مفعول اولمق اوزره حل اولنور : كم ولدك ؟ كم تزوجت ؟ كم اقمت ؟ كم من مسلم مسلم . بِكَمْ بِعْتَ = قاچه صاتدك ؟ عَلى كَمْ قَسَمْتَ = قاچه تقسيم ايتدك ؟ فى كَمْ ضَرَبْتَ = قاچه ضرب ايتدك ؟

١٢٦ (كَىْ) ايچون وتاكه وديو معنالرينه‌در . ونواصبدندر . كَىْ اَدْخُلَ = كيره‌يم ديو .

ادات نفى اولان (لا) يه اقتران ايله (كَيْلا) اولور : كيلايكون = اولمسون ديو . اولنه لام مكسوره كله‌رك (لِكَىْ) دخى دينور .

(ما) ء زائده ايله (كَيْما) اولوب تأثيرسز قالور .

كَيْمَ = لِمَ : كيم عصيت = لم عصيت ؟

١٢٧ (كَيْتَ وَكَيْتَ) ذيت و ذيت كبى كنايادندر . شويله وشويله ديمكدر .

١٢٨ (كَيْفَ) نصل معناسنه اسم استفهامدر . جمله اسميه اولنده خبر و جمله فعليه اولنده حال اولور ؛ كيف انت = نصلسين ؟ آخرينه (ما) اتصال ايدرك كيفما دينلدكده شرط وجزا معناسى

تضمن ايدر وجوازمدن اولور : كَيْفَما تَفْعَلْ اَفْعَلْ = سن هر نصل ايشلر ايسه‌ك بن ده اويله ايشلرم .

١٢٩ (لَ) برقاچ نوع لام مفتوحه واردر : (١) لام قسمدركه عباره‌ده مذكور ويا مقدر بولنان يمينك جوابنه داخل اولان لامدر : تالله لقد آثرك الله علينا . لتفتحن القسطنطينية . (٢) لام مُوَطِّئه‌دركه يمينه بنا ايديلان كلامده ادات شرط اولنه كلمش اولان لامدر : لئن اخرجوا لايخرجون [*] .

كلامده قسم تقدم ايتمش ايسه بوندن صكره قسم لامى دخى بولنه‌بيلور : والله لئن اكرمتنى لاكرمتك . (٣) لام جوابيه‌دركه (لو) و (لولا) كلمه‌لرينك جوابنه كلان لامدر : ولو ردّوا لعادوا . لولا انتم لكنا مؤمنين . (٤) لام ابتدائيه‌دركه تأكيد مضمونى مقصود اولان جمله‌نك مبتداسنه و (انّ) ايله مصدر اولانك خبرينه داخل اولان لامدر . انا لنغفل والايام فى الطاب . لنعم البيت الخ . (٥) لام فارقه‌دركه مخفف اولان (اِنْ) ى (ان) شرطيه ونافيه‌دن فرق ايچون كلور : وان كنا لخاطئين . (٦) لام تبيين‌در : هيت لك = سكا سويليورم بوكل . واذا قيل : هل لك فى هذا الامر ؟ قلت : اشدّ الهل .

١٣٠ (لِ) برقاچ نوع لام مكسوره واردر : (١) لام امردركه امر غائبلرك اولنده بولنان وجوازمدن عد اولنان لامدر . كنديسنى واو وفاء وثم تقدم ايدرسه ساكن اوقنور : لينفق ذوسعة من سعته ومن قدر عليه رزقه فلينفق مما آتاه الله . ثم ليقضوا تفثهم وليوفوا نذورهم . (٢) لام تعليلدر مدخولى اولان مضارع (أن) ملفوظه ويا

[*] لام موطئه جمله شرطيه‌يه مخصوص اولديغى ايچون « لعمرك لافعلن » كبى جمله‌ده قسم صريحك اولنده لام مبتدا بحثنده لكن لام ابتدائيه‌دره

مقدره ايله منصوب اولور: ليبلونى. لئلا يعلم. (٣) لام عاقبت ونام آخر ايله صيرورت ولام مآلدر. بونك مدخولى اولان مضارع دخى منصوب اولور: فالتقطه آل فرعون ليكون لهم عدواً وحزناً. (٤) لام زائده دركه امر واراده كبى برفعل متعدى يى تعقيب ايدن لامدر. مدخولى اولان مضارع بنه منصوبدر: وامرنا لنسلم. وامرت لان اكون. مايريد الله ليجعل عليكم من حرج ولكن يريد ليطهركم وليتم نعمته عليكم. (٥) لام جُحُود دركه منفى اولان كان ويكون فعللرندن صكره زياده ايديلان لامدر. بونك مدخولى اولان مضارع دخى منصوبدر. انجق بونده (أن) ك اظهارى جارى اولمامشدر: ما كان الله ليطلعكم على الغيب. لم يكن الله ليغفر لهم.

بو بش قسم لام مكسوره فعله مختصدر. (ايكنجى نوعى) حرف جر اولان لامدركه اسمه مخصوصدر. اختصاص وتملك وتعليل و تاريخ وعاقبت وظرفيت كبى برطاقم معانى يى مفيددر: الحمد لله. لله ما فى السماوات وما فى الارض. وانه لحب الخير لشديد. اى انّ الانسان من اجل حب المال لبخيل. وُلِدَ له لخمسٍ خَلَوْنَ من الشوال ابنٌ، ثمّ مات لخمسٍ بَقِينَ من ذى الحجة. فللموت ماتلد الوالدة. صوموا لرؤيته. اى عند رؤية الهلال.

اخطار — حرف جر اولان لام مكسوره ندا بحثنده مذكور اسم مستغاث اوّلنده وبرده ياء متكلم مستثنى اولمق اوزره ضمائر اوّلنده مفتوحدر: يالَزيدٍ. لك. له. لنا.

بعض افعاله كوره لام حرفى مفعول به اداتى اولور: اذن له. وهب له. قال له. شهد له. شكر له.

بعضاً مُقْحَم يعنى زائد اولور: ردف لكم = ردفكم [*]. لام

[*] وقد تكون مقحمة بين المتضائفين: لاابالك = لاابك. لاخاله = لاخاه. ومنه قولهم: يابؤس لحرب والاصل يابؤس الحرب.

مقحمه بعض افعال متعديه فروعنده و انلره تقدم ايدن مفعول اوّلنده تقويه اداتى اولور: فعال لما يريد. مصدقا لما معهم. نزّاعة للشوى. للرؤيا تعبرون. لربهم يرهبون.

١٣١ (لا) يوق ودكل [*] معنالرينه ادات نفيدر: لااله الاالله = جناب اللهدن بشقه الله يوقدر.

تَعَزَّ فلا شىٔ على الارض باقيا * ولا وَزَرٌ مماقضى الله واقيا

يعنى صبر وسلوّ اوزره اول. چونكه ير يوزنده برشى باقى دكلدر وجناب اللهك حكم وتقدير ايتديكى شيدن انسانى برملجأ واقى دكلدر.

(لا) حروف عاطفه‌دن دخى اولوب مابعدينى ماقبلنه نفياً مربوط واعرابده دخى اكا تابع قيلار: جاء زيد لاعمرو = زيد كلدى عمرو كلمدى. اكرم زيداً لاعمراً = زيده اكرام ايت عمروه ايتمه. العلم درس وتلقين، لاطرس وترقين = علم تدريس وتفهيمدر كتاب وكتابت دكلدر.

واو ايله اجتماعنده ادات عطف واودر. (لا) تأكيد نفى ايچون كتورلمشدر.

(لا) كلمهٔ جواب دخى اولوب (نعم) مقابلنده استعمال اولنور: ماقال لا ولانعم = نه لا ديدى نه ده نعم.

(لا) ادات نهى دخى اولور: لاتكسّل = تنبللك ايتمه.

مضارع اولنده مثبتى منفى دخى قيلار: يكتب = يازار. لايكتب = يازماز

[*] ايلك معنى لاء تبرئه‌نك وايكنجى معنى ليس‌ه مشابه اولان (لا) نك ترجمه‌سيدر.

ماضی اولنده دعائیه اولور. لا کان = اولمسون، لامات = اولمسون
(صرف قسمنه باق)

١٣٢ (لأبدّ) آیریلاق یوق دیمکدرکه لازمدر و واجبدر مآلنده
(لا) ء تبرئه ایله انك اسمندن عبارتدر . خبری خصوصی اولمدیغیچون
محذوفدر «لافراق موجود» سبکنده‌در .

بونی علی الاکثر (من) وبعضاً (و) حرفی ولی ایدر.

١٣٣ (لاتَ) لیس‌ه مشابه (لا) ایله تاء زائده‌دن عبارتدر .
اسماء زمان اوّلنده کوریلور: لات ساعة مندم.

١٣٤ (لاجَرَمَ) انقطاع یوق معناسنده اوله‌رق لابد وحقا معنالرینه‌در.

١٣٥ (لاسِیَّما) باخصوص معناسنده اوله‌رق مابعدینی ماقبلنه
ترجیحده مستعملدر .

١٣٦ (لامَحالَة) محلّ حواله‌سی یوق ویله اولمق ضروریدر
مفهومنده اوله‌رق (لابدّ) موقعنده مستعملدر .

١٣٧ (لَدُنْ) عند کبی ظرف مکان وزماندر واضافتله مستعملدر.
لَدُنْهُ = انك نزدنده . مِنْ لَدُنّا . أی من عندنا = کندی عندمزدن
لَدُنْ مَطْلَعِ الفجر = طلوع وقتنده .

١٣٨ (لَدَی) عند کبی قرب وحضوری مفیددر : لدی الباب =
قپونك یاننده .

ضمیره اضافتنده (علی) و(الی) کلمه‌لرنده اولدیغی کبی الفی (ی) اولور.
لَدَیْهِ الخ. لَدَیْكَ الخ. لَدَیَّ. لَدَیْنا.

١٣٩ (لَعَلَّ) بلکه، احتمالکه، مأمولدرکه معنالرینه ادات ترجیدر
نواسخده مذکوردر .

١٤٠ (لَقَدْ) لام قسم ایله (قد) کلمه‌سنك بربره کلمشیدر. قال الطِرِمّاح:
لقد زادنی حباً لنفسی أننی .

١٤١ (لِکَیْ) لام مکسوره ایله سالف البیان (کی) دن عبارتدر. ادات
نفیه مقارنتله شویله اولور : لِکَیْلا. قال تعالی: لکیلا تأسوا علی مافاتکم.

١٤٢ (لِئَلّا) لکیلا کبیدر . (ل أن لا) مخففیدر .

١٤٣ (لکن) ادات استدراکدر . نونی مخفف دخی اولور ،
نواسخدن وحروف عاطفه‌دندر .

١٤٤ (لِماذا) نه ایچون دیمکدر . (ذا) نك حذفنده مانك
الفی دخی محذوف اوله‌رق (لِمَ) دینور وینه او معنایی مفید اولور :
لِمَ تؤذوننی .

١٤٥ (لَمّا) ماضی اوّلنده حینیه ومضارع اوّلنده نافیه وجازمه‌در:
لمامات = وقتاکه وفات ایتدی. لَمّا یَمُتْ . (إلّا) معناسنده‌ده کلمشدر.

١٤٦ (لَمْ) ادات نفیدر . مدخولی مضارع اولور ومجزوم بولنور
ومعناسی ماضی‌یه منقلب اوله‌رق منفی اولور : لم یدخل = مادخل =
داخل اولمدی .

اوّلنه (لَمّا) دخی کله‌رك : لما لم یدخل = وقتاکه داخل اولمدی.
ادات شرط کله‌رك : ان لم یدخل = اکر کیرمدی ایسه . ادات وصل

كله‌رك : وان لم يدخل = كيرمدى ايسه‌ده ديبنور. لم يدخلا لم يدخلوا الخ.

۱۴۷ (لَنْ) نفى استقبال اداتيدر: مدخولى اولان مضارع منصوب اولور: لَن يَدخُلَ = كيرميه‌جك . لن يدخلا . لن يدخلوا الخ .

۱۴۸ (لَو) شرط اداتيدر. (إن) كبى ماضى معناسنى مضارعه تحويل ايتميوب. بلكه بونك مدخولى مضارع اولسه دخى ماضى معناسنه تحول ايدر وجوابنده على الاكثر لام مفتوحة بولنور: لوجاءنى لاكرمته = بكا كلمش اوليدى اكا اكرام ايدردم .

(لو) معناى تمنى‌يى دخى مفيد اولور: ربما يوّد الذين الآية .

۱۴۹ (لَولا) لو ايله لادن عبارتدر اولمامش اولسه ديمكدر.

بونك‌ده جوابى على الاكثر لام مفتوحه‌يه مقارن اولور: لو لا فلان لهلكت = فلانجه اولميدى بن هالك اولوردم .

جواب متقدم لامدن مستغنيدر: قل مايعبأ بكم ربى لولا دعاؤكم.

معناى تحضيض و توبيخده وتمنيده استعمال اولنديغى دخى بعض آيات شريفه‌دن نمايادر .

۱۵۰ (لَوما) سابق الذكر (ألا) كبى حرف تحضيضدر. (لولا) معناسنه قوللانلديغى‌ده اولور .

۱۵۱ (لَيتَ) كاشكى معناسنه ادات تمنيدر ونواسخده مذكوردر:

۱۵۲ (ليس) افعال ناقصه‌دندر. دكلدر و اولمدى معنالرينه‌در. يالكز ماضى اوله‌رق تصريف اولنور . نواسخ بحثنه باق .

۱۵۳ (ما) موصوله، موصوفه، استفهاميه، شرطيه، مصدريه، زائده اولور .

(ماء موصوله) اسم موصول اولان مادركه اوكه وشول شيكه ايله ترجمه اولنور وكنديسنى (صله) تعبير اولنان برجمله ويا شبه جمله تعقيب ايدر: فهمت ماقلت . انافاهم ماانت قائله . ارى ماعندك .

(ماء موصوفه) شى معناسنه اسم منكر اولوب كنديسندن صكره برصفت بولنان مادر: نظرت الى مامعجب لك . بئسما شروا به . جندما هنالك مهزوم .

(ماء استفهاميه) نه؟ معناسنه برشيدن سؤال ايچون اولان مادر: ماعندك؟ ماهو؟ ماله؟ ماغرك؟ ومالى لااعبد ؟

حرف جره ملاقاتنده الفى ساقط اولور: عم؟ مم؟ فيم؟

(ماء شرطيه) شرط وجزا اقتضا ايدن مادر. ايكى مضارعى جزم ايدر وجزاسى نفس مضارع اولمدقجه - ف - حرفيله مصدر اولور: مايفتح الله للناس من رحمة فلا ممسك لها ومايمسك فلامرسل له .

(ماء مصدريه) مدخولى اولان جمله‌يى مصدر حكمنده قيلان مادر: ودوا ماعنتم . أى عنتكم . عزيز عليه ماعنتم = عنتكم . أى مشقتكم . فذوقوا بما نسيتم . أى بسبب نسيانكم .

ماء مصدريه‌نك برده (زمانيه) قسمى واردركه برجمله‌نك مضمونى ديكر جمله‌نك مضمونى مدتيله توقيت ايدر: لا آتيك مادام فلان فى بيتك = فلانجه سنك اوكده اولدقجه بن سكا كلم .

(ماء نافيه) نفى وسلبه دلالت ايدن مادر: ما انا شاعراً (ياخود) ما انا بشاعر = بن شاعر دكلم .

مبحث نواسخده افعال ناقصه‌دن صكره مذكوردر .

جملهٔ فعليه اولنده بولنديغنه كوره مدخولى ماضى اولورسه منفى اولور: ماجاء = كلمدى. ماذهب = كيتمدى. مضارع اولورسه نفى حال اولور: مايجئ = كلميور. مايذهب = كيتميور.

مازال. ماانفك، مابَرِحَ فعللريچون افعال ناقصه بحثنده مقتضبه مراجعت اقتضا ايدر.

(ماء زائده) بعض افعال وادواتك اواخرينه اتصال ايدن مادر: قَلَّمَا — آزكره. كَثُرَمَا = چوق كره انما = انجق. كأنما = صانكه. ربما = اولوركه، بعدما. اينما. فيما. عما.

اخطار — نافيه ومصدريه وزائده اولان (ما) لر حرفدر. موصوله وموصوفه واستفهاميه وشرطيه اولانلر اسمدر، موقع اعرابده واقع اولور.

زائده اولانك بر طاقمى (كافه) دركه مانع تأثير ديمكدر: انما ربما.

١٥٤ (ماذا) بونه؟ معناسنه دركه (ما) استفهاميه و (ذا) اسم اشارتدر: ماذا التوانى = بو تكاسل نه؟

(ما) خبر و (ذا) مبتدا ومابعدى صفتدر.

(ماذا) بعضاً كلمهٔ واحده وياخود (ذا) زائده عد اولنور:

ماذا صنعت؟ أى ماصنعت = نه ايشلدك؟ نه يايدك؟
ماذا قال آنفا. فاروني ماذا خلق الذين الآية.

اولنه لام مكسوره كلهرك: لماذا جئت = نه ايچون كلدك؟ ماذا تقولون؟ ان قال النبى لكم. ماذا فعلتم؟ وانتم آخر الامم.

١٥٥ (متى) زماندن سؤاله موضوعدركه نه زمان ديمكدر، متى جئت = نه زمان كلدك؟ ويقولون: مَتَىٰ هو؟

ظروفدن وايكى مضارعى جزم ايدن جوازمدندر: مَتَى أَضَعِ الْعِمَامَةَ تَعْرِفُونِى.

١٥٦ (مُذ) و (مُنذُ) ده ودنبرو معنالرنده ظروفدن وحروف جارّه دندر، برى سكون وبرى ضم اوزره مبنيدر.

بونلر حرف جر اولديغنه كوره (فى) معناسنه اولهرق مدخولى مجرور اوقنور: مارأيته مُذِ اللَّيلَةِ = بن انى بو كيجه كورمدم. اسم دخى اولوب مدخولى اسم ويا فعل اولمقدن خالى اولهماز. مدخولى اسم اولديغنه كوره كنديلرى مبتدا ومابعدى خبر اولمق اوزره مرفوع بولنور: مذ (ياخود) منذ سَنَةٌ = برسنهدر. وجاء: ومازلت أبغى المال مذ انا يافع.

رَعَى اللّٰهُ مَنْ بِالْعِلْمِ يَشْغَلُ بالَهُ * وَلاسِيَّمَا مُذْ اِنَّهُ حَدَثُ السِّنِّ [*]

مدخولى فعل اولديغنه كوره كنديلرى اوسط طرفدهكى فعله ظرف اولهرق محلاً منصوب بولنور: جئت مذ دعا = چاغرديغنده كلدم.

١٥٧ (مَعَ) برابر معناسنه بر اسمدر. اضافتله استعمالنده عبارهده ظرف ويا صله ويا خبر: اولور: جلست مع زيد. جئتك مع طلوع الشمس. مصدقاً لما معكم. وطائفة من الذين معك. وهو معهم.

اضافتدن مقطوع اولدقده منوّن اولوب عبارهده حال واقع اولور: جاؤا معاً = هپ برابر كلديلر.

حَلِيمٌ اِذَا مَا الْحِلْمُ زَيَّنَ اَهْلَهُ * مَعَ الْحِلْمِ فِى وَجْهِ الْعَدُوِّ مَهِيبُ

١٥٨ (مَنْ) كيم؟ وكيمكه وشول كيمسهكه معنالرينه استفهاميه وشرطيه وموصوله اولور: من هذا = بو كيمدر؟ من أخبرك = سكا

[*] الجوائب محررى وبرچوق آثار مفيده مؤلفى متوفى احمد فارس افنديتك مطبوع اولميان آثارعاجزيدن شرح تسهيل التحصيله يازمش اولديغى تقريظ ابياتندندر. فى ٨ جمادى الاولى سنه ١٢٨٣ وانا يومئذ شاب طارّ الشارب واليوم شيخ شايب.

كيم خبر ويردى ؟ [١] . ومنهم من آمن ومنهم من كفر = انلردن
كيمى مؤمن وكيمى غير مؤمندر .

(مَنْ) لفظاً مفرد [٢] معنىً جمع اوله‌بيلور؟ ومن الناس من يقول آمنا بالله وباليوم الآخر وماهم بمؤمنين .

(مَنْ) موصوفه دخى اولوب غير معين برانسان معناسنى افاده‌ايدر ومابعدى اكا صفت اولور: مررت بِمَنْ مُحْسِنٍ. أى بانسان محسن.

وَكَفى بِنا فَضْلاً عَلى مَنْ غَيْرِنا . حُبُّ النَّبِىِّ مُحَمَّدٍ إِيّانا [٣]

١٥٩ (مَنْ ذا) بو كيم؟ ديمكدركه (من) استفهاميه خبر و (ذا) اسم اشارت ومبتدادر . اكر (ذا) دن صكره (الذى) بولنورسه اكا صفت ياخود بدل اولور: من ذا الذى يشفع .

من ذا الذى ماساءقط * ومن له الحسنى فقط

(ذا)نك (الذى) معناسنه اولديغى‌ده اولمشدر : من ذالقيت ؟ أى من الذى لقيته؟ (قال ابو نواس) :

من ذا يكون ابانواسك * ان قتلت ابانواسك

«مَن لى بكذا» ؟ امثالى عباره «من يضمن لى بكذا» سبكنده‌دركه فلان خصوصى يكا كيم ضامن اولور ؟ ديمكدر .

[١] من شرطيه (ما) ، شرطيه كبى ايكى فعل مضارعى جزم‌ايدن جوازمدندر، جزا نفس مضارع اولمدقجه فايه مدخول اولور: ومن يهن الله فماله من مكرم، ومن ينفق الساعات فى جمع ماله البيت

[٢] منان ومنون ديو مثنى ومجموع دخى اولمشدر .

[٣] بو بيتده‌كى (غيرنا) لفظى (من) ه صفت اوله‌رق مجروردر. جزء صله اوله‌رق مرفوع اولمق ايچون بر مبتدا تقدير اولنمليدر : هو غيرنا

١٦٠ (مِنْ) حرف جروادات ابتدادر. (دن) ايله ترجمه‌اولنور.
مِنْ اُسْبُوعٍ اِلىٰ اُسْبُوعٍ = بر هفته‌دن بر هفته‌يه.

تبعيض وتبيينه [١] دلالت ايتديكى دخى واردر : وقال رجل مؤمن من آل فرعون. من تشبه بقوم فهو منهم. يحلون فيها من اساور من ذهبٍ . لله درّه من رجلٍ . ياللها من ليلةٍ .

(من) تعليليه دخى اولوركه مدخولى مفعول‌له اولمق اوزره حل اولنور : جئت من اجلك. رجعت من خوفى .

بدليه واستغراقيه [٢] دخى اولور: ارضيتم بالحياة الدنيامن الآخرة . أى بدلها . ومامسنا من لغوب .

اخطار — بعض افعال مفعول‌بهنه (من) حرفيله‌وصول وتعدى‌ايدر. انى ترجمه‌ده (دن) ديمك اقتضا ايتمز: بعه‌منى — انى بكا صات. انّ رحمة الله قريب من المحسنين. لايسخر قوم من‌قوم. من الذين آمنوا يضحكون .

(من) ه ياخود (ما) يه مقارنتنده (من) حرفنك نونى ميمه قلب اوله‌رق ادغام كورر : مِمَّنْ، مِمّا.

حرف تعريفه اتصالنده نونك بسبتون محذوف اولديغى لغت دخى واردر : مِلْجِنِّ = من الجن .

١٦١ (مَهْ) يامه ، ايمه كبى كلمهٔ زجردر .

١٦٢ (مَهْيَمْ) نه وار؟ نه اولدى ؟ كبى بر استفهامدر.

١٦٣ (مَهْلاً) آهسته طاوران، عجول وشتابان اولمه مآلنده فعلى محذوف مفعول مطلقدر .

[١] من تبيينيه ايچون تمييز بحثنه باقكز.

[٢] من استغراقيه ايچون فاعل بحثنه باقكز.

١٦٤ (مَهْمَا) هرنه‌كه معناسنه (ما) ء شرطيه كبی مستعمل و جازم مضارعدر.
مَهْمَا اَمْكَنَ = هرنه‌كه اوله بيلور ايسه. «انت كَاتِبَةُ الْجَبَلِ مَهْمَا يَقُلْ تَقُلْ
وَمَهْمَا يَكُنْ عِنْدَ امْرِءٍ مِنْ خَلِيقَةٍ * وَاِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ

١٦٥ (نَعَمْ) آوت ديمكدركه حرف جوابدر .

١٦٦ (نِعْمَ) و (نِعْمَتْ) بری مذكر و بری مؤنث بر فعل مدحدركه مدحی افاده‌يه موضوعدر. غيرمتصرفدر. يعنی بشقه صيغه‌لری يوقدر. صور استعمالی شويله‌در : نعم الرجل زيد، نعمت المرأة هند. نعمت ملكة القوم هند. نعم رجلاً زيد، نعمت امرأةً هند. نِعِمّا [١] زيد، نِعِمّا امرأة. ان تبدوا الصدقات فنعماهی. نعما يعظكم به. ولنعم دار المتقين [٢]

١٦٧ (وا) نُدبه اداتيدركه وای ديمكدر . منادی بحثنه باقكز.
(وا) تعجب ايدرم معناسنه‌ده كلمشدر .

١٦٨ (واهاً) تنوينسز دخی اوقنور . اوح، نه كوزل مآلنده كلمهٔ استحساندر : واهاً له ماأطيبه ! !
مقام تلهفده دخی استعمال اولنور : لسانمزده‌كی واه واه كبی .

١٦٩ (وِشْكَانَ) نقدر سرعتلی معناسنه اسم فعلدر .

١٧٠ (وَیْ) كلمهٔ تعجبدر. برينه خطاباً (وَيْكَ) و بريسی حقنده : وَیْ لفلان . (كأنّ) يه مقارناً : ويكأنّ الخ .

[١] نعم مادن مخففدر .
[٢] يوقاروده ذكر اولنان (بئس) و (بئست) كلمه‌لرينك حاشيه‌سنه باق .

١٧١ (وَيْحَ) كلمهٔ رحمتدركه واه يازيق مآلنده‌در : وَيْحٌ لفلان [١] ويحاً لفلانٍ [٢]
نصب صورتنده اضافتله «وَيْحَ فُلانٍ، وَيْحَهُ، وَيْحَكَ، وَيْحِی» دخی دينور.

١٧٢ (وَيْلٌ) كلمهٔ عذابدركه مقام تعنيفده مستعملدر. صور استعمالی (ويح) كلمه‌سی كبيدر: ويل للمطففين. ويلاً لهم، وَيْلَهُمْ .
حال نُدبه‌ده الف استغاثه ايله: وَيْلَی. هاء سكت دخی علاوه‌سيله: وَيْلاهْ. (ويل) بدلنده باء ايله (ويب) دخی لغتدر [٣] .

١٧٣ (وَيْلُمِهِ) كلمهٔ تعجب واستجاده‌در .

١٧٤ (و) حروف عاطفه‌دندر. عبارات عربيه‌ده دائما مفتوحدر. مبتدأ بها اولان جمله‌نك اولنده‌كی واو، عاطفه دكل ابتدائيه‌در. واو ابتدائيه حال واقع اولان جملهٔ اسميه‌نك اولنده (حاليه) دخی تسميه اولنور. ماقبلنه مربوط اولميان جملهٔ مستقله اولنده‌كی واو (استينافيه) تعبير اولنور .
بعض جمل معترضه اوائلنده دخی واو بولنوب (اعتراضيه) نامنی آلور: انّ الثمانين (وَبُلِّغْتَهَا) قد أحوجت سمعی الی ترجمان .
واو ، مفعول معه و قسم اداتی دخی اولوب اولكی صورتده مدخولی منصوب وايكنجی صورتده مجرور بولنور: سِرْتُ وَالنِّيلَ. وَاللهِ.
(واو رُبَّ) ربّ حرفنه بدل اوله‌رق مدخولنی لفظاً مجرور

[١] مبتدا وخبردر .
[٢] فعل محذوفه مفعولدر : الزمه الله ويحاً
[٣] عنتره نام شاعر جاهلينك :
« ولقد شفی نفسی واذهب سقمها * قيل الفوارس ويك عنتر اقدم»
قولنده (ويك) ويلك معناسنه اوله‌رق مشروحدر .

ایدوب مبتدا اولمق اوزره محلاً مرفوع قیلان واودر :

الاربّ مولود ولیس له اب * وذی ولدٍ لم یَلِدْهُ ابوان [*]

١٧٥ (وَإلّا) واکر دکل دیمکدرکه یوقسه مآلندهدر = و، ان، لا.
ادات نفی ادات شرطك تأثیرینه مانع اولهمیوب مدخولی اولان
مضارع مجزوم اولور : والاتغفرلی وترحمنی لاکونن من الخاسرین .

١٧٦ (وَإنْ) واکر وهرنقدر معنالرینهدرکه برنجی صورتده (واو)
عاطفه و (ان) شرطیهدر. ایکنجی صورتده (واو) حالیه و(ان) وصلیهدر:
وان یروا سبیل الرشد لایتخذوه سبیلا وان یروا سبیل الغی یتخذوه سبیلا.

فَماشِئْتَ کانَ وإنْ لَمْ اَشَأْ * وَمَالَمْ تَشَأْ إنْ اَشَأْ لَمْ یَکُنْ

١٧٧ (وَلَوْ) واو عاطفه ویا حالیه ایله سابق الذکر (لو) شرطیهدن
عبارتدر . لسانمزده دخی عیناً مستعملدر .

احبّ الصالحین ولست منهم * لعلی أن انال بهم شفاعه
واکره مَنْ بضاعته المعاصی * ولو کنا سواءً فی البضاعه

١٧٨ (هاء تنبیه) اشته معناسنه مخاطبك تیقظ وانتباهنی جلب ایتمك
اوزره بعض جمل اسمیه اولنه کتوریلان (ها) در: هاانتم اولاء. هاانااذا.

ان الفتی من یقول ها انااذا * لیس الفتی من یقول کان ابی

اسماء اشارات وکنایات اولنده الفی مکتوب اولماز: هذا = هاذا .
هؤلاءِ = هاأُلاءِ. ههنا = هاهُنا. هکذا = هاکذا .

١٧٩ (هاء سکت) حرکهٔ بنائیهیی بیان ایچون عند الوقف آخره

[*] اشاره الی عیسی وآدم علیهما السلام. وذی ولد عطف علی مدخول رب . ولم یلده ضرورة .

کتوریلان (ه) در. اقرأوا کتابیه = کتابی ، انی ظننت أنی ملاق
حسابیه = حسابی. ماأغنی عنی مالیه ، هلك عنی سلطانیه. فبهداهم اقتده.
الف استغاثهدن صکره دخی زیاده ایدیلور : ویلاه . وا رأسا .

١٨٠ (ها) خُذ یعنی آل وطوت معنالرینه اسم فعل امردر .
تصریفی ایکی درلودر . بری شویلهدر : هاكَ، هاكما. هاكم الخ .
دیکری شودر : هاءَ هاءِ هاؤما هاؤم هاؤن .
مذکر مؤنث تثنیه جمع جمع مؤنث
هاؤم اقرأوا = آلك اوقویك . هازیداً . ای خذه .

١٨١ (هاتا) مؤنثه مخصوص اسم اشارتدر [*] .

١٨٢ (هات) ویر معناسنه امر مذکردر . مؤنثی (هاتی) در.
مصدری (المهاتاة)در: یاابن ابی وامی هات، حدیث الآباء والامهات.
وقف بُهلُولٌ عند شجرةٍ مَلْساءَ فقال: من یعطینی نصف درهم فاصعد؟
فوقف الناس وأعطوه ذلك فاحرزه ثم قال: هاتوا سلماً . فقالوا: اکان السلم
فی الشرط؟ فقال: اکان الشرط بلاسلم؟ وقال تعالی: قل هاتوا برهانکم.

١٨٣ (هَبْ) فرض ایت معناسنهدر و یالکز امر حاضر اولهرق
افعال قلوبدن معدوددر. هَبْنی فَعَلْتُ کذا = بنی شویله یاپمش فرض ایله

١٨٤ (هَدكَ) کافیك معناسنه صفت مادحه اولهرق مستعملدر: هذا رجل
هدك من رجل = بو بر آدمدرکه سکا آدم سویلرم. هَدُّكَ وهمتك دخی
دینور. مقتضیك صفت بحثنه باقکز.

[*] هاء تنبیهك الفی بونده ومثناسنده باقیدر . اسماء اشارتده باق .

١٨٥ (هَلْ) حرف استفهامدر : هل اتى ؟ هل هو آتٍ ؟ ادات تحقيق و ادات نفى اولديغى‌ده واردر . لام تبيين ايله «هل لك» الخ دينلدكده سكا سويليورم؛ ايسترميسين ديمك اولور .

١٨٦ (هَلَّا) سابق الذكر (اَلَّا) كبى حرف تحضيضدر .

١٧٧ (هَلُمَّ) بروكل، بروكتور معنالرينه‌در. امر حاضر اوله‌رق تصريف اولنه‌بيلور : هلم ، هلما ، هلموا ، هلمى ، هلما ، هلممن .

١٨٨ (هُنَا) و (هُنَاكَ) و (هُنَالِكَ) مكانه مخصوص اسماء اشارتدر . وظروفدن معدوددر . جمل فعليه‌ده مفعول فيه و جمل اسميه‌ده خبر اوله‌رق حل اولنور .

١٨٩ (هَيَا) حرف ندادر .

١٩٠ (هَيْتَ لَكَ) سكا سويليورم بروكل ديمكدر .

١٩١ (هَيْهَاتَ) نقدر اوزاق معناسنه اسم فعلدر : هيهات هيهات لما توعدون .
هَيْهَاتَ جِئْتَ اِلَىٰ دِفْلَىٰ تُحَرِّكُهَا * مُسْتَطْعِماً عِنَباً حَرَّكْتَ فَالْتَقِطِ

١٩٢ (يا) ادوات ندانك اشهريدر : ياربّ ! يارب العالمين ! توفنى مسلماً وألحقنى بالصالحين .

وصلى الله على سيدنا محمد وعلى جميع الانبياء والمرسلين والحمد لله رب العالمين

....

طبع مرة خامسة فى اواسط رجب سنة ١٣٢٠